



# KÜLTÜRLERARASI ÇEŞİTLİLİK VE ENTEGRASYON

Weilheim-Schongau İlçesinde

Sürüm 23.07.2021



Resim 1

**Çeşitliliği yaşamak  
Fırsatları kullanmak  
Geleceği şekillendirmek**

# İçindekiler dizini

<b>İçindekiler dizini</b> .....	<b>2</b>
<b>Editöryal</b> .....	<b>3</b>
<b>Hayır Kuruluşlarının Ön Sözü</b> .....	<b>4</b>
<b>Sivil Toplum Ön Sözü</b> .....	<b>5</b>
<b>Entegrasyon ile neyi kastediyoruz?</b> .....	<b>6</b>
<b>Neden bir entegrasyon konsepti?</b> .....	<b>7</b>
<b>Daha iyi anlaşılması için notlar</b> .....	<b>8</b>
<b>Gerçeklerin kontrolü</b> .....	<b>9</b>
<b>Entegrasyonun şekillendirilmesi - Komitelerimiz</b> .....	<b>11</b>
<b>Çalışmalarımızın temel ilkeleri</b> .....	<b>16</b>
<b>Eylem alanları ve önlemler</b> .....	<b>17</b>
Önlemlerin tanımı .....	17
Eylem alanlarına ve önlemlere genel bakış.....	18
Eylem alanı eğitim .....	20
Eylem alanı dil .....	27
Eylem alanı mesleki eğitim ve çalışma.....	32
Eylem alanı sağlık .....	40
Eylem alanı ikamet ve Hareketlilik .....	45
Eylem alanı göçmen kadınların desteklenmesi .....	52
Eylem alanı belediyeler.....	58
Eylem alanı çeşitlilik ve katılım .....	65
Eylem alanı küresel sorumluluk .....	77
Eylem alanı iltica.....	82
<b>Aktörler ve yapılar</b> .....	<b>87</b>
<b>Genel bakışlar ve dizinler</b> .....	<b>96</b>
Katılımcı kuruluşlar .....	96
Vatandaş katılımı .....	98
Destek .....	98
Kısaltmalar listesi.....	99
Yasal dayanaklar .....	100
Sözlük.....	101
Resim kredileri.....	108
İrtibat kişisi iletişim verileri.....	108
<b>Özet ve genel görünüm</b> .....	<b>109</b>
<b>Künye</b> .....	<b>111</b>

# Editöryal



Resim 2

Sevgili vatandaşlarım,

hepimiz Avrupa Birliği içinde dolaşım özgürlüğünden, uluslararası pazarlardan ve yurt dışında çalışma, eğitim alma ve dünyayı gezme fırsatlarımızdan faydalanıyoruz. Buna karşılık ilçemiz de pek çok kişi için oldukça cazip bir yer. Halihazırda 34 ilçe belediyesinde toplamda 132 milletten vatandaşımız yaşamaktadır.<sup>1</sup> Bu insanlar, buraya çok çeşitli nedenlerle geldiler. İster burada çalışmak için, ister aşkları ve aileleri için, isterse de boş zamanlarını ve emekliliklerini güzel çevremizde geçirmek istedikleri için olsun. Ancak özellikle son yıllarda çok sayıda insan savaş ve zulümden de kaçarak bize sığındı. Diğerleri ise yoksulluk ve beklentilerinin olmaması nedeniyle, bizimle birlikte daha iyi bir gelecek inşa etmek ya da ailelerine destek olabilmek umuduyla kendi ülkelerini terk ettiler.

Yabancı kökenli birçok vatandaşımız yerel işletmelerde, kuruluşlarda çalışmakta veya serbest meslek sahibi olarak bölgemizdeki refaha katkıda bulunmaktadır. Hemşirelik, sağlık hizmetleri, gastronomi, lojistik ve turizm gibi sektörlerin tamamı uzun zamandır yabancı işçiler olmadan yapamıyor.

“Biri zamanın değişmesini bekler,  
diğeri onu güçlü bir şekilde tutar ve harekete geçer.”

**Johann Wolfgang von Goethe**

Göç etmek, bu sürece dahil olan herkes için büyük zorlukları beraberinde getirir. Bu entegrasyon konsepti, birlikte bu konuyu güçlüklerin üstesinden gelmeyi amaçlamaktadır. Bu nedenle, yabancı kökenli vatandaşlarımız, şehirlerimiz ve belediyelerimiz ve angaje olmuş çok sayıda aktör ve ortamımızla birlikte ulaşmak istediğimiz olumlu hedefler belirledik. Bu nedenle sloganımız şudur:

**Çeşitliliği yaşamak - Fırsatları kullanmak - Geleceği şekillendirmek**

Bu entegrasyon konsepti ile Weilheim-Schongau ilçesi, bu önemli konudaki sorumluluğunu üstlenmiştir.

Bu entegrasyon konseptinin hazırlanmasına katkıda bulunan ve hedeflerin ve önlemlerin gerçekleştirilmesi konusunda kararlılık gösteren herkese teşekkürlerimi sunarım.

Kaymakamınız

Andrea Jochner-White

<sup>1</sup> Sürüm 31.12.2020 - Kaynak: 33 Yabancı İşleri Dairesi

# Hayır Kuruluşlarının Ön Sözü

**"Artık yabancı ve evsiz değilsiniz; artık yurttaş olarak Tanrı'nın halkın, hatta O'nun ailesine aitsiniz."**

İncil'deki Efeslilere Mektup ayeti (Eph 2,19), "Herkes için umut"a işte böyle güzel tercüman olmaktadır.

Ortak insanlığı farklılıkların üzerinde tutan temel tutum, Weilheim-Schongau ilçesi tarafından burada sunulan entegrasyon konseptini mükemmel bir şekilde karakterize etmektedir. Bu tutum, ister sivil toplumun ortasından gelen kararlı gönüllüler, ister resmi dairelerde siyasi sorumluluğu olanlar, isterse de kilise, Caritas ve Diakonie'de tam zamanlı çalışanlar olsun, ilçeye yeni gelen insanların entegrasyonu gibi önemli bir görevle uğraşan herkesi de birleştirmektedir. Hepimiz her şeyden önce Suriyeli ya da Türk, Bavyalı ya da Prusyalı, Pakistanlı ya da Güney Tirollü değil, dokunulmaz bir onura sahip insanlarız.

Entegrasyon kavramı, yalnızca ortak tutumu değil, aynı zamanda mevcut zorlukları, eksiklikleri ve sorunları da dikkate değer bir açıklık ve ihtiyatlılıkla adlandırmaktadır. İster barınma eksikliği, ister temel eğitime erişim, ister hâlâ önemli ölçüde geliştirilmesi gereken kültürlerarası yetkinlik veya devam eden bir iltica prosedürü sırasında sosyal katılım fırsatları olsun - entegrasyon konsepti hedefleri, önlemleri ve sorumlulukları çok açık ve net bir şekilde belirler. Bu nedenle, ilçede toplumsal barış ve kamu yararı için olağanüstü sosyo-politik öneme sahip olan bu alanda daha fazla çalışma yapılması için mükemmel bir temel oluşturmaktadır.

Bağımsız sosyal yardım kuruluşları, hem erkek ve kadınlar aracılığıyla insan gücü hem de mali kaynaklar açısından önemli kaynaklarla, entegrasyon gibi büyük bir sosyal görevin başarısına katkıda bulunmaktan çok mutludur. Kamu sektörü, gönüllüler ve sosyal yardım temsilcileri arasında gelişen ve dirençli olduğunu kanıtlayan tüm işbirliği biçimleri için minnettarız. Ayrıca göçmen kökenli tüm insanlara bize duydukları güven ve toplumlarımızdaki yaşamı renkli, çeşitli, saygılı ve dikkatli bir biçimde şekillendirme istekleri için teşekkür ediyoruz.

Bu kavramın yaygın bir şekilde bilinmesini ve tüm sorumluların "ruhu ve lafzı" ile tutarlı bir şekilde yönlendirilmesini umuyoruz.

Bağımsız sosyal refah adına:

Wilfried Knorr, Diakonie Herzogsägmühle, Mart 2021



# Sivil Toplum Ön Sözü

İlçemiz son 20 yılda çok daha çeşitli hale gelmiştir. Bu durum, çok sayıda mültecinin Oberland'a sığındığı 2013 yılından itibaren özellikle belirgin hale gelmiştir. Ancak istatistiksel olarak Doğu Avrupa, Çin ve Hindistan'dan gelen göçmenler, mültecilerden çok daha büyük bir rol oynamaktadır.

Son yıllarda bölgede göç ve entegrasyon konusunda çeşitli deneyimler yaşadık. Bunlar şimdi bu entegrasyon konseptinde yansıtılmaktadır.

## **Entegrasyon yukarıdan dayatılmaz**

Entegrasyon, ancak çok sayıda aktörün iyi niyet göstermesi ve bir araya gelmesiyle başarılı olabilir: Komşuluk, dernekler, dini cemaatler, yetkililer, dernekler, sivil toplum, iş dünyası, spor, göçmenler... Bu düşünceyle, 200'den fazla kişi çeşitli çalışma gruplarında mevcut entegrasyon konsepti üzerinde çalışmıştır. Bazı karar alma ve formülasyon süreçleri zahmetli olsa bile: Bizim gözümüzde, en başından itibaren mümkün olduğunca çok insanı sürece dahil etmek iyi bir şeydi ve halen de öyle.

## **Entegrasyon çoğulculuk konusunda yetkinlik gerektirir**

Hiç kimsenin önceki yaşam tarzından, deneyimlerinden ve kültüründen tamamen vazgeçmesi beklenemez. Dolayısıyla entegrasyon, bir kültürün diğerini özümsemesi anlamına gelmemekte, daha ziyade kişinin kendi düşünce ve eylemlerini sorgulamaya ve barış içinde birlikte yaşamının bir yolunu bulmaya istekli olması anlamına gelmektedir. Dolayısıyla birbirimize yaklaşmak, birbirimizi tanımak ve diğer kültürü ve büyük resmi anlamaya çalışmak önemlidir. Dolayısıyla bu kavramın temeli, kültürler arasındaki takdire dayalı karşılaşma ve bunun sonucunda bir toplumun "daha zengin" hale geleceği kesinliğidir.

## **Entegrasyon, katılımın sağlanması anlamına gelir**

Kendinizi ancak bütünün bir parçası olarak gördüğünüzde ve topluma katkıda bulunabildiğinizde o toplumla bütünleşmiş hissedebilirsiniz. Burada genellikle aşılması gereken büyük engeller vardır. Dilden başlayarak, çalışma fırsatına ve gönüllü çalışmalara katılıma kadar. Konsept bu hedefi birçok şekilde gerçekleştirmektedir.

## **Entegrasyon kararlılık gerektirir**

Entegrasyon kaçınılmaz bir sonuç değildir. Birçok taraftan bağlılık gerektirir. Bu bağlılık, aynı zamanda mali olan bağlılık, karşılığını verir. Entegrasyon konseptinin yazarları, bu konuda ikna olmuş durumdadır.

Jost Herrmann

Yönlendirme Ekibi Onursal Üyesi

# Entegrasyon ile neyi kastediyoruz?

Entegrasyonu uzun vadeli, toplum çapında bir sure olarak kabul ediyoruz. Hedefimiz, tüm insanların ekonomik, sosyal, kültürel ve siyasi hayata eşit ve tam katılımını sağlamaktır. Almanca dilini öğrenmek bunun önemli bir parçasıdır.

Başarılı bir entegrasyon, göçmenlik geçmişi olan ve olmayan insanların müreffeh bir şekilde bir arada yaşamasıdır. Entegrasyon sureci, yakınlaşma, karşılıklı yüzleşme ve iletişim, ortak noktaların ve farklılıkların bulunması ve hem göçmenlerin hem de ev sahibi toplumun üyelerinin ortak sorumluluk üstlenmesinden oluşur. Herkes değişime hazır olmalıdır.

Kültürel çeşitliliğe değer veriyor ve bunu toplumumuz için bir zenginlik olarak görüyoruz. Farklı kişiisel ihtiyaçlara saygı duyuyor ve çeşitliliğin doğasında var olan potansiyeli teşvik ediyoruz.

Entegrasyon, herkes toplumda kabul gördüğünü ve topluma ait olduğunu hissettiğinde başarılı olur. Bu da toplumsal barışi korur, ayrımcılığı azaltır, halk katılımı mümkün kılar ve genel olarak canlı bir sivil toplumu şekillendirir. Bir arada yaşamamızın temeli karşılıklı saygı ve takdirdir.

Tüm bunların temelinde elbette Federal Almanya Cumhuriyeti Anayasası ve Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi yer almaktadır. İnsan onuru, kişi özgürlüğü, tüm insanların eşitliği ve eşit haklara sahip olması, her bireyin kendi kaderini tayin etme ve aynı zamanda kendi sorumluluğunda yaşama hakkı, zgr demokratik temel düzenimiz, hukukun üstünlüğü ilkelerimiz ve devlet ile din arasındaki ayırım, hukuki ve sosyal düzenimizin temelleridir.

"Farklı kkenlerimizden daha önemli olan,  
ortak geleceğimizdir"

**Dr. Winfried Ksters**

Gazeteci-Yazar

# Neden bir entegrasyon konsepti?

Göç, yüzyıllar boyunca toplumumuzu şekillendirmiştir. Alman nüfusunun yaklaşık yüzde 25'i göçmen kökenlidir. "Göçmen kökenli kişiler", "kendileri veya en az bir ebeveynleri doğuştan Alman vatandaşlığına sahip olmayan kişileri" kapsamaktadır<sup>2</sup>. Göç olmasaydı, Almanya geçtiğimiz on yıllarda bugünkü refah seviyesine ulaşamazdı. Entegrasyon kilit bir görevdir. Demografik değişim nedeniyle giderek daha önemli hale gelmektedir.

2013-2016 yılları arasında ilçemize yönelik mülteci göçünün önemli ölçüde artması, bir entegrasyon konsepti geliştirmemize neden oldu, ancak bu konsept genel olarak konuya genel bakışla ilgilidir. Zira entegrasyonun sahada başarılı olması için, ilgili herkesin yapılandırılmış ve hedef odaklı hareket etmesini sağlayan ve destekleyen güvenilir bir çerçeveye ihtiyaç vardır.

Bu entegrasyon konsepti, özellikle Weilheim-Schongau ilçemiz için bir eylem kılavuzudur ve kültürlerarası diyalog ve vatandaş katılımı için temel oluşturmaktadır. Burada entegrasyon dinamik bir süreç olarak anlaşılmaktadır. Bu nedenle konseptimiz sürekli olarak gözden geçirilmekte ve güncellenmektedir.

Entegrasyon konseptimizle Weilheim-Schongau ilçesinde başarılı bir entegrasyona yerel ve bölgesel olarak katkıda bulunuyoruz. Aynı şekilde Hür Bavyera Eyaleti ve Federal Hükümetten de koordineli ve anlaşılır bir entegrasyon politikasına katkıda bulunmalarını bekliyoruz. Birlikte entegrasyon başarılı olacaktır.

## Literatür tavsiyesi:

Başlık	Yerel entegrasyon konseptleri
Yazar	Hubertus Schröer
Yayıncı	Verband für Interkulturelle Arbeit in Bayern e.V. (VIA)



<sup>2</sup> Mikrozensus 2016

# Daha iyi anlaşılması için notlar

Okuma kolaylığı açısından, aşağıdaki metinde dilin eril ve dişil biçimleri aynı anda kullanılmamıştır. Kişilere yapılan tüm atıflar tüm cinsiyetler için eşit derecede geçerlidir. Bu dil biçimi herhangi bir yargılama anlamına gelmemektedir.



QR kodu 100 saniyede açıklandı

Bu konseptte birçok yerde literatür referansları ve ilgi çekici internet sitelerine bağlantılar bulacaksınız. Bu amaçla QR kodları da kullanıyoruz. İnternet üzerinde belirtilen konumlara erişmek için bu QR kodlarını cep telefonunuzun kamerasıyla taramanız gerekiyor. Bunu nasıl yapacağınızı henüz tam olarak bilmiyorsanız, internet tarayıcınızın arama alanına "QR kodlarını tara" yazmanız yeterlidir. Bu, size yardımcı olacağından emin olduğunuz çeşitli açıklamalar ve videolar sağlayacaktır. Zor bir şey değil.

Hızlı hareket eden İnternet ortamında, verilen bağlantılar zaman zaman değişebilir veya silinebilir. Böylece bir veya diğer QR kodu boşluğa düşecek veya başka bir içeriğe yönlendirecektir. Ne yazık ki bu konuda bizim hiçbir etkimiz bulunmamaktadır. Entegrasyon konseptinin yeni bir baskısında, QR kodlarını da gözden geçirip güncelleyeceğiz.

## Sözlük

Sayfa 101'dan itibaren başlayan sözlük bölümünde, bu konseptte kullanılan teknik terimlerin tanımlarını bulabilirsiniz.

Weilheim-Schongau ilçesinde Kültürlerarası çeşitlilik ve Entegrasyon konu alanlarını açık ve genel olarak anlaşılabilir bir şekilde açıklayabilmiş olmayı umuyoruz. Övgülerinizi, yapıcı eleştirilerinizi ve daha da geliştirilmesi için fikir ve önerilerinizi almaktan büyük memnuniyet duyarız.

Yönlendirme ekibi üyeleri

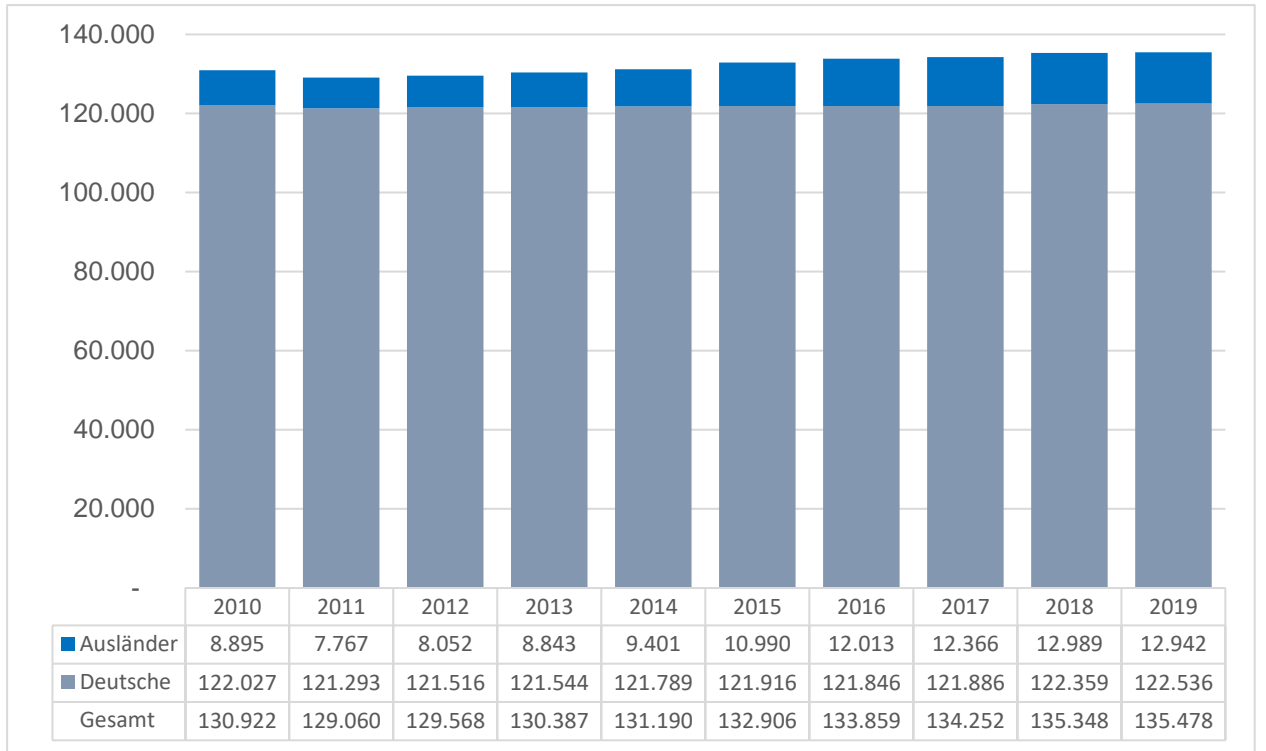


# Gerçeklerin kontrolü

Aşağıdaki istatistikler ilçenin 2010'dan 2019'a kadar olan nüfus gelişimini göstermektedir. Genel olarak, ilçe nüfusu gösterilen dönemde 4.556 kişi (= yüzde 3,48) artmıştır. Gri çubuklar Alman vatandaşlığına sahip nüfusu temsil etmektedir. Bu dönemde bu sayı 509 kişi (= yüzde 0,42) artmıştır. Mavi çubuklar Alman pasaportu olmayan ilçe nüfusunu temsil etmektedir. Bu sayı, gösterilen dönemde 4.047 kişi (= yüzde 45,5) artmıştır. Dolayısıyla, ilçe nüfusundaki artış büyük ölçüde (yüzde 88,83) yabancı nüfustan kaynaklanmaktadır. İlçede şu anda toplamda yaklaşık 130 ülkeden insan yaşamaktadır.

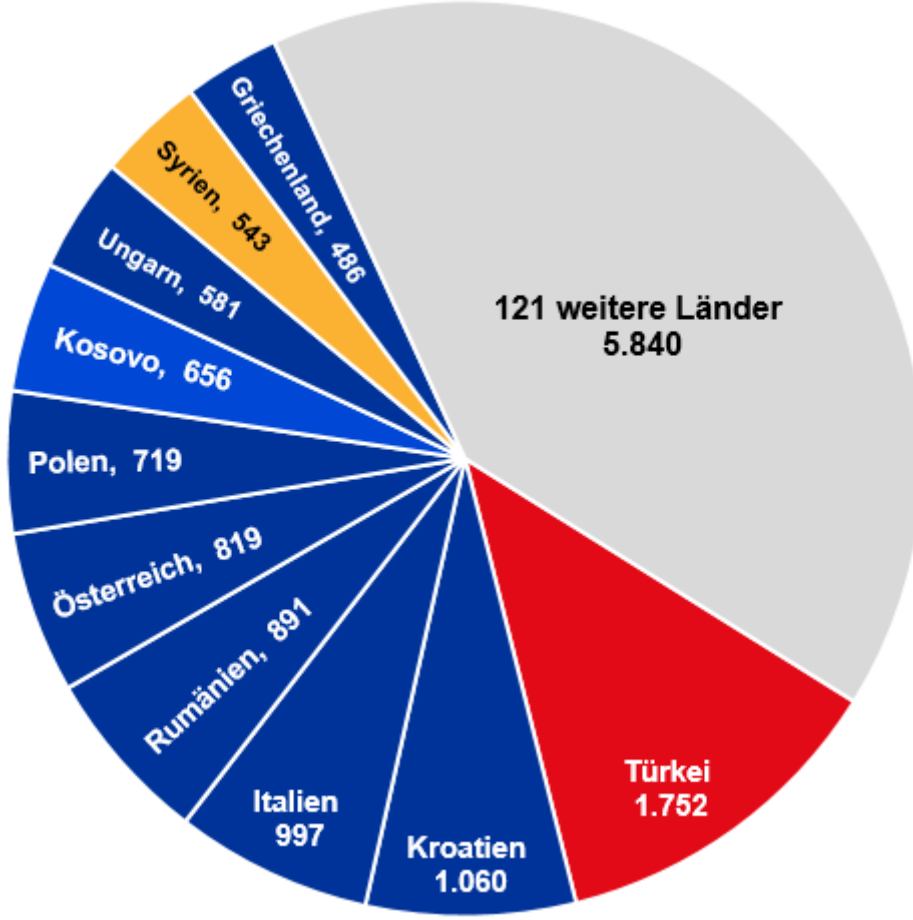
## İlçe nüfusunun 2010'dan 2019'a gelişimi

Kaynak: Bavyera Eyalet İstatistik Dairesi - Tablo 12411-005r / Sürüm: 31.12.2019



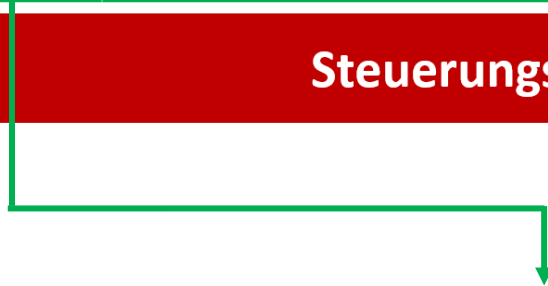
## Weilheim-Schongau ilçesindeki ilk 10 menşe ülke

Kaynak: 33 Yabancı İşleri Dairesi / Sürüm: 31.12.2020



Açık ara en büyük göçmen nüfus grubu Türkiye kökenlidir. Ancak bu grup artık mevcut göçte bir rol oynamamaktadır. Hatta nüfus içindeki payları hafif azalma eğilimindedir. İlçeye ana göç şu anda Güney/Doğu Avrupa'dan gelmektedir. Mülteci göçü veren ülkelerden gelen göç, şu anda ilçenin nüfus gelişiminde ikincil bir rol oynamaktadır. Suriye, 543 kişi ile dokuzuncu sırada yer alarak ilk 10'daki tek "mülteci göçü veren ülke" olmuştur.

Bunlar ve daha birçok istatistik ekteki Gerçeklerin Kontrolü bölümünde bulunabilir.





## 1 Entegrasyon Uzmanları Konferansı

Entegrasyon Uzmanları Konferansı tüm organlar üzerinde ortak bir şemsiye oluşturur. Yıllık olarak veya gerekirse daha sık olarak gerçekleştirilir. Entegrasyon Uzmanları Konferansı, ilçenin değişen beldelerinde düzenlenen önemli bir etkinliktir. Olası gündem maddeleri arasında örneğin filmler, uzman sunumları, panel tartışmaları, Entegrasyon Uzman Grupları'ndan kısa raporlar (bkz. aşağıda 2), onur ödülleri veya atölye çalışmaları (örneğin Gelecek Atölyesi, Open Space) yer almaktadır. Etkinliklere kültürel bir program veya tematik sergiler eşlik etmektedir.

## 2 Entegrasyon Uzman Grupları

Entegrasyon Uzman Grupları, karşılıklı fikir alışverişi, zorlukların keşfedilmesi ve ilgili eylem alanında çözüm yaklaşımlarının geliştirilmesi için platformlardır. Yılda iki ila üç kez ya da ihtiyaç duyulduğunda toplanırlar ve aşağıdaki gibi ilgili eylem alanından uzmanlardan oluşurlar: Yönlendirme ekibi üyeleri (bkz. aşağıda 3) - Göçmenlik geçmişi olan kişiler - Destek gruplarından gönüllüler - Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı - Göçmenlik danışmanlığı - Gençlik Göç Servisi - 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi - her durumda kaymakamlığın ilgili birimleri - Resmi makamlar (Jobcenter, İş Kurumu...) - Şehirler ve belediyeler - bağımsız kuruluşlar ve kilise kurumları - göçmen örgütleri - eğitim kurumları - Okullar - anaokulları - kulüpler - dernekler - girişimler... (bkz. Katılımcı kuruluşlar, sayfa 96'ten itibaren). Entegrasyon Uzman Grupları'nın görevleri şemada bulunabilir (sayfa 11).

## 3 Yönlendirme ekibi

Yönlendirme ekibi operasyonel yönlendirme ve yönetimden sorumludur. Yaklaşık iki ayda bir toplanır ve diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki görevleri yerine getirir: Entegrasyon Uzman Grupları'nın planlanması ve organizasyonu - üyelerinin belirlenmesi - uzmanların bulunması ve ayarlanması - moderatörlük - sonuçların güvence altına alınması - motivasyon - Entegrasyon Uzman Grupları arasında koordinasyon - Entegrasyon Uzman Konferansları'nın düzenlenmesi - siyasi karar alma organlarına ve sağlayıcılar birliğine raporlama ve tavsiyede bulunma - entegrasyon konseptinin hazırlanmasına yardımcı olma ve önlemlerin uygulanmasını kontrol etme.

Başlık	Yerel Entegrasyon Yönetimi
Altyazı	Broşür serisinden: Kültürlerarası Belediyeler
Yayıncı	NIKO - Belediyelerin Kültürlerarası Açılım Ağı Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bavyera (VIA)
Yıl	2016



## Yönlendirme ekibi üyeleri



Resim 3

Helmut Hartl  
Daire Yönetimi  
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi  
h.hartl@lra-wm.bayern.de

Duruma uyum sağlama - yeni bir şey  
deneme cesareti



Resim 4

Jost Herrmann  
Başkan  
Asyl im Oberland e.V.  
Jost.Herrmann.foerdereverein@  
asylimoberland.com

Yabancılar, henüz tanışılmayan  
arkadaşlardır.



Resim 5

Andreas Ginger  
İltica Eğitim Koordinatörü  
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi  
a.ginger@lra-wm.bayern.de

Geleceğimiz, bugünümüzü nasıl  
şekillendirdiğimize bağlıdır.

*Dalai Lama*



Resim 6

Susanne Seeling  
Entegrasyon Rehberi  
Diakonie Herzogsägmühle  
und Asyl im Oberland  
susanne.seeling@asylimoberland.de

Güç benzerliklerden değil,  
farklılıklardan kaynaklanır.

*Stephen R. Covey*



Resim 7

Johanna Greulich  
Entegrasyon Rehberi  
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi  
j.greulich@lra-wm.bayern.de

Birçok küçük yerde birçok küçük  
insan, birçok küçük adım atarak  
dünyanın çehresini değiştirebilir.

*Afrika atasözü*



Resim 8

Ingeborg Bias-Putzier  
Entegrasyon Rehberi  
Diakonie Herzogsägmühle  
und Asyl im Oberland  
inge.putzier.wm@asylimoberland.de

Birlik, çeşitlilikte yatar.



Resim 9

Bernhard Pössinger  
İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası  
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi  
b.poessinger@lra-wm.bayern.de

Bu dünya için arzu ettiğin değişimin  
kendisi ol.

*Mahatma Gandhi*



Resim 10

Martin Herzog  
Gönüllü Koordinatörü  
Diakonie Herzogsägmühle  
und Asyl im Oberland  
martin.herzog@asylimoberland.de

Özgür bir toplumun kalitesi, en  
azından mültecilere ve göçmenlere  
nasıl davranıldığı ve toplumda nasıl  
hissettikleriyle kendini kanıtlar.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Wolfgang Schäuble'den bir alıntıya dayanmaktadır, Şubat 2006

---

# Çalışmalarımızın temel ilkeleri

Bu entegrasyon konseptinin oluşturulmasında ve uygulanmasında aşağıdaki ilkeler bizim için yol gösterici olmuştur ve olmaya devam etmektedir:

- **Çeşitlilik**  
bir fırsat ve normallik olarak
- **Sürdürülebilirlik**  
proje çalışmasından genel bir konseptte
- **Önleme**  
tepki vermek yerine harekete geçmek
- **Etkililik ve verimlilik**  
mevcut kaynakları birleştirerek
- **Ağ oluşturma**  
aynı seviyede güvene dayalı işbirliği
- **Katılım**  
tüm paydaşların geniş katılımı
- **Şeffaflık ve açıklık**  
hizmetlerde ve yapılarda
- **Düzenli hizmetlerin güçlendirilmesi**  
ayrıştırıcı özel hizmetler oluşturmak yerine
- **Değerlendirme**  
önlemlerin etkisinin düzenli olarak gözden geçirilmesi
- **İnsanların kendilerine yardım etmelerine yardımcı olmak**  
Her bireyin kişisel sorumluluğunun güçlendirilmesi
- **Dayanışma ve yardımseverlik**  
zayıflara ve ihtiyaç sahiplerine karşı
- **Kaynak yönelimi**  
mevcut güçlü yönlere odaklanma
- **Göçmenler tercih edilmemektedir,**  
ancak engeller kaldırılır ve nesnel dezavantajlar telafi edilir
- **Olumlu gelişmeler tüm vatandaşların yararınadır,**  
göçmenlik geçmişi olsun ya da olmasın
- **Küresel sorumluluk**  
eylemlerimizin dünyada bir etkisi vardır



# Eylem alanları ve önlemler

## Önlemlerin tanımı

### Sıralama:

Önlemler eylem alanlarına atanmış ve önceliklerine göre (aşağıya bakınız) bu alanlar içinde yapılandırılmıştır. Önceliklendirmenin aynı olması halinde, diğer sıralama yönlendirme ekibi üyeleri tarafından puan değerlendirmesine göre yapılmıştır.

### Önlemin tanımı (ne?):

İkinci satırda (numara ve ismin altında) önlem mümkün olduğunca somut bir şekilde tanımlanmıştır.

### Başarmak istediğimiz şey bu (neden?):

Önlemin başarılı bir şekilde uygulanmasıyla ilçenin ulaşmak istediği hedefler şunlardır.

### Başarımız bu şekilde takdir ediliyor (Neye göre?):

Bu noktada tanımlanan kriterler, önlemin başarılı bir şekilde uygulanıp uygulanmadığını tespit ve kontrol etmek için kullanılabilir.

### Uygulama sorumlusu (kim):

Burada önlemin uygulanmasından sorumlu kuruluş, daire, kişi... isimlendirilir.

### Girişim (kim tarafından?):

Bu ögenin altında önlemin fikir sağlayıcılarını bulacaksınız.

### Olası ortaklar (kiminle?):

Olası ortaklar altında, başarılı bir uygulamaya katkıda bulunacak/bulunabilecek kurum/kuruluşlar belirtilmiş mi?

### Belirlenen tarih (ne zamana kadar?):

Önlemin burada belirtilen tarihe kadar başarıyla uygulanması gerekmektedir. Bundan sonra sonuçlar değerlendirilebilir mi?

### Öncelik (ne kadar önemli?):

<b>A</b>	<b>Kesinlikle gerekli olan önlemler</b> ilçedeki kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon için çığır açıcı niteliktedir.
<b>B</b>	<b>Önemli önlemler</b> ilçede kültürlerarası çeşitliliği ve entegrasyonu önemli ölçüde ilerletmek.
<b>C</b>	<b>Önerilen önlemler</b> ilçedeki kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon için faydalıdır.

### Masraflar (kim ödüyor?):

Burada - masraflar ortaya çıkarsa - bunların karşılandığı bütçelere atıfta bulunuluyor mu?

### QR kodları

QR kodları örneğin başarılı projelere, fon fırsatlarına, konseptlere, kuruluşlara veya uzmanlık literatürüne atıfta bulunmaktadır. Dijital baskıda Ctrl tuşu ile birlikte tıklanabilir veya internet bağlantısı olan bir akıllı telefon ile taranabilir.

## Eylem alanlarına ve önlemlere genel bakış

BIL Eğitim Sayfa 20	SPR Dil Sayfa 27	A&A Mesleki eğitim ve iş Sayfa 32	GES Sağlık Sayfa 40	W&M İkamet ve Hareketlilik Sayfa 45	FvM Göçmen kadınların teşviki
BIL-1 Okullar için bilgilendirme etkinlikleri Öncelik B / Sayfa 23	SPR-1 Göçmenler için dijital sivil katılım Öncelik A / Sayfa 30	A&A-1 İşverenler için merkezi başvuru noktası Öncelik B / Sayfa 35	GES-1 MiMi sağlık projesinin ilçede tanıtılması Öncelik C / Sayfa 42	W&M-1 İkamet Entegrasyon Uzman Grubunun kurulması Öncelik A / Sayfa 47	FvM-1 Göçmen kadınlar için ilerletme eğitimi, meslek rehberliği ve koçluk Öncelik A / Sayfa 54
BIL-2 Envanter çıkarma Okullarda entegrasyon Öncelik B / Sayfa 25	SPR-2 Entegrasyon/dil kursları için başvuru noktası Öncelik B / Sayfa 31	A&A-2 Danışmanlık Programı Öncelik B / Sayfa 37	GES-2 Travma geçirmiş kişilere yönelik hizmetler Öncelik C / Sayfa 44	W&M-2 Refakatsiz çocuk mültecilerin takip bakımı için danışmanlıklar Öncelik A / Sayfa 48	FvM-2 Göçmen kadınlar için güçlendirme ve önleme hizmetleri Öncelik C / Sayfa 56
BIL-3 Destek hizmetlerine ilişkin çok dilli formlar Öncelik C / Sayfa 26		A&A-3 Mesleki alana yönelik modüler kısa yeterlik (MbK) Öncelik C / Sayfa 39		W&M-3 "InfoPoint Wohnen" Öncelik A / Sayfa 49	FvM-3 Kadınlar için Entegrasyon Uzman Grubu Öncelik C / Sayfa 56
				W&M-4 Semt yönetimi Öncelik C / Sayfa 50	

KOM Belediyeler Sayfa 58	V&T Çeşitlilik ve katılım Sayfa 65		GV Küresel sorumluluk	ASYL İltica Sayfa 82	A&S Aktörler ve yapılar Sayfa 87	
KOM-1 Kültürlerarası yetkinliğin güçlendirilmesi Öncelik A / Sayfa 60	V&T-1 Entegrasyon Danışma Kurulu Öncelik A / Sayfa 67	V&T-2 Entegrasyon ödülleri Öncelik B / Sayfa 70	GV-1 Kültürlerarası ve küresel konulara yönelik etkinlik dizisi Öncelik B / Sayfa 80	ASYL-1 Tam zamanlı ve gönüllü yapıların güçlendirilmesi Öncelik B / Sayfa 84	A&S-1 Entegrasyon Uzman Gruplarının Güçlendirilmesi Öncelik A / Sayfa 90	A&S-2 Sübvansiyonların daha fazla kullanılması Öncelik A / Sayfa 91
KOM-2 Hoş geldiniz dosyası Öncelik C / Sayfa 62	V&T-3 Vatandaşlığa kabul törenleri Öncelik B / Sayfa 71	V&T-4 Kültürlerarası kültür/halk festivallerinin desteklenmesi Öncelik B / Sayfa 72		ASYL-2 Katılımın sağlanması Öncelik C / Sayfa 85	A&S-3 İş desteğinin kalıcı hale getirilmesi Öncelik B / Sayfa 92	A&S-4 Entegrasyon Uzman Konferansları Öncelik B / Sayfa 93
KOM-3 İlçenin çok dilli web sitesi için çeviri aracı Öncelik C / Sayfa 63	V&T-5 Göçmenler arasında gönüllülüğün hedefli teşviki ..	V&T-6 Kültür derneklerine danışmanlık ve destek ..			A&S-5 Entegrasyon dijital işbirliği platformu Öncelik C / Sayfa 94	
KOM-4 Şehirlerin / belediyelerin entegrasyon uzmanları buluşması ..	V&T-7 Kültürel tercümanların kalıcı hale getirilmesi Öncelik C / Sayfa 74	V&T-8 Dini temsilciler buluşması Öncelik C / Sayfa 76				

## Eylem alanı eğitim



Resim 11

Uzun vadede eğitimden daha pahalı olan tek bir şey vardır - eğitimsizlik.

**John F. Kennedy**

Eğitim, bireylerin yaşam şansları için çok önemlidir. Eğitime erişim, toplumsal katılım ve daha sonra mesleki başarı için temel ön koşuldur. Ancak sadece bireyler için değil, aynı zamanda ülkemizin sürdürülebilir ekonomik kalkınması için de herkes için iyi ve eşit eğitim fırsatları ve kültürlerarası yetkinliklerin kazanılması büyük önem taşımaktadır. Bu durum, küreselleşmiş bir dünyada toplumsal barış ve uyum için de geçerlidir.

## Durum tanımlaması

### Erken eğitim

Çocuk gündüz bakım evleri (KiTa) eğitim, topluma katılım ve dil ediniminin desteklenmesi açısından önemli bir işleve sahiptir. Bu durum özellikle göçmen kökenli çocuklar ve ebeveynleri için geçerlidir. Ancak tam da bu çocuklar, gündüz bakım hizmetlerinde hâlâ yeterince temsil edilmemektedir. Örneğin Bertelsmann Vakfı'na göre<sup>4</sup>, göçmen ailelerin üç yaşına kadar olan çocukları için çocuk bakım oranı 2019 yılında Bavyera Eyaleti genelinde sadece yüzde 20 iken, bu oran Alman çocuklar için yüzde 34'tür. Üç ila altı yaşındaki çocuklar için bu oran yüzde 82'ye yükselmiştir, ancak yine de Alman çocuklar için deyim derindeyse tam bakımın (yüzde 98) oldukça gerisindedir. Açıkçası, her iki tarafta da erişimin önünde hâlâ çeşitli engeller var. Bunlar örneğin aile tutumları ve normları, KiTa veya seyahat masrafları, dini inançlar, bilgi ve şeffaflık ihtiyacı, yabancılaşma korkusu veya KiTa'nın sponsorluğu olabilir.

"Bavyera Çocuk Eğitim ve Bakım Yasası'nın (BayKiBiG) 12. maddesine göre, çocuk gündüz bakım kurumlarının entegrasyona hazırlığı teşvik etme ve göçmen kökenli ailelerden gelen çocukların entegrasyonunu sağlama görevi vardır. Pedagojik personel, pedagojik çalışmalarında dil desteği gereksinimi olan çocukların özel ihtiyaçlarını dikkate almalıdır. Artan eğitim, yetiştirme veya bakım çabası için 1,3 oranında artan bir sübvansiyon verilmektedir. Göçmen kökenli ailelerden gelen ve Almanca bilmeyen ya da yetersiz bilen çocukların yanı sıra diğer dil desteği ihtiyacı olan çocuklar için de özel dil desteği sağlanmalıdır. Çocuk gündüz bakım kurumları ve ilköğretim okulları, hazırlık kursları aracılığıyla göçmen kökenli çocukların okula başladıklarında yeterli Almanca dil becerisine sahip olmalarını sağlar. Bir süredir, bu bağlamda özel ve yeni bir hedef grup, ilgili hizmetlere entegre edilmesi gereken sığınmacı veya mülteci çocuklar olmuştur."<sup>5</sup> "Şu anda ilçedeki tesislerde toplam 143 sığınmacı veya mülteci çocuğa bakılmaktadır. Bu yönetilebilir bir sayı olsa da, sığınmacı ve mülteci akını, özellikle çocukların barındırılması ve bakımı açısından belediyeler için büyük zorluklar yaratmış ve yaratmaya devam etmektedir. Bu gelişme uzun vadede entegrasyon, sosyal katılım ve barış içinde bir arada yaşama konularında belediyeleri zorlamaya devam edecektir. Mülteci kökenli çocukların çocuk gündüz bakım kurumlarına ve çocuk gündüz bakımevlerine erken kabulü, okul öncesi çağıdaki mülteci kökenli çocukların başarılı bir şekilde entegrasyonuna katkıda bulunmak ve gelişimlerini ve daha sonraki eğitim ve katılım fırsatlarını desteklemek için büyük bir potansiyele sahiptir. Ama aynı zamanda ebeveynler için de hem sosyal hem de mesleki entegrasyon açısından fırsatlar yaratıyor."<sup>6</sup>

### Okul eğitimi

Sığınmacı ve göçmen kökenli öğrencilerin sayısı da son yıllarda ilçemizde önemli ölçüde artmıştır. Geçtiğimiz eğitim-öğretim yılında ilçede göç kökenli 1.355 ilkökul ve ortaokul öğrencisi bulunmaktaydı (= yüzde 17,9). Bunların yaklaşık üçte ikisi Almanca dil desteğine ihtiyaç duymakta ve almaktadır. Kayda değer artış oranlarına rağmen, ilçe hâlâ Bavyera ortalaması olan yaklaşık yüzde 27'nin oldukça gerisindedir.

Göçmen öğrenciler ilçeye çok heterojen kültürel ve eğitimsel geçmişlerden gelmektedir. Bu yelpaze, hiç okul eğitimi almamaktan, kendi ülkelerinde aldıkları üniversiteye giriş yeterliliğine kadar uzanmaktadır. Bu öğrenciler, kısmen tamamen farklı senaryolara, dinlere, cinsiyet rollerine ve devlet/sosyal sistemlere sahip kolektivist ülkelerden ve ihmal edilebilir kültürel farklılıklara sahip Almanca konuşulan komşu ülkelerden geliyorlar. Birkaç yıl öncesine kadar okullara çoğunlukla yeni göç etmiş mülteci öğrenciler gelirken, şu anda Güney/Doğu Avrupalı ailelerden

<sup>4</sup> <https://www.laendermonitor.de/de/vergleich-bundeslaender-daten/kinder-und-eltern/betreuungsumfang> Erişim tarihi: 28.09.2020

<sup>5</sup> Çocuk Gündüz Bakım İhtiyaç Planlaması 2020, Gençlik yardım planlaması, sayfa 97

<sup>6</sup> Çocuk Gündüz Bakım İhtiyaç Planlaması 2020, Gençlik yardım planlaması, sayfa 94

gelen çocukların sayısı giderek artmaktadır. Yeni göç eden çocuklar ve gençler genellikle ilk olarak ortaokullara yerleştirilmektedir. Öte yandan, ortaöğretim okulları, teknik lise ve liselerimizde ise, yeni göçmenler kıyaslandığında sadece küçük bir rol oynamaktadır.

Değişmeden artan sayılara rağmen, devlet eğitim müdürlüğü şu anda ilk ve orta dereceli okullarda entegrasyonla ilgili önemli bir zorluk görmemektedir. Onlarca yıldır iyi işleyen denenmiş ve test edilmiş yapılar ve prosedürler vardır. DAZ (İkinci Dil Olarak Almanca) eğitimi almış öğretmenlerin sayısı da giderek artmaktadır.

Göçmen kökenli ilk ve ortaokul öğrencilerinin entegrasyonu için bir dizi hizmet mevcuttur:

KiTa'lar tarafından dil seviyesi araştırması: Anaokulunun sondan bir önceki yılının ilk yarısında, tüm çocukların Almanca dil seviyesi değerlendirilir. Destek ihtiyacı tespit edilirse, Almanca hazırlık kursuna veya aynı derecede uygun bir dil destek önlemine katılım tavsiye edilir.

Almanca hazırlık kursu: Özel destek ihtiyacı olan çocuklar hedefe yönelik Almanca dil desteği alırlar. Hazırlık kursları 240 saatten oluşmakta ve gündüz bakım merkezlerinden gelen eğitim uzmanları ve ilkokul öğretmenleri tarafından eşit olarak yürütülmektedir.

Almanca sınıfları: İlçedeki iki Almanca sınıfında öğrenciler temel Almanca bilgisinin yanı sıra kültürel eğitim ve değerler eğitimi de almaktadır. Amaç, ek destek önlemleri ile normal bir sınıfa geçmektir.

DeutschPLUS: Ana sınıflarda DeutschPLUS farklılaştırma imkanı vardır. Belirli derslerde, dersler ana sınıftan ayrı olarak yapılır. Ayrıca, DeutschPLUS kurslarına ek bir destek önlemi olarak katılabilirsiniz.

Danışmanlar ve görevliler: İlçede bir göç danışmanı ve bir anaokulu-ilköğretim okulu işbirliği görevlisinin yanı sıra her ilkokul/ortaokul için bir DaZ görevlisi bulunmaktadır. Kökenlerine bakılmaksızın tüm öğrenciler/veliler okul psikolojik danışmanlığının, danışman öğretmenlerin ve varsa okullardaki gençlik sosyal hizmetlerinin (JaS) hizmetlerinden yararlanabilirler. 0-12 yaş arası göçmenlik biyografisi olan öğrenciler için Göçmenlik Danışma Merkezleri (MBE) mevcuttur. 12 yaşından itibaren yardım için Gençlik Göç Servisi'ne (JMD) başvurabilirler.

Tamamlayıcı dil destek hizmetleri için üçüncü taraf personel: Üçüncü taraf personel için ayrılan fonlar, derslerin yanı sıra dil ve okuma yazma kursları ile kültürlerarası projeler yürüten kişileri istihdam etmek için kullanılıyor. Ancak bu hizmet okulların sadece küçük bir kısmı tarafından kabul edilmektedir.

Diğer dersler ve müfredat dışı teklifler: İslami dersler, göç dersleri<sup>7</sup>, öğrenci koçları gibi gönüllü öğrenme danışmanları ve özel ders modelleri küçük ölçekte mevcuttur.

Ders dışı teklifler: İlçedeki altı ilkokul ve iki ortaokulda Hırvatça, Portekizce ve Türkçe konsolosluk tarafından anadilde eğitim verilmektedir.

Çok çeşitli destek hizmetleri sayesinde, çocukların ve gençlerin entegrasyonu genellikle iyi sonuç vermektedir. Geçirgen Bavyera okul sistemi, ortaokuldan mezun olduktan sonra eğitime devam etme imkanı da sunmaktadır.

Mesleki entegrasyon sınıfları, biraz daha yaşlı gençlerin entegrasyonunda önemli bir rol oynamaktadır. Meslek okuluna gitmesi gereken mülteciler ve mesleki eğitim yeri olmayan sığınmacılar, Almanca bilmiyorlarsa ya da çok az biliyorlarsa, bu merkezlerde eğitim görmektedirler. İki yıllık önlemin temel amacı, başarılı bir mesleki eğitim ve entegrasyon için beceri kazandırmaktır. Ne yazık ki bu her zaman başarılı olamıyor, çünkü iki yıl içinde genellikle tamamen eksik okul hayatını telafi etmek neredeyse imkansızdır. Birçok mezun daha sonra sadece yardımcı mesleklere alınabilmektedir. Çıraklık eğitimine girmeyi başaranlar, genellikle meslek okulunun gereklilikleri nedeniyle başarısız olmaktadır.

<sup>7</sup> Öğrenci sayısı 25'i aşıyorsa ve öğrencilerin %50'sinden fazlası göç geçmişine sahipse, sınıflar bölünür

Eğitim ve entegrasyon arasındaki bağlantının diğer pek çok yonu bu konseptin kapsamını açıkça aşacaktır, ancak en azından kısaca değinilecektir:

- PISA araştırmasına göre, birinci kuşak göçmenlerin kendilerini okula ait hissetmeme olasılıkları daha yüksektir ve yerli gençlere kıyasla okul kaygısından daha sık şikayet etmektedirler.
- Pek çok mltesi kendi ülkelerinde ya da Almanya'ya gelirken stresli deneyimler yaşamıştır. Araştırmalar, bu çocukların ve genç insanların yaklaşık yüzde 22'sinin bu travmadan muzdarip olduğunu göstermektedir.
- Tıpkı Alman öğrencilerde olduğu gibi, ebeveynlerin eğitim düzeyi de çocuklarının eğitim başarısında belirleyici oluyor.
- Ebeveynlerin alışmaları bazı durumlarda dil becerilerinin eksikliği, kültürel farklılıklar, okul sisteminin bilinmemesi veya diğer rol beklentileri nedeniyle karmaşık hale gelmektedir.
- Okul bitirme yeterliliklerine ilişkin istatistikler de ilçede yabancı öğrencilerin aynı sonuçları elde edemediğini göstermektedir. 2017 yılında, ilçedeki yabancı öğrencilerin diplomasız okulu terk etme olasılığı, Alman sınıf arkadaşlarına göre 6,5 kat daha fazlaydı (yüzde 12,8'e karşı 2,0). Yabancı ğrencilerin toplam yüzde 45'i ortaokul diploması (yeterlilik sertifikası dahil) alırken, Almanların "sadece" yüzde 16,1'i ortaokul diploması almıştır. Bu oran yüksek okul diplomaları için tersine dönmektedir.
- Yeni göç eden öğrenciler ne kadar genç olursa, işlerin onlar için o kadar kolay olacağı prensibi geçerlidir.
- Yurt dışında alınan okul ve niversite diplomaları tanınabilir.
- Geçmişleri ne olursa olsun, ihtiyaç sahibi ebeveynlerin çocukları eğitim ve katılım paketi kapsamında destek almaktadır (rneğin öğle arası bakımı, okul malzemeleri, okul gezileri için).
- Birçok okul kültürlerarası projeler/etkinlikler düzenlemekte ve ırklık ve yabancı düşmanlığına karşı mücadele etmektedir (rn. ırklık olmayan okul).
- Bu noktada, özel eğitim destek merkezleri, gençlik g servisi, mltesi ve entegrasyon danışma merkezleri, gönüllü yardımcıları, aile ofisi, iş kurumunun iş danışmanı, aile ve gençlik dairesi (anahtar kelime: refakatsiz yabancı uyruklu çocuklar), gençlik yardım planlaması... gibi birçok aktörden bahsedilmelidir
- Bu ve eğitimle ilgili diğer konularda danışmanlık sağlamak üzere İltica Eğitim Koordinatörlüğü, Diakonie Herzogsgmhle'nin entegrasyon rehberi ile işbirliği içinde Nisan 2018'de Entegrasyon Uzmanları Meclisi'ni kurdu. Her altı ayda bir toplanır.



ocuk gündüz bakımevlerindeki mltesi ocuklar



Göçmen ailelerin entegrasyonu



Erken eğitim yoluyla eşit fırsatlar



Eğitim başarısı ve g geçmişi

34 İltica ve Entegrasyon Dairesi, ilçedeki okullar için (müdürler, öğretmenler, veli konseyleri, yöneticiler, gençlik sosyal hizmet uzmanları...) örneğin aşağıdaki konularda bilgilendirme etkinlikleri düzenlemektedir:

- Öğrenci koçları ve Öğrenciler Öğrencilere Yardım Ediyor özel ders projesi  
Bunlar ve muhtemelen diğer hizmetler iyi örnekler olarak sunulmaktadır. Bu konu alanında, finansman modelleri önceden geliştirilmekte ve okullara sunulmaktadır.
- Örneğin eğitim ve katılım paketine göre finansman fırsatları  
örneğin öğrenme desteği, okul malzemeleri, geziler, sosyal katılım, ücretsiz ortak öğle yemeği...
- Rehberlik ve Danışmanlık Yönergesi (BIR) kapsamındaki finansman fırsatları  
Örneğin, Almanca dil desteğine odaklanan ders dışı ev ödevi yardımı, özel önlemler...

Bu sırada fon başvurularının doldurulması için yardım sağlanmaktadır. Projelerin organizatörleri veya sorumlu makamların çalışanları, irtibat kişisi olarak kendilerini bizzat tanıtmakta ve soru ve iyileştirme önerilerine yanıt vermektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Başarılı projeler tüm okullar tarafından bilinir ve benzerini yapan okullar bulur</li><li>• Okul idaresi personeli, finansman olanaklarını bilir ve başvuru sürecinde öğretmenleri, velileri ve öğrencileri destekleyebilir.</li><li>• Finansman fırsatlarından daha fazla yararlanılmaktadır ve bunlar amaçlanan etkiyi yaratmaktadır.</li><li>• Sorumlu makamlardaki irtibat kişileri şahsen bilinir.</li><li>• Uygulamadan gelen iyileştirme fikirleri ele alınır ve uygulama prosedürlerinde yer bulur.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Finansman seçenekleri kaydedilmiş ve açık bir şekilde sunulmuştur.</li><li>• Bilgilendirme etkinlikleri ilçenin tüm bölgelerinde gerçekleştirilmiştir.</li><li>• Başka yerlerde/okullarda öğrenci koçları ve özel ders modelleri vardır.</li><li>• Sahadan gelen öneriler başvuru prosedürlerine dahil edilmiştir.</li><li>• Başvuruların sayısı ve kalitesi artmıştır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İlçe Entegrasyon Görevlisi	Okul Entegrasyon Uzman Grubu Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Devlet eğitim müdürlüğü, okul yöneticileri, öğretmenler, okullarda gençlik sosyal hizmeti</li><li>• Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı</li><li>• (Ortak) Veliler Kurulu</li><li>• Mevcut öğrenci koçları ve eğitimcileri, Mehrgenerationenhaus Weilheim</li><li>• Jobcenter / 34.2 İltica Yardımları Departmanı / 20 Sosyal Yardım Dairesi</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	yok		



## BIL-2 İlçedeki okullarda entegrasyon envanteri çıkarılması

Aşağıdaki konularda belirlemek için, Kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon konularında hangi önlemlerin, hizmetlerin ve ileri eğitimlerin mevcut olduğunu ve okulların hâlâ hangi desteğe ihtiyaç duyduğunu belirlemek için, ilçedeki okullarda (online) bir anket yürütülmektedir. Göçmen kökenli öğrencilerin okul başarılarına ilişkin mevcut istatistikler değerlendirilmektedir. Sonuçlar önlemlerin gerekli olduğunu gösterirse, eylem önerileri geliştirilecektir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Geçmişleri ne olursa olsun, tüm öğrenciler aynı fırsatlara sahiptir.</li><li>Okulların kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyona katkıda bulunmak için neler yapabileceği görülmüştür.</li><li>En iyi fikirler tüm okullar tarafından bilinir.</li><li>Ortak sorunlar için eylem önerileri bulunmaktadır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bir proje grubu (online) anketi geliştirmiş ve test etmiştir.</li><li>Okul müdürleri ve veli konseyleri anket hakkında bilgilendirilmiştir.</li><li>Anket gerçekleştirilmiş ve değerlendirilmiştir. Sonuçlar ve çıkarımlar, okul Entegrasyon Uzman Grubu'nda okul idareleri ve okul kurulları ile tartışılmış ve değerlendirilmiştir.</li><li>Sonuçlar hakkında bir rapor hazırlanmıştır. Bu rapor, okulların kullanımına sunulacak ve bir basın toplantısında sunulacaktır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İlçe Entegrasyon Görevlisi	Okul Entegrasyon Uzman Grubu Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Okul Kurulu/Sosyal Kurul</li><li>Eğitim müdürlüğü, ilkokul/ortaokulların göç danışmanlığı</li><li>Okul müdürü, öğretmenler, okullardaki gençlik sosyal hizmetleri, (ortak) veliler kurulu</li><li>Okul Entegrasyon Uzman Grubu</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	Online bir anket aracı için tek seferlik yaklaşık 500 Avro. Bunlar, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin bütçe planlamasına dahil edilmiştir.		



Gelişme planı  
Mannheim Şehrinin  
Eğitim ve Entegrasyonu  
sayfa 32'den itibaren

### BIL-3 Destek hizmetlerine ilişkin çok dilli formlar

Öğrenciler için (örneğin eğitim ve katılım paketine göre) yardım başvurusunda bulunmak için Kaymakamlık formları Almanca'nın yanı sıra en önemli yabancı ve mülteci dillerinde de mevcuttur.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mevcut destek hizmetleri, göç geçmişi olan kişiler tarafından daha sık kullanılmakta ve dolayısıyla daha başarılı olmaktadır.</li><li>• Yetkililer, danışma merkezleri ve gönüllülerin yükü hafiflemiştir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Öğrenciler ve veliler için bölge ofisinden gelen tüm formlar kaydedildi ve incelendi.</li><li>• Formlar uzmanca tercüme edildi ve ebeveynlerin formları iyi doldurup dolduramadıkları kontrol edildi.</li><li>• Çok dilli başvuru formları okullarda, danışma merkezlerinde, resmi dairelerde, internette ve INTEGRATE uygulamasında mevcuttur.</li><li>• Yeni teklif kamuoyuna sunuldu.</li><li>• Teklifin iyi karşılanıp karşılanmadığı kontrol edildi.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İlçe Entegrasyon Görevlisi	Okul Entegrasyon Uzman Grubu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Okul Entegrasyon Uzman Grubu</li><li>• Jobcenter / 34.2 İltica Yardımları Departmanı / 20 Sosyal Yardım Dairesi</li><li>• Eğitim müdürlüğü ve (ortak) veliler kurulu</li><li>• Mülteci ve Entegrasyon Danışmanlıkları</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Çeviri ve baskı için bir defaya mahsus yaklaşık 2.000 €. Bunlar, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin bütçe planlamasına dahil edilmiştir.		



İş kurumu  
Aile sandığı  
Çok dilli dilekçeler



Arapça Eğitim ve Katılım  
Paketi Broşürü

## Eylem alanı dil



Resim 12

Almanca dilini hızlı ve iyi bir şekilde öğrenmek entegrasyon için özellikle önemlidir. Anahtar bir işlevi vardır. Yeni vatanlarında dil becerileri ne kadar erken edinilirse, tüm potansiyellerini geliştirme ve topluma tam katılım yoluyla kendi kaderlerini tayin edebilecekleri bir yaşam sürme şansları o kadar artar. Almanca bilgisi, iş ararken, form doldururken, çocuklarını okulda desteklerken ya da kulüp hayatına ve semtlerine uyum sağlamak isterken insanlara yardımcı olur. Ancak başarılı bir entegrasyon dil becerilerinden daha fazlasını gerektirir. Bu nedenle, göçmenlerin ev sahibi toplumun tarihi, kültürü ve değerleri hakkında erken bir aşamada bilgi edinmeleri büyük önem taşımaktadır.<sup>8</sup>

<sup>8</sup> BAMF'ın internet sitesi: Erişim tarihi: 05.01.2021

## Durum tanımlaması

Yeni göçmenler için yeni bir dili sıfırdan öğrenmek çoğu zaman kolay değildir, özellikle de ana dilleri Almancadan çok farklıysa veya bazen yazı dili hakkında çok az bilgiye sahiplerse veya hiç bilgileri yoksa. Öğrenciler uzun süreler boyunca Almanca öğrenmek için çaba sarf etmek zorunda kalmakta, çoğu zaman aynı anda bir mesleğe devam etmekte, ileri eğitim nitelikleri edinmekte, çocuklara bakmakta, savaş/kriz bölgelerindeki akrabalarına bakmakta, kendileri travma geçirmekte, öğrenmeye elverişli olmayan konutlarda ikamet etmekte veya iltica kararlarını belirsizlik içinde beklemektedirler. Mümkün olan yerlerde, öğrenmenin önündeki yukarıda belirtilen engelleri kaldırmalı veya en aza indirmeliyiz. Ayrıca, kamuoyu algısı sadece zayıf noktalara odaklanmamalı, aynı zamanda başarıları ve kararlılığı da olumlu bir şekilde takdir etmelidir.

İlçe, entegrasyon ve dil kursları için deneyimli bir sağlayıcı ağına sahiptir. Entegrasyon ve dil kurslarının organizasyonu ve uygulanması, kurs sağlayıcıları ve öğretmenler için büyük zorluklar teşkil etmektedir. Bunlar da kamuoyu tarafından daha görünür hale getirilmelidir. Tekliflerin odak noktası Weilheim şehridir. Bazı kurslar Schongau'da, çok azı da Penzberg'de düzenlenmektedir. Kırsal bir ilçenin sorunları özellikle uyum ve dil kurslarında kendini göstermektedir. Örneğin, gençlere yönelik bir entegrasyon kursu ya da çocuk bakımına yönelik bir entegrasyon kursu açma girişimleri, Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF) tarafından talep edilen katılımcı sayısı, yetersiz erişilebilirlik ya da çok yüksek yapısal gereklilikler nedeniyle şimdiye kadar başarısız olmuştur. Aynı durum, BAMF'in Entegrasyon kursunda Öğrenme ve Sosyal Destek projesinin bir uygulaması için de geçerlidir. Bu nedenle, entegrasyon ve dil kurslarının başarı oranlarını artırmak için yerel çerçeve koşullarına (örneğin toplu taşıma ağı, ikamet durumu, çocuk bakımı) daha fazla önem verilmelidir. Bu faktörler, kurslara katılma ve kursları başarıyla tamamlama istekliliğini ve becerisini önemli ölçüde belirlemektedir. Burada ilçe, yerel koşullar hakkındaki bilgisi ve gönüllü yapılarla olan bağlantıları sayesinde önemli itici güçler sağlayabilir.

Avrupa Birliği'nden gelen yeni göçmenler de Almanca dilini öğrenmek ya da gerekirse mesleklerine özgü bir şekilde geliştirmek istemekte ve buna ihtiyaç duymaktadır. Ancak diğer göçmen gruplarından farklı olarak, işverenleri veya projeleri masrafları karşılamadığı sürece entegrasyon ve dil kurslarının masraflarını kendileri karşılamak zorundadır.

Bununla birlikte, tüm göçmenler dil edinme olanakları ve teklifleri konusunda danışmanlık alma hakkına sahiptir:

### Uzman danışmanlık merkezleri: Göç danışmanlığı, gençlik göç hizmeti, Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı

Dil edinme teklifleri ve olanakları ile İkamet Yasası'nın yasal çerçevesine ilişkin danışmanlık, göç danışmanlığı ve gençlik göç hizmetlerinin yanı sıra mülteci ve entegrasyon danışmanlığının da temel konularıdır. Bu yakın danışmanlık ortamında, kişilerin dil edinimlerinin sürekli olarak izlenmesi mümkündür - hem ilerleme hem de sorunlar burada kaydedilir ve yaklaşan kurs terklarine hızlı bir şekilde tepki vermek mümkündür (çoğu durumda, dil kurslarına yetersiz katılıma yol açan arka planda çok boyutlu sorunlar önemlidir).

### Ağ oluşturma

İlgili tüm aktörleri bir araya getirmeye yönelik kanıtlanmış bir yaklaşım, iki yılda bir düzenlenen Entegrasyon Uzman Grupları'dır. Ayrıca, birçok uzmanın (örneğin eyaletlerin entegrasyon bakanları, Robert Bosch Vakfı) görüşüne göre, talep planlamasında ve entegrasyon kurslarına yönlendirme konusunda ilçeler daha güçlü bir rol üstlenmelidir. Başarılı model projeler başka yerlerde de gerçekleştirilmiştir.

İlçedeki Almanca öğrenmede, ev ödevlerinde veya okullarında desteğe ihtiyaç duyan göçmenler mevcuttur. Almanca henüz akıcı bir şekilde konuşulmasa bile, bu insanlar için sürekli eşlik, teşvik, onaylama ve diğerleriyle iletişim kurmak için kendi menfaatine bir tutum gerekir.

## Dil ediniminde gönüllü destek hizmetleri

- Gönüllü kuruluş "Anpacken mit Herz" ve Weilheim-Schongau Caritasverband Mehrgenerationenhaus, Almanca konuşma pratiği yapmak için dil danışmanlığı sunmaktadır.
- Yerel duruma bağlı olarak, "Asyl im Oberland" derneği altındaki yerel destek grupları, gönüllü dil kursları ve yeni göçmenler için özel ders gibi destek hizmetleri sunmaktadır.
- BürgerInfo Weilheim e.V., aileleri düzenli özel ders almaya gücü yetmeyen öğrenciler için gönüllü özel dersler düzenlemektedir.



Dil teşviki ve entegrasyona yönelik tedbirlere genel bakış



İlçelerin rolünün güçlendirilmesine yönelik Entegrasyon Bakanları Kararı



Robert Bosch Vakfı tarafından entegrasyon kurslarının daha da geliştirilmesine yönelik çalışma



Model: Entegrasyon teşvikinin bölgesel koordinasyonu

## SPR-1 Göçmenler için dijital sivil katılım

Gönüllüler, göçmen kökenli insanları Almanca öğrenmede, ev ödevlerinde ve eğitimde online olarak desteklemektedir. Daha büyük öğrenciler, daha küçük öğrencilere online danışmanlık yapıyor.

Şirketlerin emekli çalışanları çırakları desteklemektedir. Destekleyici faaliyet tamamen veya kısmen internet üzerinden evdeki bilgisayardan veya yolda gerçekleştirilir.

Dijital sivil katılımın geliştirilmesi ilçe tarafından başlatılır, desteklenir ve teşvik edilir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Göçmenlerin eğitimsel/mesleki performansı iyileşmektedir.</li><li>• Sivil katılım teşvik edilmektedir.</li><li>• Eğitim kurumları, okullar ve mesleki eğitim işletmelerinin yükü hafiflemektedir.</li><li>• Almanca dil pratiği yapmak için tartışma grupları oluşturulmaktadır.</li><li>• Kültürlerarası değişim için düşük eşikli bir fırsat vardır.</li></ul>		
<b>Başarılarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proje konsepti ağ ortaklarıyla birlikte geliştirilmiştir.</li><li>• İki okul ve dört şirket projeyi desteklemektedir.</li><li>• Halkla ilişkiler çalışmaları aracılığıyla tartışma grupları için on mentor bulunmuştur.</li><li>• Danışanların okula ve eğitime yönelik motivasyonları artmıştır.</li><li>• Arkadaşlıklar kurulmuştur.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Entegrasyon Rehberleri	İlçenin ve Herzogsägmühle Diaconia, KOBE Entegrasyon Rehberleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mehrgenerationenhaus Weilheim</li><li>• Şirketler ve işletmeler</li><li>• Okullar ve eğitim kurumları</li><li>• Robert Bosch Vakfı (konsept geliştirme sırasında)</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçe planlaması çerçevesinde finansman.		



Dijital katılım:  
Marjinal bir olgu mu  
yoksa geleceğin gönüllü  
çalışması mı?



Hizmet  
Öğrenme



Şirket ve  
Katılım  
Kurumsal gönüllülük

## SPR-2 Entegrasyon/dil kursları için başvuru noktası

34 İltica ve Entegrasyon Dairesinde entegrasyon/dil kursları için bir başvuru noktası bulunmaktadır. Entegrasyon/dil kursları için yetki/yükümlülük veren makamlar, kurs katılımcılarını bu başvuru noktasına yönlendirir. Burada kurslar ve eğitim kurumları hakkında bilgi bulacak ve yerleştirme sınavlarına yönlendirileceksiniz. Etkili ve verimli kurs planlaması için gerekli veriler (örneğin, istenen kurs yeri, kurs başlangıç tarihi, aile ve iş ile uyumluluk) gönüllülük esasına göre toplanır. Bu veriler, eğitim kurumlarıyla yapılacak toplantılar için bir planlama temeli oluşturmaktadır. Kurs tekliflerini ve boş yerleri bu başvuru noktasına bildirirler. Kurs katılımcıları ayrıca -talep üzerine- gönüllü özel derslere, dil danışmanlarına ve online kurslara yönlendirilmektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Talep odaklı bir kurs teklifi garanti edilir (aynı anda benzer bir kurs başlamaz, bekleme süreleri kısalmır, belirli hedef gruplar için ve belirli yerlerde kurs teklifleri kolaylaşır).</li><li>Kurs katılımcılarının soru ve sorunları için merkezi bir başvuru noktası vardır.</li><li>Diğer dairelerin ve resmi makamların yükü hafifler; Jobcenter ve iş kurumu potansiyel kurs katılımcılarını daha hızlı yönlendirir.</li><li>Eğitim kurumlarının yükü hafiflemiş ve daha fazla planlama güvencesine sahip olmuştur.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Başvuru noktası konsepti, ağ ortaklarıyla birlikte geliştirilmiştir.</li><li>Başvuru noktası kurulmuş ve kurs katılımcıları tarafından kullanılmaktadır.</li><li>Eğitim kurumlarıyla düzenli planlama toplantıları yapılmaktadır.</li><li>Kurs başarılarına ilişkin ilçe istatistikleri yıllık olarak derlenmektedir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İlçe Entegrasyon Görevlisi	Diakonie Herzogsägmühle İş Danışmanları		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon ve Dil Kursları Entegrasyon Uzman Grubu</li><li>(Eğitim kurumları, Jobcenter, İş Kurumu, 33 Yabancı İşleri Dairesi, iş danışmanları, mülteci ve entegrasyon danışmanlığı, gençlik göç servisi...)</li><li>Federal Göç ve Mülteciler Dairesi</li><li>Robert Bosch Vakfı ve Alman Bölgeler Genel Kurulu (konsept geliştirme sırasında)</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2025	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	Değişim toplantıları, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi'nin yıllık bütçe planlamasının bir parçası olarak finanse edilmektedir.		



Model: Entegrasyon teşvikinin bölgesel koordinasyonu



Kırsal alanda entegrasyon  
Alman Bölgeler Gen. Kurulu



Kırsal alanlarda entegrasyon kursu teklifleri  
Robert Bosch Vakfı



Entegrasyon kursu yıllık raporu  
BAMB

## Eylem alanı mesleki eğitim ve çalışma



Resim 1/Ausb/Adobe Stock/Dosya no. 177032670/auremar

Birisine bir balık verirseniz, bir kez karnını doyurur.  
Ona balık tutmayı öğretirseniz, ömür boyu karnını doyuracaktır.

**Zhuangzi**

Çinli filozof  
M.Ö. 3. Yüzyıl



## Durum tanımlaması

Geleneksel ve aynı zamanda yenilikçi el sanatlarının yanı sıra ilçe, çok sayıda tanınmış imalat ticaret şirketine ve hizmet sağlayıcıya ve uluslararası sanayi gruplarına ev sahipliği yapmaktadır. Bu sağlıklı sektör karışımı, ilçenin ekonomik temelini oluşturmaktadır.

Mevcut iş yapısı çeşitli istihdam olanakları sunmakta ve sadece yüzde 2,8 gibi düşük bir işsizlik oranıyla sonuçlanmaktadır.<sup>9</sup> Birçok sektörde, göçmenlik geçmişi olan kişilerin de iş piyasasında başarılı bir şekilde yer edinme şanslarının yüksek olması için, tanınmış mesleki niteliklere sahip olan ve olmayan çalışanlara acilen ihtiyaç duyulmaktadır.

Uzun süreli istihdam için ön koşullar arasında Almanca dilinin öğrenilmesi ve şirketteki işverenlerin ve iş arkadaşlarının açıklığı yer almaktadır.

## Nitelikli iş gücü göçü ve yabancı mesleki niteliklerin tanınması

Yeni Nitelikli İş Gücü Göç Yasası, 1 Mart 2020'de yürürlüğe girerek uluslararası nitelikli iş gücü akışını çok daha kolay hale getirmeyi amaçlıyor. Özellikle, üçüncü ülkelerdeki nitelikli iş gücüyle halihazırda temas halinde olan işverenler, hızlandırılmış nitelikli iş gücü prosedürü imkanından faydalanmalıdır. Yurt dışında mesleki yeterlilik kazanmış olan göçmen kökenli çıraklık öğrencileri ve işçiler, yurt dışı yeterliliklerinin Sanayi ve Ticaret Odası (IHK) tarafından eşdeğer bir Alman mesleki yeterliliği olarak tanınmasını sağlayabilirler. Denklik prosedüründe, yurt dışında edinilen niteliğin Alman referans mesleğine karşılık gelip gelmediği kontrol edilir (denklik incelemesi). Sanayi ve Ticaret Odası'na göre, yabancı nitelikli çalışanlar ekonomimizin başarısına ve bölgemizin refahına değerli katkılarda bulunmaktadır.

## İkili eğitim

Mülteci veya göçmen kökenli kişiler için eğitim, mesleki ve sosyal perspektifler açmaktadır. 2018 yılında hem gençlerin çıraklık eğitimine olan talebi hem de Almanya'da sunulan çıraklık eğitimi sayısı yeniden artış gösterdi. Bu olumlu gelişmelerin bir sonucu olarak, bir önceki yıla kıyasla daha fazla yeni mesleki eğitim sözleşmesi imzalanmıştır. Ancak, şirketler tarafından sunulan eğitim yerlerinin çoğu doldurulamamıştır. Hatta personel sorunları daha da kötüleşmiştir. Çıraklık pozisyonu için başvuran göçmen kökenlilerin oranı Almanya genelinde 2012'den bu yana %24'ten 2018'de %36'ya yükselmiştir. Ancak mesleki entegrasyon sınıflarındaki meslek danışmanları ve öğretmenler oy birliğiyle, çok sayıda mültecinin ikili eğitim için kitlesel olarak tanıtılması gerektiğini bildirmektedir. Birçoğu mümkün olduğunca çabuk para kazanmak istiyor/ihtiyaç duyuyor. Bu durumda, eğitimin orta ve uzun vadede finansal olarak karşılığını verdiği gerçeğini anlatmak zorlaşmaktadır. Göçmenlik geçmişinden bağımsız olarak, gençler genellikle eğitim mesleklerinin çeşitliliği hakkında genel bir bakış açısına sahip değildir. İnsanları ikna etmek ve eğitmek için hâlâ yapılması gereken çok iş var.

## İş fuarı ve Schongau eğitim fuarı

İlçede çok sayıda iş ve eğitim fırsatı bulunmaktadır. Bunları duyurmak için Weilheim'da yıllık iş fuarı düzenlenmektedir. 2016 yılından bu yana Schongau Eğitim Fuarı ile ilçenin batısında benzer bir teklif sunuluyor. Her iki fuar da tüm okul türlerinden öğrencilere yöneliktir ve onlara bölgedeki çok çeşitli çıraklık eğitimleri ve eğitim şirketleri hakkında kapsamlı bilgi sunmaktadır.

<sup>9</sup> <https://statistik.arbeitsagentur.de/Auswahl/raeumlicher-Geltungsbereich/Politische-Gebietsstruktur/Kreise/Bayern/09190-Weilheim-Schongau.html? / geri alma 05.01.2021>

## Mesleki Bilgi Merkezi (BiZ)

Kendilerini mesleki açıdan yönlendirmek isteyen, iş arayan veya bir iş kurmak isteyen herkes BiZ Weilheim'da mesleki sorulara yanıt veren ortamlar bulacaktır. Dijital bir teklifin yanı sıra, örneğin çeşitli meslek alanlarına genel bir bakış ve mesleki uygulamalardan raporlar içeren bilgi klasörleri bulunmaktadır.

## Federal İş Kurumu'nun mesleki rehberliği

Öğrenciler, stajyerler, üniversite ve yüksekokul öğrencileri ve mezunlarının yanı sıra ilk kez mesleki eğitim almak isteyen veya mesleki açıdan kendini yeniden yönlendirmek isteyen herkes danışmanlık alabilir. Mesleki rehberlik, örneğin, uygun bir meslek, eğitim kursu veya çıraklık eğitimi bulmaya ve bunlara başvurmaya yardımcı olur.

Weilheim'daki iş kurumunda bir göçmenlik görevlisi var.

## Mesleki Almanca dersleri

Meslekle ilgili Almanca dersleri, mevcut Almanca bilgisini mesleğe özgü teknik kelimeler ve gramer yapılarıyla genişletmeye hizmet eder. Kurslar ayrıca iş yerindeki iletişim kuralları hakkında da bilgi vermektedir. Yasal dayanak Almanca Dil Teşvik Yönetmeliğidir (DeuFöV). Uygulamadan Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF) sorumludur. Onun liderliğinde, Federal İş Kurumu, Jobcenter ve kurs sağlayıcıların katılımıyla üç ayda bir yapılan toplantılarda ihtiyaçlar belirlenir ve bir kurs planlaması hazırlanır. DeuFöV'e uygun kurslar ilçede Kolping Akademisi, Yukarı Bavyera Eğitim Koleji ve BIB gGmbH tarafından verilmektedir.

## Mesleğe giriş ve mesleki eğitim yardımları

Eğitimin başarılı olmasını sağlamak için, destekli eğitim (AsA) veya eğitime eşlik eden yardımlar (abH) gibi seçenekler vardır. İşletmede mesleki eğitime veya giriş seviyesi nitelik kazandırmaya paralel olarak, kursiyerler ücretsiz olarak Almanca dersleri veya meslek okulu dersleri için özel dersler gibi ek destek alırlar. AbH'de bir eğitim kurumu kişisel bir destek planı hazırlar ve ayrıca sınavlara hazırlık ve mesleki eğitim işletmesi ile ilgili sorunlarda yardımcı olur. AsA ve abH, 2021 sonbaharından itibaren tek bir hizmette (AsA flex) birleştirilecektir. Hizmetler, çıraklık eğitimi gören herkes için geçerlidir. Ancak, mesleki eğitimin başarılı bir şekilde tamamlanmasını sağlamak için mülteci veya göçmen kökenli kursiyerler için özellikle yararlıdır. Danışmanlık ve başvuru hizmetleri Federal İş Kurumu ve Jobcenter tarafından sağlanmaktadır. İlçedeki diğer hizmetler arasında Brücke zum Beruf (BzB), KomPass, Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS), Berufseinstiegsbegleitung (BerEB), Berufsausbildung in außerbetrieblichen Einrichtungen (BAE) ve Huglfing'deki Uygulama Sınıfı yer almaktadır. Yukarıda belirtilen hizmetler ve projeler Kolping Akademisi, Brücke Oberland e.V., BIB Augsburg gGmbH, KJF Kinder- und Jugendhilfe, KJF Berufsbildungs- und Jugendhilfezentrum Sankt Elisabeth, bfz Weilheim, Gesellschaft zur Förderung beruflicher und sozialer Integration (gfi) ve AWO Oberbayern tarafından yürütülmektedir. JoA ağ toplantısı yılda iki ila üç kez ilçede gerçekleştirilmektedir. JoA, mesleki eğitimi olmayan gençler anlamına gelmektedir. İş Kurumu'nun mesleki danışmanlık servisinin daveti üzerine, yukarıda belirtilen danışmanlık ve destek hizmetleri sağlayıcılarının yanı sıra Kaymakamlık (Gençlik Dairesi, İltica ve Entegrasyon), meslek okulları ve göçmenler için danışma merkezlerinin (JMD, MBE) temsilcileri de toplantıya katılır.

## Gençlik Göç Hizmeti (JMD)

Gençlik göç hizmetleri, insanların Almanya'da yollarını bulmalarına yardımcı oluyor. İster okuldaki sorunlar, ister çıraklık eğitimi için yer arayışı veya formalitelerle ilgili sorular olsun: JMD'ler genç göçmenlere yol boyunca eşlik ediyor. Yetkin ve ücretsiz, çeşitli tekliflerle ve farklı dillerde. İlçede gençlik göç hizmeti, Diakonie Oberland ve Diakonie Herzogsägmühle tarafından sunulmaktadır.

## Sanayi ve Ticaret Odası (IHK) entegrasyon danışmanlığı

Doğru meslek eğitimini bulmak, bir eğitim yeri aramak, yabancı niteliklerin tanınmasını sağlamak - IHK, mültecilere ve göçmenlere eğitime başlamadan önce, eğitim sırasında ve sonrasında yardımcı olmak için oradadır.

## Münih ve Yukarı Bavyera Zanaat Odası (HWK)

Göçmen kökenli kişiler, vasıflı el sanatları sektöründe genç yetenekleri güvence altına almanın önemli bir ayağını oluşturmaktadır. Bu nedenle, mümkün olduğunca çok sayıda göçmen veya mülteci kökenli gencin gelecekte zanaat eğitimi almaları için teşvik edilmesi ve cezbedilmesi büyük önem taşımaktadır.

Zanaat Odası, el sanatları alanında kariyer yapmak isteyen gençlere tam da bu heyecanı aktarmak isteyen eğitim görevlileri istihdam etmektedir. Buna ek olarak, mesleki eğitim işletmelerine hedef grubun özellikleri, örneğin yasal açıdan (oturma izni gerekliliği vb.) veya finansman olanakları hakkında yerinde tavsiyelerde bulunurlar.

## Verband der Bayerischen Wirtschaft (vbw) IdA navigatörleri

Entegrasyon, her şeyden önce sığınmacılar eğitim ve istihdam yollarını bulduklarında başarılı olur. Bu nedenle Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft gGmbH'nin IdA navigatörleri (Eğitim ve İş Yoluyla Entegrasyon) vardır. IdA Navigatörlerinin görevi, sahadaki çeşitli proje faaliyetlerini birbirine bağlamak ve şirketler ve sığınmacılar için irtibat kişisi olmaktır. IdA Navigatörlerinin temel görevleri şunlardır:

Şirketler için güncel projeler hakkında yardım, danışmanlık ve bilgilendirme, örneğin İş Kurumu, bölge ofisleri ve girişimlerle bölgesel ağ oluşturma, uygun önlemlerin ve araçların organizasyonuna yönlendirme ve şirketler için bilgilendirme etkinlikleri ve iş hızlandırma randevuları düzenleme.

## Eğitim pusulası

Eğitim pusulası 2017 yılından bu yana her yıl basılı broşür olarak yayınlanmaktadır ve kariyer rehberliği ve eğitim yeri arayışı için yüksek kaliteli bir derlemedir. İlçede eğitim veya ikili çalışmalar yoluyla öğrenilebilecek meslek profillerinin bilgilendirici "profillerini" içerir.<sup>10</sup>

## MigraNet – IQ-Netzwerk Bayern

Mesleki entegrasyon, her şeyden önce iş gücü piyasası aktörleri ağ oluşturduğunda ve birlikte hareket ettiğinde başarılı olur.

MigraNet - IQ-Netzwerk Bayern, Bavyera'da göçmen kökenli kişilerin işgücü piyasasına entegrasyonunu sürdürülebilir bir şekilde iyileştirmek amacıyla 2005 yılından bu yana kuruluşlar, tesisler, kurumlar, şirketler ve göçmen örgütleri arasında ağ oluşturmaktadır. 16 eyalet ağından biri olan MigraNet, ülke çapındaki finansman programı Integration through Qualification'ın (IQ) bir parçasıdır. İlçe için irtibat noktası, Augsburg'daki Tür an Tür - Integrationsprojekte gGmbH'dir.

### A&A-1 Mesleki eğitim işletmeleri ve işverenler için merkezi başvuru noktası

<sup>10</sup> <https://www.mein-ausbildungskompass.de/ausgabe/landkreis-weilheim-schongau.html> / Erişim tarihi: 05.01.2021

Yabancı çalışanları eğitirken/istihdam ederken, birçok hususun dikkate alınması ve çeşitli makamlarla iletişim kurulması gerekir. Çalışma izni gerekli mi? Almanca bilgisi yeterli mi? İkamet yeri serbestçe seçilebilir mi? Finansman olanakları var mı? Zorluklarda kim yardımcı oluyor?... Yabancı gençlere eğitim vermek ya da onları istihdam etmek isteyen işverenlerin ilçede bir başvuru noktası bulunmaktadır. Bu başvuru noktası, ortaya çıkan tüm sorularda tavsiyelerde bulunur ve arabuluculuk yapar ve yetkili makamlarla karşılaşılan zor konuları açıklığa kavuşturur. Danışmanlık/yardım hizmetlerine yönlendirir, başvurularda yardımcı olur ve gerekirse sahadaki sorunlara yardımcı olur. Merkezi başvuru noktası, iş yerinde entegrasyonu geliştirmek için pratik kültürlerarası eğitim etkinlikleri düzenlemektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yabancı gençleri eğitme isteği giderek artıyor.</li> <li>• Gelecek vaat etmeyen eğitim ilişkilerinden kaçınılmaktadır. Mesleki eğitimden ayrılmalar ve davranışsal nedenlerle işten çıkarılmalar azalmaktadır.</li> <li>• Sorunlara hızlı bir şekilde yanıt verilebilir. Örneğin, şirketler arası özel ders hizmetleri organize edilebilir.</li> <li>• Diğer daireler ve makamlar taleplerden muaf tutulmuştur.</li> <li>• Kültürle ilgili yanlış anlamaların önlenmesi/ortadan kaldırılması daha iyi iş sonuçları ve daha uyumlu bir işbirliği sağlar.</li> <li>• Kültürlerarası eğitim, nitelikli iş gücünün çekilmesine/güvence altına alınmasına katkıda bulunur.</li> </ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ağ ortaklarıyla birlikte başvuru noktası için bir konsept geliştirildi.</li> <li>• Merkezi başvuru noktası çalışmalarına başlamıştır. İşverenler, ağ ortakları ve kamuoyu bilgilendirilir ve tekliften yararlanır.</li> <li>• Sunulan kurslar şirketler tarafından bilinmekte, onlara danışılarak geliştirilmekte ve onların ilgi ve ihtiyaçlarına göre düzenlenmektedir.</li> <li>• Yılda yaklaşık iki kurs düzenlenmektedir. Şirketler ve çalışanları tarafından kabul görüyor ve olumlu değerlendiriliyorlar.</li> </ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
İdari Bölüm II İlçe Geliştirme, İlçe Entegrasyon Görevlisi, İş Kurumu		Eğitim/İş Entegrasyon Uzman Grubu Gönüllü koordinasyonu	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanayi ve Ticaret Odası, Zanaat Odası, bfz, Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft</li> <li>• IQ-Netzwerk Bayern, MigraNet</li> <li>• Okullar, meslek okulları ve eğitim kurumları</li> <li>• Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı, gençlik göç hizmeti, iş danışmanları</li> </ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçe planlaması kapsamında veya Federal Hükümet/Hür Bavyera Eyaleti'nin destek programları tarafından finanse edilmektedir.		



Yabancı çalışanların istihdam edilmesi



İş Kurumunun işveren hizmeti



IQ-Netzwerk Bayern



Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft

## A&A-2 Danışmanlık Programı

Gönüllü, profesyonel olarak deneyimli ve sosyal olarak iyi entegre olmuş danışmanlar, çırakları ve genç profesyonelleri desteklemektedir. Amaç, stajyerleri mesleki ve kişisel gelişimlerinde, özellikle de iş ve dil/kültür arasındaki arayüzde desteklemektir. Danışman, eğitimdeki zorlukları (eğitim yeri, meslek okulu, vb.) sormak ve gerekirse destek sağlamak için stajyerle iletişim halindedir. Danışmanlar arasında gerektiğinde değişim ve ağ oluşturma toplantıları düzenlenmektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kursiyerlerin potansiyelleri daha iyi gelişebilir.</li><li>• Ailede veya şirkette eğitimle ilgili çatışmalarda yardımcı olabilecek veya arabuluculuk yapabilecek sırdaşlar vardır.</li><li>• Çıraklık eğitimini bırakanların sayısı düşüyor.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Danışmanlık Programı tasarlandı.</li><li>• Gönüllü danışmanlar bulunmuş ve stajyerlerin yanına yerleştirilmiştir.</li><li>• Danışmanların eşlik ettiği kursiyerlerin okulu bırakma oranları, ortalamanın altındadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/KOBE	Entegrasyon Uzmanları Grubu Mesleki eğitim ve iş Gönüllü koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eğitim kurumları</li><li>• Diakonie Herzogsägmühle ve Kaymakamlık Entegrasyon Rehberleri</li><li>• İşletmeler</li><li>• Meslek okulları</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	Basın ve halkla ilişkiler çalışmaları, bilgilendirme ve değişim etkinliklerinin masrafları, İdari Bölüm II İlçe Geliştirme'nin yıllık bütçe planlaması çerçevesinde finanse edilmektedir.		



Entegrasyon için  
danışmanlıklar



**VERA** Eğitimden  
ayrılmaların önlenmesi  
Ostallgäu İlçesi

### A&A-3 Modüler İş Odaklı Kısa Nitelikler (MbK)

MbK, düşük vasıflı iş arayanlara belirli bir meslek alanında (örneğin bakım, el sanatları, gastronomi, lojistik, üretim) bilgi ve beceriler kazandırır. Bu sayede bu alanlardan birinde yardımcı olarak çalışabileceklerdir. Modüller pratik becerileri, ortak güvenlik düzenlemelerini, işle ilgili seçilmiş dil becerilerini ve çalışma ilişkilerindeki ortak kuralları öğretir. Öğrenme modülleri düşük dil gereksinimlerine sahiptir ve kısa vadeli önlemler olarak tanıtılır ve kurulur. Özellikle yerleştirme potansiyeli olan alanlarda mevcut önlemleri tamamlar ve genişletirler.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İşe entegrasyon, yeterlilik yoluyla kolaylaştırılır veya mümkün kılınır.</li><li>• İkili eğitimin mümkün olmadığı göçmenler için ek perspektifler açılmaktadır.</li><li>• Yüksek talep gören meslek alanları için yardımcı personellere nitelik kazandırılmaktadır.</li><li>• Sosyal güvenlik sistemlerinin yükü, orta ve uzun vadede hafifleyecektir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• MbK'ler tasarlandı ve kuruldu.</li><li>• Şirketler MbK'nın farkında ve mezunlarını işe alıyor.</li><li>• MbK, meslek birlikleri ile koordine edilir ve buna göre sertifikalandırılır.</li><li>• Uzun vadeli/kalıcı istihdam ilişkileri kurulmuştur.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Jobcenter, İş Kurumu	Diakonie Herzogsägmühle İş Danışmanları Entegrasyon Rehberleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İdari Bölüm II İlçe Geliştirme</li><li>• Odalar, eğitim kurumları ve meslek okulları</li><li>• Mesleki eğitim işletmeleri</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Jobcenter/Federal İş Kurumu'nun bütçe planlamasının bir parçası olarak.		



Modüler yeterlilik



Bakım yeterliliği



Bakım alanında göçmenler

## Eylem alanı sağlık



Resim 13

"Göçmenlerin başarılı bir şekilde entegrasyonu, mümkün olan en iyi şekilde gelişebilmelerini gerektirir; bunun için de mümkün olduğunca sağlıklı olmaları gerekir. Öte yandan, mümkün olan en iyi sağlık için, Almanya'ya (geçici veya kalıcı olarak) göç etmiş kişilerin, eşit katılım anlamında sağlıkla ilgili tüm alanlara mümkün olduğunca iyi entegre edilmesi gerekmektedir."

"Sağlık ve yeterli tıbbi bakım çoğu zaman tüm yaşam koşulları, mesleki fırsatlar ya da sosyal katılım açısından belirleyici olmaktadır. Sağlık bir insan hakkı olarak görülmekte ve buna bağlı olarak sağlık için tam ve adil fırsatlar sağlama yükümlülüğü getirilmektedir."<sup>11</sup>

<sup>11</sup> Entegrasyon Kapasitesi için Çerçeve Koşullara ilişkin Federal Hükümet Uzman Komisyonu Raporu (sayfa 170)  
<https://www.fachkommission-integrationsfahigkeit.de/resource/blob/1786706/1787474/fb4dee12f1f2ea5ce3e68517f7554b7f/bericht-de-data.pdf?download=1>  
/ Erişim tarihi: 29.01.2021



## Durum tanımlaması

### Sağlık Entegrasyon Uzman Grubu (IER)

IER sağlık, ilk kez Ocak 2020'de toplanmıştır. Diakonie Herzogsägmühle'nin entegrasyon rehberinin önderliğinde destek grupları, mülteci ve entegrasyon danışmanlığı, sağlık müdürlüğü ve göç ve sağlık alanındaki diğer aktörlerin temsilcileri bir araya geldi. Toplantılar her iki ila üç ayda bir gerçekleştirilmektedir.

### İlçedeki göçmenlerin sağlık durumu

IER Health tarafından tespit edilen zorluklar ve fırsatlar, Federal Cumhuriyet için daha üst düzeyde tespit edilenlerle de örtüşmektedir.<sup>12</sup> Örneğin, sağlık sisteminin göçmenlik geçmişi olan ve olmayan kişiler tarafından nasıl kullanıldığı konusunda çarpıcı bir fark yoktur - bu farkın sosyal statü ve eğitimle ilgili olması daha muhtemeldir.

### Dilsel ve kültürel zorluklar

Dil engelleri sağlık sisteminde büyük bir zorluktur. Almanca bilmeyen ya da yetersiz düzeyde bilen yeni göçmenler genellikle kendilerini anlatmakta ya da doktoru anlamakta güçlük çekerler. Ayrıca, kültürel tuzaklar ve yanlış anlamalar da söz konusudur. Örneğin, kadın ve erkeklerin rollerine ilişkin farklı anlayışlar ya da tedavi yöntemleri, sağlık hizmetlerinin yapısı ve sorumluluklarına ilişkin yetersiz bilgi gibi.

### Mültecilerin özel durumu

Mülteciler özel bir hedef gruptur. Bu grupta travma sonrası stres bozukluğu yaygın bir bozukluktur. Bu durum genellikle diğer ruhsal hastalıklarla ilişkilidir. Mağdurların çoğu büyük acılar yaşamıştır. Örneğin, yakınlarını kaybetmiş, evlerini terk etmek zorunda kalmış veya fiziksel acıya katlanmışlardır.

Akıl hastalığı olan birçok göçmen için, Alman hastaların karşılaştığı zorluklara ek olarak, dil ve kültürel engeller ve yanlış anlamalar da söz konusudur. Terapi yerlerinin yetersizliği ve kısmen masrafların karşılanamaması nedeniyle - iltica prosedürü sırasında sağlık hizmetlerine tam olarak erişilememektedir - mağdurların bakımı ancak sınırlı ölçüde mümkündür. Ayrıca, uzun ve belirsiz bekleme süreleri ve zor barınma koşulları nedeniyle devam eden iltica prosedürlerinde şikayetler genellikle daha da artmaktadır. Bu da aileler ve bireyler için özel bir stres durumuna yol açmaktadır.

<sup>12</sup> (diğerlerinin yanı sıra Göç, Mülteciler ve Entegrasyondan Sorumlu Federal Görevli'nin 12. Entegrasyon Raporu'nda).

## GES-1 MiMi sağlık projesinin ilçede kurulması (MiMi = Göçmenler için Göçmenler)

Komşu Landsberg/Lech ilçesindeki MiMi sağlık projesinin sağlık arabulucuları da Weilheim-Schongau ilçesindeki yeni göçmenler için sağlık konularında atölye çalışmaları ve bilgilendirme etkinlikleri düzenlemektedir. İlçemizden göç geçmişi olan ilgili ve uygun kişiler de multiplikatör olarak eğitilebilir. Yerel aktörler, arabulucular tarafından anadil temelinde de yürütülen etkinlikler düzenlemektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Yeni göçmenlerin sağlık okuryazarlığı, (ana dilde de) bilgi verilerek güçlendirilir. Konular arasında sağlıklı yaşam tarzları, hastalık modelleri ve bunlarla başa çıkmanın doğru yollarının yanı sıra Alman sağlık sistemindeki işlevler ve sorumluluklar yer alıyor.</li><li>Sağlık sistemi daha iyi anlaşılır, kullanılır ve böylece bakımda boşluklar yaratmadan rahatlar.</li><li>Göçmenler için Göçmenler projesine gönüllü katılım teşvik edilmektedir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Her yıl ilçenin farklı yerlerinde yaklaşık altı bilgilendirme etkinliği düzenlenmekte, bu etkinlikler yerel olarak duyurulmakta ve geniş katılım sağlanmaktadır.</li><li>İlçede yaklaşık beş kişi MiMi multiplikatörü olarak eğitilmektedir.</li><li>Yerel kuruluşlar ve paydaşlar proje hakkında bilgi sahibi olmakta, projeyi desteklemekte ve bireysel sağlık konularında atölye çalışmaları ve bilgilendirme etkinlikleri düzenlemektedir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Entegrasyon Rehberleri Kaymakamlık ve Diakonie Herzogsägmühle	Sağlık Entegrasyon Uzman Grubu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bölüm 6 Sağlık Müdürlüğü</li><li>Hayır kuruluşları ve ilgili ihtisas merkezleri, özellikle göç danışmanlığı, mülteci ve entegrasyon danışmanlığı, gençlik göç hizmeti</li><li>Gönüllü destek grupları</li><li>(Meslek) okulları</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçe planlaması çerçevesinde finanse edilmektedir. Multiplikatörlerin eğitim ve gider ödeneklerine ilişkin masraflar, MiMi programı tarafından karşılanmaktadır.		



MiMi Sağlık Projesi  
Bavyera



El ilanı  
MiMi Projesi



Göçmenler arasında  
sağlık okuryazarlığı



MiMi  
Landsberg/Lech



## GES-2 İlçe TAFF Merkezi oluyor

Kaçışları sırasında travmatik deneyimler yaşamış kişiler için özel bir terapi ihtiyacı vardır. Uygun terapi yerleri neredeyse hiç mevcut değildir. Bakım eksikliğini gidermek ya da bakımın yerini almak için TAFF projesi (TAFF = Diakonisches Werk Bayern e.V.'nin Mülteciler İçin Terapötik Hizmetleri) aracılığıyla alternatif hizmetler organize ve koordine edilmektedir. "Projenin amacı, eğitim uzmanları, terapistler, doktorlar, tercümanlar ve sağlık kurumlarından oluşan bir terapötik ağ kurmaktır. İlgili tüm meslek grupları, uygun önlemlerle bu kültürlerarası zorluklara karşı hazırlanmakta ve desteklenmektedir.

Ayrıca, personel ve gönüllüler, mültecilerin ruhsal bozukluklarını zamanında fark ederek tedavilerini mümkün kılacak şekilde güçlendirilmiştir."

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kaçışları sırasında travmatik deneyimler yaşamış olan kişiler, düşük eşikli köprüleme önlemlerinde stabilize edilir.</li><li>• Orta ve uzun vadede, travma geçirmiş mültecilerin (ve diğerlerinin) desteklenebilmesi için profesyonel yapılar oluşturulacaktır.</li><li>• "Normal" bir hayata giriş ve sosyal entegrasyon kolaylaştırılır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pilot proje, serbest çalışanlar veya bu amaçla oluşturulan bir pozisyon yardımıyla ilçedeki daha büyük bir beldede test edilmiş ve başarı durumunda da diğer beldelere de genişletilmiştir.</li><li>• İlgili danışma merkezleri proje hakkında bilgilendirilmiş, yöntem ve içerik konusunda eğitilmiştir.</li><li>• Personel ve gönüllü yardımcılar eğitilmiştir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Diakonie Herzogsägmühle	Entegrasyon Rehberleri Kaymakamlık ve Diakonie Herzogsägmühle		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hayır kuruluşları ve ilgili ihtisas merkezleri, özellikle göç danışmanlığı, mülteci ve entegrasyon danışmanlığı, gençlik göç hizmeti</li><li>• Ruh sağlığı yönlendirme birliği</li><li>• Peißenberg'deki kbo-Lech-Mangfall-Klinik'in sosyal psikiyatri servisi, gündüz kliniği ve enstitü psikiyatri ve psikoterapi polikliniği</li><li>• Gönüllü destek grupları</li><li>• Sağlık Müdürlüğü</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Masraflar "Welten verbinden" Vakfı tarafından karşılanmaktadır.		



TAFF - Mülteciler İçin  
Terapötik Teklif



Refugio'nun ilerletme  
eğitimleri



Refugio Münih  
Psikolojik Danışmanlık



TAFF - Diakonie  
Herzogsägmühle

## Eylem alanı ikamet ve Hareketlilik



Resim 14

Yüzü olmayan ve adımlarınızın hiçbir anlamı olmayan bir evi sevemezsiniz.

**Antoine de Saint-Exupéry**

"İkamet" insanların yaşamlarında merkezi bir rol oynar ve bu nedenle yaşam kaliteleri için temel öneme sahiptir. Kişinin kendi evi esasen bir güvenlik, kendi kaderini tayin etme, emniyet ve topluluk yeri olarak görülmekte ve bu nedenle iş yeri için merkezi bir denge yeri olarak algılanmaktadır.<sup>13</sup>

"Hareketlilik" eylem halindeki özgürlüktür. Ev, iş, eğlence ve alışveriş arasındaki mesafenin üstesinden gelebilme becerisi, hayatın her alanında kendi kaderini tayin edebilmenin ön koşuludur.<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Belediyeler İçin SDK Göstergeleri, 2018 - SDG 11 - Sürdürülebilir şehirler ve belediyeler

<sup>14</sup> <https://fdp-frankfurt.de/aktuelles-thema/mobilitaet-neu-denken/>

## Durum tanımlaması

İlçede çok az sayıda uygun fiyatlı konut bulunmaktadır. Bu nedenle, mülteci olarak tanınmış çok sayıda kişi de uygun fiyatlı konut bulamamaktadır. Genellikle yıllarca çok sıkışık koşullarda sığınma evlerinde ikamet ederler. Çoğu durumda bu durum entegrasyon sürecini olumsuz etkilemektedir. Çocuklar ev ödevlerini rahatça yapamıyor, ebeveynler Almancayı aktif olarak kullanmak için yerel halkla çok az temas kuruyor ve stajyerler ve çalışanlar iş yerlerine uykusuz geliyor. Ancak sadece mülteciler değil, göçmenlik geçmişi olan ya da olmayan diğer pek çok muhtaç insan da konut arayışlarında uzun süre başarısız olmaktadır. Toplu taşımanın pahalı olması ve her yerde yeterince gelişmemiş olması durumu daha da kötüleştirmektedir. Otomobil sahibi olmayan kişilerin sosyal katılımı son derece sınırlıdır. Bu durum özellikle çocukları ve gençleri için geçerlidir. Eğitim fırsatları ve iş fırsatları değerlendirilememekte ya da ancak büyük bir çabayla değerlendirilebilmektedir.

Hâlihazırda, tanınmalarının ardından sığınma evlerinden ayrılmak zorunda kalacak çok sayıda mülteci bulunmaktadır. Ancak konut piyasasının sıkışık olması ve kiraların artması nedeniyle bu durum pek çok durumda başarılı olamamaktadır. Alternatif olmadığı için, halihazırda mülteci olarak tanınmış çok sayıda kişi, sığınma evlerinde "sahte kiracılar" olarak ikamet etmektedir. Bu gerçek, birçok nedenden dolayı başarılı bir entegrasyonun önünde engel teşkil etmektedir. Bölge, bazı hayır kuruluşları ve çok sayıda gönüllü, örneğin kiracı yeterlilik kursları, konut borsası, ev bulma yardımı, ev denetimlerinde eşlik etme ve tadilat ve taşınma yardımı yoluyla bu grubu desteklemektedir.

Hızla artan kiralar ve arsa fiyatlarının yanı sıra konut piyasasında yukarıda bahsedilen gergin durum göz önünde bulundurulduğunda, konut birlikleri, özel müteahhitler ve belediyeler tarafından sosyal konut inşasına yönelik daha güçlü bir taahhüde acilen ihtiyaç duyulacaktır. Buna ek olarak, yerel toplu taşıma yakın gelecekte daha da yaygınlaştırılmalı ve fiyatlar düşürülüp sefer sıklığı artırılarak daha cazip hale getirilmelidir. Özellikle sabahın erken saatlerinde ve akşam saatlerinde. O zaman otomobil olmadan kiraların daha ucuz olduğu daha uzak yerlerde ikamet etmek de mümkün olacaktır. Durumu iyileştirmek için şu anda ilçe adına yerel bir ulaşım konsepti hazırlanmaktadır.

Ebeveynleri veya yakın akrabaları olmayan küçükler son yıllarda giderek daha fazla Almanya'ya giriş yapmaktadır. Daha sonra gençlik daireleri tarafından genellikle 18 yaşına kadar, bazen de 27 yaşına kadar bakıldılar. Bundan sonra, bazıları, çoğunlukla genç erkekler, "duruşlarını" kaybettiler. Artan göç sırasında, birkaç gence aileleriyle birlikte yaşayabilecekleri bir yer ve orada uygun bir aile bağlantısı sağlandı. Ortaya çıkan kira, yerel kira çerçevesinde devlet bütçesi fonlarından finanse edilmiştir.



BAMF kısa analizi  
Mültecilerin konut  
durumu



Federal Ayrımcılıkla  
Mücadele Merkezi  
Konut piyasasında  
ayrımcılık

## W&M-1 İkamet Entegrasyon Uzmanı Grubunun Kurulması

İkamet Entegrasyon Uzman Grubu, "Entegrasyonu Şekillendirme" çatısı altında kurulmuştur. İkamet alanında çalışan tüm paydaşların temsilcileri, göçmenler, belediyeler ve gönüllüler ve entegrasyon alanında tam zamanlı çalışanlar da dahil olmak üzere bu Entegrasyon Uzman Grubuna katılmaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	İkamet Entegrasyon Uzman Grubu... <ul style="list-style-type: none"><li>• göçmenlik geçmişi olan ya da olmayan ihtiyaç sahiplerinin konut bulmalarına yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Bu amaçla, ikamet alanında faaliyet gösteren aktörler arasında ağ kurar.</li><li>• Bilgi alışverişinde bulunma, ortak hedefler belirleme ve yeni teklifler ve projeler geliştirme organıdır.</li><li>• Mevcut kaynakların mantıklı bir şekilde kullanılmasını sağlar.</li><li>• Yenilikçi yatırım modelleri geliştirir ve sorumlu aktörlerin şeffaf ve hızlı bir şekilde gözden geçirilmesini sağlar.</li><li>• Göçmen kökenli insanlar için de entegrasyonu teşvik eden (örneğin okula, işe, sağlık ve bakım tesislerine, kulüplere ve derneklere...) uygun fiyatlı hareketlilik sağlamak için fikirler ve yaklaşımlar geliştirir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	İkamet Entegrasyon Uzman Grubu çalışmalarına başlamıştır ve yılda en az iki kez toplanmaktadır.		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi		Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İlçeye bağlı şehir ve belediyeler</li><li>• Wohnbau GmbH</li><li>• Yardım Toplulukları ve İkamet Rehberleri</li><li>• Hayır kuruluşları (mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri, yetişkinler için göç danışmanlığı, gençlik göç hizmetleri, konut projeleri)</li><li>• Kaymakamlık 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi</li><li>• İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/Toplu Taşıma</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.07.2021	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Yok		

## W&M-2 Daha önce refakatsiz olan çocuk mültecilerin takip bakımı için danışmanlıklar

34 İltica ve Entegrasyon Dairesi, aile bağlantıları olan odalar kiralamakta ve genç sığınmacılar için medya ve kulaktan kulağa iletişim yoluyla danışmanlar aramaktadır. Bu danışmanlar hem kiralama bağlamında hem de evde birlikte yaşamadan sadece bakım amaçlı olarak aranmaktadır. Gönüllü desteğine Mülteci ve Entegrasyon Danışmanlık Hizmeti, Yetişkin Göçmenler için Göç Danışmanlık Hizmeti, Gençlik Göç Hizmeti ve/veya Bölge Sosyal Destek Hizmeti eşlik eder. Uzlaşmaz bir uyumsuzluk durumunda, mülteciler başka bir konaklama yerine taşınır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gençlerin entegrasyonu sosyal temaslar yoluyla teşvik edilmektedir.</li><li>• Hukuk devletinin temel ilkelerini öğrenirler.</li><li>• Fiziksel ve psikolojik durumları iyileşir.</li><li>• Sosyal yardım sistemi ve sağlık sigortası fonları kalıcı olarak rahatlatılmıştır.</li><li>• Her iki kültür için de karşılıklı saygı vardır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Danışman bulmaya yönelik bir reklam kampanyası başarılı olmuştur.</li><li>• Beş gönüllü danışman bulundu ve görevlerine hazırlandılar.</li><li>• Aile bağlantısı olan beş oda kiralanmıştır.</li><li>• Gönüllü danışmanların /ev sahiplerinin tam zamanlı denetimi sağlanmaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi		34 İltica ve Entegrasyon Dairesi Başkanı	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gençlik Dairesi</li><li>• Mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri</li><li>• Entegrasyon maliyetleri</li><li>• Gençlik Göç Hizmeti</li><li>• Yetişkinler için göç danışmanlığı</li><li>• Polis karakolları</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.03.2022	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Devlet bütçesinin maddi giderleri (kira masrafları) çerçevesinde.		



## W&M-3 "InfoPoint Wohnen"

Evsiz kalmamak için, mülteci olarak tanınmış çok sayıda kişi "sahte kiracı" olarak sığınma evlerinde yaşamaya devam etmektedir. Sıkışık konut piyasasında -kendi başlarına- bir konut bulamıyorlar. "InfoPoint Wohnen", kiracılar ve ev sahipleri arasında basit, bağlayıcı olmayan bir alışveriş için tarafsız, düşük eşikli bir buluşma yeridir. Konut bulma konusunda tavsiyelerde bulunuyor. İlçede konut kiralamakla ilgilenen kişiler, "yeni" ikamet biçimleri, ev değişimi, kiracılık ehliyeti vb. hakkındaki soruları için "InfoPoint Wohnen" ile iletişime geçebilirler. Bir kira sözleşmesinin imzalanması halinde, "InfoPoint Wohnen" örneğin resmi makamlarla ilişkilerde veya taşınma yardımı başvurularında yardımcı olur. Ücretsiz konut borsası, ev sahipleri ile kiracıları bir araya getiriyor. Kira sözleşmelerinin uzun vadede sürdürülebilmesi için, ihtiyaç duyulması halinde kiracılara takip desteği sunulmaktadır. Buna ek olarak, yeni bir eve taşınırken bireysel durumlarda kendi kendine yardım için yardım sağlanabilir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiracılar ve ev sahipleri arasındaki engeller ortadan kaldırılır, bağlantılar kurulur.</li><li>• Ev sahiplerinin endişeleri ciddiye alınmaktadır. Uygulanabilir çözümler birlikte bulunur.</li><li>• Yaratıcı fikirler (yardım için ikamet, konut değiştirme, boş dairelerin yaşanabilir hale getirilmesi...) geliştirilir ve uygulanır.</li><li>• Özel konutlar, başarılı bir entegrasyon ve sosyal güvenlik sistemlerinden çıkış yolu için önemli bir başarı faktörüdür.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• "InfoPoint Wohnen" için konsept oluşturuldu.</li><li>• Gerekli personel mevcuttur.</li><li>• "InfoPoint Wohnen" açıldı ve kamuoyuna duyuruldu.</li><li>• "InfoPoint Wohnen" ağ ortakları ile işbirliği yapmaktadır.</li><li>• Ücretsiz kiracı-ev sahibi borsası başarılı bir şekilde kullanılmaktadır.</li><li>• Kira sözleşmeleri yapıldı.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi	Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diakonie Herzogsägmühle</li><li>• (Sosyal) konutların ev sahipleri</li><li>• Ev sahipleri ve arazi sahipleri dernekleri, kiracı dernekleri</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	01.10.2021	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin bütçe planlaması çerçevesinde.		



**W&M-4 Semt yönetimi**

İlçenin çeşitli yerlerinde sosyal konutlar inşa edilmektedir. Bu daireler, göçmenlik geçmişi olan ya da olmayan ihtiyaç sahibi kişilere verilmektedir. Taşındıktan sonra, yeni kiracıların yerinde danışmanlık ve desteğe çok fazla ihtiyacı vardır. İlk taşınmadan önce tüm aktörler bir masada bir araya getirilerek, bir danışmanlık ve destek konsepti hazırlanır. Sorular ve anlaşmazlıklar için hazır olan somut irtibat kişileri belirtilmiştir. Tüm sosyal konut başvuru sahiplerine, taşınmadan önce kiracılık ehliyeti kursuna katılmaları için bir davetiye gönderilir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Komşuluk yönetimi, düşük çatışmalı ve entegrasyonu teşvik eden bir arada yaşamaya katkıda bulunur.</li><li>• Bu semtin sakinleri, entegrasyonu teşvik eden, sorumluluk hisseden ve tesis ve olanaklarla ilgilenen topluluklar oluşturur.</li><li>• Kültürel farklılıklar bir yük olarak değil, bir zenginlik olarak deneyimlenir.</li><li>• Sosyal açıdan sorunlu noktalar etkisiz hale getirilir veya bunlardan kaçınılır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koordineli bir danışmanlık ve bakım konsepti oluşturuldu.</li><li>• İşbirliği ortakları iyi bir ağa sahiptir ve el ele çalışmaktadır.</li><li>• Ortaya çıkabilecek her türlü soruyu yanıtlamak üzere bir danışman hazır bulunmaktadır.</li><li>• Kiracılık ehliyeti kursları düzenlenmektedir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi	Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wohnbau GmbH Weilheim, Graf von Deym'sche Immobilien GmbH, WBG</li><li>• Yardım Toplulukları ve İkamet Rehberleri</li><li>• Hayır kuruluşları (mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri, yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı, gençlik göç hizmetleri, konut projeleri)</li><li>• 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçe planlamasına dahil edilmiştir.		



Kiracılık ehliyeti hakkında basın haberi



Neusässer Modeline göre kiracı yeterliliği



BAMF'in mültecilerin barınma durumuna ilişkin kısa analizi



## Eylem alanı göçmen kadınların desteklenmesi



Resim 15

Bir toplumun ilerlemesi, kadınların konumunda görülebilir.

August Bebel 1879

Kadınlar entegrasyon sürecinde kilit bir rol oynamaktadır. Bu kişilerin tutumları, isteklilikleri ve entegrasyona hazır olmaları sadece kendileri için değil, tüm ailenin entegrasyon başarısı için çok önemlidir. Özellikle çocuklarının refahı ve başarısı konusunda genellikle yüksek motivasyona sahiptirler. Kadınlar aileleri için entegrasyonun dayanak noktalarıdır. Gelecek nesilleri şekillendiren rol modelleri, değerleri ve normları aktarırlar.

## Durum tanımlaması

Göçmenlik geçmişi olan kadınlar genellikle işgücü piyasasında erkeklerden daha zor zamanlar geçirmekte ve entegrasyon tekliflerine daha az katılmaktadır.

Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün 2020 tarihli bir araştırması, olası bir neden olarak "kadınların aile grupları içinde daha sık kaçmasını ve aynı zamanda köken ülkelerde geleneksel rol dağılımlarının hakim olma eğilimini" göstermektedir.

Göçmen kadınların kazançlı istihdamının özel, toplumsal cinsiyet ve ihtiyaç temelli danışmanlık ve koçluk tedbirleriyle mümkün kılınması, kadınların entegrasyon süreci açısından hayati önem taşımaktadır.

Dil, ileri eğitim ve yeterlilik kursları, göçmen kadınların güçlendirilmesi ve kendi kendilerini güçlendirmeleri için temel yapı taşlarıdır. Böylece, başarılı bir şekilde desteklenebilmesi için eğitimin edinilmesine yönelik teşvikler yaratılmaktadır.

Kurs teklifleri ile aile durumlarının uzlaştırılmasına özellikle dikkat edilmelidir. Kadınlar, entegrasyon kurslarına katılırken erkeklere kıyasla önemli ölçüde daha fazla engel ve yük ile karşılaşmaktadır (karma eğitim, kurs süreleri, eş zamanlı çocuk bakımı sorumluluğu, çocuk yetiştirme nedeniyle devamsızlıkla başa çıkma, yerel bölgede çocuk bakımı ile özel entegrasyon kurslarının bulunmaması, vb.) Bu engeller genellikle kadınlar üzerinde dışlayıcı ve motivasyon kırıcı bir etkiye sahiptir - bilinçli veya bilinçsiz olarak - bu da orta vadede sosyal temas eksikliğine yol açmakta ve klasik rol modellerini pekiştirmekte veya güçlendirmektedir.

Durum böyle olduğu için göçmen kadınlar, yaygın eğitim sektörü (entegrasyon kursları) dışında, örneğin bölgesel kültürlerarası karşılaşma çalışmaları bağlamında, dil edinimi ve pratik uygulama için resmi olmayan ve özellikle toplumsal cinsiyet odaklı tekliflere ihtiyaç duymaktadır. Entegrasyon kursunda edindikleri bilgi ve becerileri iş bağlamında - ve genellikle bundan kaynaklanan sosyal bağlamda - uygulayabilen ve derinleştirebilen erkeklerin aksine, kadınlar aile işlerinin tek sorumlusu olmaları ve "ev" ile sınırlandırılmaları nedeniyle bu fırsattan yoksundur.

Göçmen kadınlar da genellikle eski ve yeni evleri arasında önemli kültürel farklılıklar yaşamaktadır. Bu nedenle, Almanya'da kadın ve erkeklerin yasal eşitliğinin yasalarla güvence altına alındığı bilgisinin aktarılması büyük önem taşımaktadır. Göçmen kadınlar Almanya'daki hakları konusunda bilgilendirilmelidir. Şiddetin önlenmesi ve göçmen kadınların korunmasına yönelik tekliflerin genişletilmesi zorunludur.

Göçmen kadınların sosyal ve kültürel katılım fırsatları, entegrasyon süreçleri için eşit derecede önemli çerçeve koşullardır. Yerli nüfus ve göçmenler son yıllarda daha da yakınlaşmış ve birbirleriyle giderek daha düzenli temaslar kurmuş olsalar da, göçmen kadınların payı daha azdır. Özellikle göçmen kadınlara yönelik olarak kulüplerin, derneklerin ve kuruluşların kültürlerarası açılımı bu nedenle - özel girişimlerle birlikte - çok arzu edilir ve özel bir önem ve aciliyet taşımaktadır.

Yapısal ön koşullara ek olarak, göçmen kadınların yeni evlerine varmaları ve kendilerini rahat hissetmeleri için buluşma alanlarının oluşturulması veya açılması, entegrasyona yönelik merkezi bir adımdır. İlçedeki projeler:

Zuflucht Oberland e.V.

Dernek, Aralık 2019'dan bu yana Weilheim'da Göç Eden Kadınlar için Bilgi ve İletişim Merkezi'ni (IKoF) kurmaktadır. IKoF, göçmen kadınları güçlendirmekte ve karşılaşmalar yaratmaktadır. Kadınlarla birlikte, uygulamalarını beraberce şekillendirdikleri destek alanları tanımlanmaktadır.

NeNaLaWei Projesi (Neue Nachbarinnen Landsberg Weilheim)

Diakonie Herzogsägmühle projesinin amacı, kadınların kamusal alandaki varlığını teşvik etmek ve güçlendirmektir. Bu karşılaşma ve grup sayesinde, tüm menşe ülkelerden gelen kadınlar

kendilerini kamusal hayatta görünür kılmak için daha fazla cesaret kazanmaktadır.

<b>FvM-1 Göçmen kadınlar için ilerletme eğitimi, meslek rehberliği ve koçluk</b>			
<p>Mesleki alanda göçmen kadınlara yönelik özel eğitim ve danışmanlık hizmetleri geliştirilmekte ve katılımcılara ücretsiz olarak sunulmaktadır. Tüm tekliflerde bireysel yaşam durumunun dikkate alınması garanti edilmektedir. Çocuk bakımı ve işin uyumluluğuna özellikle dikkat edilmektedir. Öncelik günlük dilin öğrenilmesine verilmekte, bunun üzerine mesleki iletişim ve bilgisayar becerileri eklenmektedir. Buna ek olarak, kullanılmayan beceri ve kaynakların keşfedilmesine yönelik teklifler de düşünülebilir. Buna ek olarak, Federal İş Kurumu, Jobcenter ve eğitim kurumlarının tekliflerine erişim kolaylaştırılmıştır.</p>			
<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toplumumuz göçmen kadınların becerilerinden, yeteneklerinden ve yetkinliklerinden faydalanmaktadır.</li><li>• İyi çerçeve koşulları, göçmen kadınların çalışma hayatına girmesini kolaylaştırmaktadır.</li><li>• Göçmen kadınların ekonomik olarak bağımsız olma ve dolayısıyla devlet yardımlarından bağımsız olma şansları daha yüksektir.</li><li>• Göçmen kadınların yaşam memnuniyeti ve özsaygıları artmakta ve entegrasyon çapaları olarak rolleri güçlenmektedir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mesleki alanda göçmen kadınlar için kolay erişilebilir ve geniş bir yelpazede kurslar, ileri eğitim ve koçluk tedbirleri bulunmaktadır.</li><li>• Teklifler talep görüyor ve yüksek sayıda katılımcıya sahip.</li><li>• Başarılı sonuçlar (sertifikalar) elde edilmektedir.</li><li>• İş gücü piyasasında iyi işe yerleştirme oranları vardır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
Federal İş Kurumu, Jobcenter		Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İş danışmanları</li><li>• Hayır Kuruluşları</li><li>• Eğitim kurumları, yetişkin eğitim merkezleri</li><li>• Hedef grupla ilgili dernek ve kuruluşlar</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Kurslar, eğitmenler, reklam masrafları vs. bütçe planlamasının bir parçası olarak Jobcenter ve Federal İş Kurumu tarafından finanse edilmektedir.		



Robert Bosch Vakfi  
Land.Zuhause.Zukunft.

## FvM-2 Göçmen kadınlar için güçlendirme ve önleme hizmetleri

Birçok göçmen eski ve yeni evleri arasında önemli kültürel farklılıklar yaşamaktadır. Özellikle kadınlar için, Almanya'da kadın ve erkeklerin aynı hak ve yükümlülüklerle sahip olması çoğu zaman tamamen yeni bir deneyimdir. Bazı menşe ülkelerde durum böyle değildir. Bu konudaki bilgi aktarımı düşük eşikli, ücretsiz tekliflerle gerçekleşmektedir. Cinsiyet açısından homojen, korumalı bir ortamda gerçekleşir. Katılımcılar, cinsel olarak kendi kaderini tayin etme hakkı ihlalleri, şiddet ve baskı hakkında eğitilir ve kendileri ve çocukları için nereden yardım alabileceklerini öğrenirler. Göçmen kadınlar ayrıca eğitilmiş gönüllüler tarafından yürütülen kültürel, sportif ve eğitimsel faaliyetler aracılığıyla güçlenme deneyimi yaşamaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen kadınların sosyal entegrasyonu, yeni güçlendirme ve önleme hizmetleri aracılığıyla teşvik edilir ve kolaylaştırılır.</li><li>Göçmen kadınlar Almanya'daki haklarını biliyor ve eğitim ve yaşam konularında destek alıyorlar.</li><li>Şiddetsizlik ve kendini geliştirme hakkı öğretilir. (Cinsel) şiddet mağdurlarına yardım edilir.</li><li>Göçmen kadınlar, toplumun kendi kaderini tayin eden ve kendine güvenen üyeleridir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen kadınlarla yapılan bir anket aracılığıyla bir ihtiyaç analizi gerçekleştirilmiştir.</li><li>Önleme ve güçlendirme hizmetleri için konseptler geliştirilmiştir.</li><li>Teklif kamuoyuna duyuruldu ve kabul edildi.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri	Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zuflucht Oberland e. V.</li><li>Sağlık Entegrasyon Uzman Grubu</li><li>Hayır Kuruluşları (NeNa La Wei)</li><li>Kadın Acil Yardım Hattı</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Eğitmen, kurs, reklam ve çocuk bakımı masrafları, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçe planlaması ve Herzogsägmühle Diakonie'nin bütçe planlaması çerçevesinde finanse edilmektedir.		





Danışmanlık Merkezi  
MÜNİH Kadın Acil Yardım  
Hattı



Jadwiga

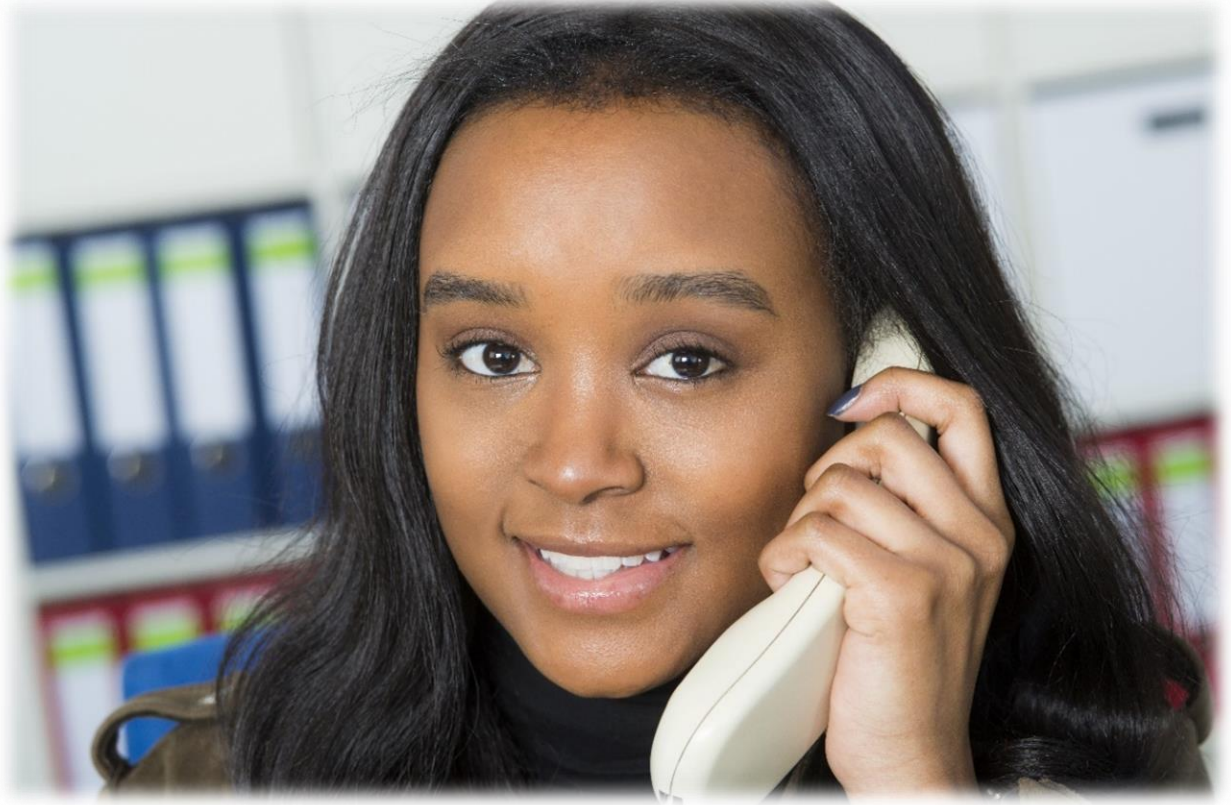
### FvM-3 Kadınlar için bir Entegrasyon Uzman Grubu Kurulması

Kadınlar için Entegrasyon Uzman Grubu, sadece kadınlardan oluşan bir grup olarak kurulmuştur. Bunun arka planında, birçok kadının kadınlara özgü veya tartışmalı konuları korunaklı bir ortamda konuşmayı daha kolay bulması yatmaktadır.

Komite, ilgili konuların diğer IER'lere taşınması veya kendi projelerinin başlatılması için kendisini bir itici güç kaynağı olarak görmektedir. Mevcut ağlar IER Women'ın başarısına katkıda bulunmaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen kadınlara bir ses vermek ve kendi kararlarını verebilecekleri bir entegrasyon perspektifi geliştirmelerine destek olmak.</li><li>göçmen kadınların toplumsal cinsiyete özgü ihtiyaçlarını ve özel koruma çıkarılarını görünür kılmak.</li><li>Kendi ağ oluşturma ve katılım yapılarını belirleyin ve göçmen kadınları bu yapıları kurmaları ve sürdürmeleri için destekleyin.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen kadınların ve çocuklarının yaşam koşullarının iyileştirilmesiyle ilgilenen gönüllü ve tam zamanlı -kadın- güçlerin yer aldığı bir Entegrasyon Uzman Grubu kurulmuştur.</li><li>Komite yılda iki kez toplanır.</li><li>Gerekirse çalışma grupları tanımlanabilir ve aktif hale getirilebilir.</li><li>IER, göçmen kadınların ağ kurmalarına ve aktif olmalarına yardımcı olmaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Entegrasyon Rehberleri	Zuflucht Oberland e.V. Kadınlar için karşılaşma, önleme ve yardım		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mülteci, göç ve entegrasyon çalışmalarında gönüllü/ana akım çalışanlar</li><li>Kurulun amaçlarına bağlı hisseden ve bu amaç için nitelikli olan bireyler</li><li>Konuya yakınlığı yüksek olan diğer IER'lerden katılımcılar</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30 Kasım 2022	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Yok		

## Eylem alanı belediyeler



Resim 16

Entegrasyon sahada gerçekleşir. Bu cümle, göçmenlerin okulda, kulüplerde, iş yerlerinde, kamusal alanlarda veya komşulukta sosyal birlikteliğe dahil edilmesinde yerel düzeyin merkezi rolünü göstermektedir. Günümüzde giderek daha fazla sayıda ilçe ve bunlara bağlı belediye ve şehir, entegrasyon çalışmalarının stratejik önemini farkına varmaktadır. Demografik gelişim, yapısal değişim ve artan mülteci göçü gibi faktörler bu gelişmeyi tetiklemektedir.<sup>15</sup>

Ülkemizin artan çeşitliliği kamu hizmetlerine de yansıtılmalıdır. Göçmen ailelerden gelen kişiler, dil becerileri ve genellikle kendi kültürel deneyimleriyle önemli köprü kuruculardır.<sup>16</sup>

### Durum tanımlaması

İlçe belediyelerindeki yabancıların oranı Schongau'da yüzde 20,1'den Wildsteig'da yüzde 2,4'e kadar büyük farklılıklar göstermektedir. Ortalama yüzde 15,6 ile ilçedeki üç şehir, ortalama yüzde

<sup>15</sup> Yerel entegrasyon politikası: İlçeler ve bağlı belediyeler ile şehirler arasındaki işbirliğinin güçlendirilmesi - Robert Bosch Vakfı tarafından hazırlanan kısa uzman raporu

<sup>16</sup> CLAVIS 01/2012 [https://zwh.de/wp-content/uploads/2017/06/2012\\_01\\_clavis.pdf](https://zwh.de/wp-content/uploads/2017/06/2012_01_clavis.pdf) / Erişim tarihi: 05.01.2021

7,4 ile 31 (pazar) belediyeden önemli ölçüde daha yüksek bir yabancı oranına sahiptir. Sadece birkaç şehir ve belediyenin kendi entegrasyon konseptleri, şehir/pazar/belediye meclisinde entegrasyon uzmanları ve/veya idarelerinde entegrasyon görevlileri vardır. Pek çok yerde gönüllü yardım toplulukları ya da komşuluk yardımları vardır ve bu grupların bağlılıkları şehirler ve belediyeler tarafından takdir edilmekte ve desteklenmektedir. Son araştırmalara göre, gönüllülerin sayısı neredeyse her yerde önemli ölçüde azalmıştır.

Belediyeler yıllardır yerel özerk yönetim çerçevesinde farklı nüfus gruplarının entegrasyonuna ve barış içinde bir arada yaşamasına önemli katkılarda bulunmaktadır. Yerel düzeydeki entegrasyon kapasitesi, özellikle mülteci göçü ile bağlantılı olarak etkileyici bir şekilde ortaya konmuştur. Mültecilerin entegrasyonunda şehirler, ilçeler ve belediyeler, belediyelerde ne kadar büyük bir güç, enerji ve kararlılığın seferber edilebileceğini göstermiştir. Bu ileride de devam ettirilebilir.<sup>17</sup>

Ancak, halk arasında ve yetkililer nezdinde kültürlerarası yetkinliğin kısmen eksik olması nedeniyle, hâlâ çok sayıda yanlış anlama ve rahatsızlık ortaya çıkmaktadır.

Kırsal alanlardaki entegrasyon çalışmalarının bir özelliği de görevlerin ilçeler ve bunlara bağlı belediyeler ve şehirler arasında paylaştırılmasıdır. Entegrasyon genellikle bölge düzeyinde yönetilir ve yerel düzeyde uygulanır. Bu, yerel yönetim içinde yer alan aktörler arasında ve aynı zamanda bağımsız kuruluşlar, dernekler veya gönüllü girişimler gibi ortaklarla çok iyi bir işbirliği ve koordinasyon gerektirir.

Bölgeye bağlı belediyeler için bir irtibat noktası olarak, Kaymakamlıkta Entegrasyon Ofisi ve özellikle de İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası bulunmaktadır.

Alman kökenli olmayan (atfedilen) kişiler özellikle ayrımcılık risklerine maruz kalmaktadır. Ayrımcılığın birçok yüzü vardır. Günlük yaşamda ve işte, komşulukta, sokakta, alışveriş yaparken, ev ararken, iş yerinde, restoran ziyaretlerinde ve dijital alanda (anahtar kelime: siber zorbalık) gerçekleşir. 2006 yılından bu yana, Genel Eşit Muamele Yasası (AGG) ayrımcılığa karşı koruma sağlamaktadır.

<sup>17</sup> bkz. Federal Merkezi Yerel Örgütler Birliği'nin Entegrasyon Ulusal Eylem Planı hakkındaki Deklarasyonu

## KOM-1 Kültürlerarası yetkinliğin güçlendirilmesi

Kültürlerarası taraf trafiği olan pozisyonlarda çalışanların ve amirlerinin işe ilk başladıklarında derhal temel bir kültürlerarası kursa katılmaları tavsiye edilir. Buna ek olarak, kültürlerarası yetkinliği daha da güçlendirmek için düzenli olarak pratik eğitim teklifleri sunulmaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Yerel yönetimlerin çalışanları, kültürel farklılıkların farkındadır ve bu bilgiyi göçmen ve mülteci geçmişi olan kişilerle günlük çalışmalarında başarılı bir şekilde kullanabilirler.</li><li>Ön yargılar azalır ve diğer kültürel çevrelerden gelen insanlara karşı anlayış gelişir. Kültürle ilgili anlaşmazlıklar önlenir veya erken bir aşamada fark edilir. Bu, işi kolaylaştırır ve vatandaş dostu olma özelliğini artırır.</li><li>Çalışanlar kültürlerarası parti trafiğinde kendilerini güvende hissederler.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kültürlerarası parti trafiği olan gönderiler tespit edilmiştir. Yerel yönetimlerde kültürlerarası eğitim/daha ileri eğitim için bir konsept mevcuttur.</li><li>Birçok personel temel bir kültürlerarası kursa katılmıştır. Yıllık bir kültürlerarası eğitim programı kullanılmaktadır.</li><li>Eğitimler, pratik deneyime sahip uzmanlar veya göç geçmişi olan kültürlerarası eğitmenler tarafından verilmekte, böylece günlük işlerden somut vakalar ele alınabilmektedir.</li><li>İlçeye bağlı şehir ve belediyeler teklif hakkında bilgilendirilmiş, isterlerse dahil edilmiş ve katılım fırsatını değerlendirmişlerdir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Z10.3 Personel Yönetimi Departmanı	Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Personel Temsilciliği</li><li>Bavyera Yönetim Okulu</li><li>İlçeye bağlı şehir ve belediyelerin personel birimleri</li><li>Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bavyera (VIA) / NIKO Projesi</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2024	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Masraflar, ilçenin ve varsa ilçeye bağlı şehir ve belediyelerin eğitim bütçeleri çerçevesinde finanse edilir.		



Bavyera  
Yönetim Okulu



Çalışma kağıdı  
Kamu hizmetlerinde  
daha fazla çeşitlilik



Verband für  
interkulturelle Arbeit e.V.  
Bavyera (VIA)



IQ İhtisas Merkezi  
Kültürlerarası yetkinlik  
gelişimi ve ayrımcılıkla  
mücadele



## KOM-2 Hoş Geldiniz Dosyası

İlçemizi tanımaları amacıyla, yeni gelen tüm sakinlere, sakin kayıt ofislerine kayıt yaptırdıklarında bir hoş geldiniz dosyası verilmektedir. Klasör, önemli bilgilere kompakt bir genel bakış sağlar. Bir oryantasyon görevi görebilir ve görmelidir. Hoş Geldiniz Dosyasında örneğin doktorlar, eğitim ve çocuk gündüz bakımevleri, resmi daireler, danışma merkezleri, eğitim kurumları, boş zaman değerlendirme tesisleri, kulüpler, kiliseler, zaman çizelgeleri gibi bilgiler yer almaktadır. Resimli gösterimler sayesinde okuma yazma bilmeyen kişiler de Hoş Geldiniz Dosyasını kullanabilir. Hoş Geldiniz Dosyası, sağlık departmanı tarafından masraf paylaşımı ile ilçede kullanılmaya başlanan INTEGRATE uygulamasına atıfta bulunmaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İlçe, Hoş Geldiniz Dosyası ile tüm yeni vatandaşlarına sıcak bir karşılama sunuyor. Yeni göçmenler en başından itibaren kendilerine değer verildiğini hissederler.</li><li>• Hoş Geldiniz Dosyası, yeni göçmenlerin bağımsızlığına önemli bir katkı sağlamaktadır. Varış daha kolay hale getirilmiştir.</li><li>• INTEGRATE uygulaması Hoş Geldiniz Dosyası aracılığıyla bilinir ve giderek daha fazla benimsenir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hoş Geldiniz Dosyası oluşturuldu ve birkaç dile çevrildi.</li><li>• Hoş Geldiniz Dosyası, konut sakinlerinin kayıt ofislerine dağıtılmıştır.</li><li>• Bilgiler faydalı olduğu için yeni göçmenler tarafından okunmaktadır.</li><li>• Yeni göçmenler en başından itibaren ilçede yollarını buluyor.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
Z10.1 Merkezi İşler ve Halkla İlişkiler Departmanı		İletişim noktası İltica ve entegrasyon	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pfaffenwinkel Turizm Ofisi</li><li>• BAYregio GmbH, Gauting</li><li>• İlçedeki belediye binalarının vatandaş hizmet noktaları</li><li>• Weilheim Schongau Kaymakamlığı Vatandaş Hizmet Portalı</li><li>• Halihazırda Hoş Geldiniz Dosyası olan diğer belediyeler (örneğin Ebersberg, Schwäbisch Gmünd ve Augsburg Land)</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Hazırlık, çeviri, baskı ve dağıtım masrafları, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçesinden karşılanmaktadır.		



Ebersberg İlçesi Hoş Geldiniz Broşürü



Benim Weilheim'im



BAYregioWM



Augsburg İlçesi Hoş Geldiniz Dosyası

### KOM-3 İlçenin çok dilli web sitesi için çeviri aracı

İlçenin (ve varsa, yüksek oranda göçmen barındıran ilçeye bağlı şehir ve belediyelerin) web sitesi çok dillidir. İlçedeki en yaygın menşei diller dikkate alınmıştır. Uygulama için uygun bir yöntem veya araç araştırılır ve teknik olarak uygulanır. Ucuz ve basit bir seçenek, örneğin Google Translate tarafından sunulmaktadır (bkz. Landsberg bölgesi web sitesi). Yeni hizmet kamuoyuna sunulacak ve duyurulacaktır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yeni yabancı vatandaşlar kendi dillerinde karşılanmaktadır.</li><li>• Kendi dillerinde teklifler ve hizmetler hakkında genel bir bakış elde edebildikleri için temas noktaları ve sorumluluklar hakkındaki bilgileri artar.</li><li>• Yanlış anlaşılmalara en aza indirilir.</li><li>• İdari prosedürler daha hızlı ve daha verimlidir. Bu sayede çalışanlar üzerindeki yük hafifletilmektedir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İlçenin web sitesinin çevirisi ve teknik uygulaması tamamlanmıştır.</li><li>• Lansman kamuoyuna sunuldu.</li><li>• Şehirler ve belediyeler, diğer şeylerin yanı sıra, belediye başkanlarının hizmet toplantısında olasılıklar ve maliyetler hakkında bilgilendirildi.</li><li>• Teklif yoğun bir şekilde kullanılmaktadır ve idari işlemler üzerinde olumlu bir etkiye sahiptir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Z10.1 Merkezi İşler ve Halkla İlişkiler Departmanı	Daire 34'ün Başkanı İltica ve entegrasyon		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Z10.4 BT ve Dijitalleşme Departmanı</li><li>• Şehirler, pazarlar ve belediyeler</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Olası masraflar Z10.4 BT ve Dijitalleştirme Departmanının bütçesinden ya da Z10.1 Merkezi İşler/Halkla İlişkiler Departmanının bütçesinden karşılanabilmektedir.		



Web sitesi  
Landsberg/Lech ilçesi  
(Birkaç dil seçimi ne yazık ki  
sadece bazı tarayıcılarda  
mümkündür ve cep  
telefonlarında mümkün değildir)



Web sitesi  
Münih şehri

## KOM-4 Şehirlerin ve belediyelerin entegrasyon uzmanları buluşması

İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası, ilçeye bağlı şehir ve belediyelerin yönetimlerindeki entegrasyon uzmanlarını her altı ayda bir değişim toplantısına davet eder. Bu görüşmelerde örneğin yeni gelişmeler, yasadaki değişiklikler ve finansman fırsatları sunuluyor. Talep üzerine veya gerektiğinde uzman konuşmacılar davet edilir (örneğin mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri, gençlik göç servisi, entegrasyon kursu sağlayıcıları, yeni projeler).

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon uzmanları ve idarelerin entegrasyon görevlileri birbirlerini tanır ve çalışmaları hakkında bilgi alışverişinde bulunurlar.</li><li>İlçede güncel bilgiler hızlı bir şekilde aktarılmaktadır.</li><li>İlçeye bağlı belediyeler, ilçe yönetimindeki destek hizmetlerini ve irtibat kişilerini bilirler.</li><li>Henüz bir entegrasyon uzmanı veya görevlisi olmayan şehirler ve belediyeler bu konu alanına daha kolay erişebileceklerdir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>34 İltica ve Entegrasyon Dairesinde, bölgeye bağlı belediyelerdeki tüm entegrasyon uzmanlarının ve entegrasyon görevlilerinin bir listesi bulunmaktadır.</li><li>Düzenli (iki yılda bir) değişim toplantılarına katılım yüksektir.</li><li>Diğer ilçe belediyeleri entegrasyon uzmanları atar ve kendi yönetimlerinden entegrasyon görevlilerini belirler.</li><li>İlçeye bağlı şehir ve belediyelerdeki fon fırsatları, yasal dayanaklar, güncel istatistikler ve irtibat noktaları hakkında bilgi artmaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası	34 İltica ve Entegrasyon Dairesi Başkanı		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Şehirler, pazarlar ve belediyeler</li><li>Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bavyera (VIA)</li><li>İlçedeki başlıca danışma merkezleri</li><li>Eğitim kurumları, hayır kuruluşları</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2021	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	yok		



## Eylem alanı çeşitlilik ve katılım



Resim 17

Entegrasyon dil edinimi, eğitim yeterlilikleri veya bir iş ile sona ermez. Göçmenlerin ve onların soyundan gelenlerin sosyal, kültürel ve siyasi entegrasyonu, bir göç toplumunda iyi bir birlikte yaşamın şekillendirilmesi için çok önemlidir.

Bu bağlamda, aktif siyasi katılım göçmenlerin toplumla olan bağlarını güçlendirmektedir. Entegrasyon için bir katalizördür.

Kültür kimlik inşa eder ve entegrasyona, karşılıklı anlayışa ve dolayısıyla toplumsal barışa katkıda bulunur. Toplumumuzun sosyal, ekonomik ve kültürel dokusuna entegrasyonu sağlar.

Dinler sorunun bir parçası değil, sorunun çözümünün bir parçası olmalıdır.

Sivil katılım, eylem halindeki demokrasidir ve sosyal uyuma vazgeçilmez bir katkı sağlar.

### Durum tanımlaması

#### Kültür

Almanya on yıllar boyunca kendisini bir göç ülkesi olarak görmedi. Öte yandan, yabancı çalışan nüfusun ikameti de on yıllar boyunca geri dönüşe yönelik olmuştur. Bu nedenle, uzun bir süre

boyunca öteki(ler)in kültürünü anlamaya veya bu kültüre katılmaya yönelik geniş bir ilgi olmamıştır. Bu nedenle, farklı kültürler genellikle yan yana yaşamaktadır. Anlayış eksikliği, ilgisizlik ve ön yargı genellikle sonuçtur,

## Katılım

Bu nedenlerden dolayı da göçmen kökenli insanlar Almanya'daki demokratik karar alma süreçlerine şimdiye kadar ortalamanın altında bir katılım göstermişlerdir.

## Fahri

## görev

Gönüllü katılım Almanya'da toplumun önemli bir bileşenidir. Yerindenlik ilkesine göre, sivil toplum devlette önemli görevler üstlenir. Hayır kuruluşları, kiliseler ve dini cemaatler, belediyeler, spor ve kültür kulüpleri, itfaiye teşkilatları, Federal Teknik Yardım Ajansı, vakıflar, göçmen kuruluşları ve çok sayıda yardım kuruluşu da entegrasyon alanında belirleyici bir katkı sağlamaktadır.

Demografik gelişmeler ve gençlerin işe alınmasındaki sorunlar nedeniyle göçmenlerin daha yüksek düzeyde gönüllü katılımı arzu edilmektedir. Kültürel olarak dışa açılan dernekler, yeni ve çoğu zaman daha genç üyelerden ve onların getirdiği bakış açılarından faydalanır. Göçmenlerin gönüllü katılımı, karşılıklı kültürlerarası anlayışı teşvik etmekte ve her iki taraftaki çekingenliği azaltmaktadır. Buna ek olarak, kulüp ve derneklerdeki bireysel göçmenler etnik topluluklar arasında köprü kurucu olabilirler. Birçok ülkede gönüllülük biçimlerimizin bilinmediği unutulmamalıdır.

## Kültürel

## tercüman

Sosyal, eğitim ve sağlık sistemindeki yetkililer ve kurumlar, sıklıkla yabancı bir dil konuşan danışanlar veya hastalarla boğuşmaktadır - tıpkı bunun tersi gibi. Ortak bir dilin yokluğunda, sosyal, eğitim ve yetiştirme sisteminin hizmetleri ve faydaları yeterince anlaşılammakta ve bazı durumlarda kullanılmamaktadır. Kendiliğinden tercümanlık yapan aile üyeleri veya çok dilli meslektaşlar bile çoğu zaman dilsel ve kültürlerarası anlayışı garanti edemez veya rol çatışmalarına girerler. Bu nedenle, hem basit dilde bilgi, hem yaygın diğer dillere çeviriler hem de profesyonel veya meslekten olmayan tercümanların kullanımı aranmalıdır.

İlçedene yeterli sayıda profesyonel tercüman/çevirmen bulunmaktadır ne de hedef mülteci grubu gerekli görevlerin çoğunu yerine getirebilecek maddi imkana sahiptir. Bu nedenle, iyi eğitilmiş ve duyarlı gönüllülerden oluşan düşük eşikli gönüllü kültürel tercümanlık teklifi son derece faydalı ve gereklidir. Kültürel Tercümanlar projesi 2017 yılında gönüllü ajans "Anpacken mit Herz" tarafından kurulmuş ve uygulanmıştır. Şu ana kadar otuz gönüllü kültürel tercüman eğitilmiştir. Hepsi de mülteci ya da göçmen kökenli, bir süredir bölgede yaşıyor ve çok iyi Almanca biliyorlar. Diğer göçmenlere, örneğin resmi makamlara, doktorlara veya ebeveynlere yapılan ziyaretlerde destek olmakta ve böylece kültürlerarası iletişimi kolaylaştırmaktadırlar.

Çeşitli köken ülkelerden gelen gönüllü kültürel tercümanlar, gönüllü çalışmalarda diğer göçmenler için rol model oluşturmaktadır.

## V&T-1 Entegrasyon Danışma Kurulu

İlçede yaşayan 130'dan fazla milletten insanın çeşitliliğini göz önünde bulundurmak amacıyla bir entegrasyon danışma kurulu oluşturuluyor. Onların çıkarlarını temsil eder, mesleki ve kültürlerarası yetkinlikleri bir araya getirir ve siyaset ile toplumu şekillendirmeye yardımcı olur. Entegrasyon Danışma Kurulu, ilçemizde barışçıl ve eşit bir şekilde bir arada yaşamayı teşvik etmek için birçok şekilde çalışmaktadır. Bir irtibat kişisi, köprü kurucu ve paydaş olarak hareket eder ve göçmen biyografisine sahip insanların entegrasyonu ile ilgili tüm konulara dahil olur. Yıllık entegrasyon ödülü verir (bkz. V&T-2, sayfa 68) ve ayrımcılık vakalarında irtibat noktasıdır. Bu nedenle eşit muamelenin önündeki engeller azaltılmalıdır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen kökenli vatandaşlar, ilçedeki siyasi karar alma süreçlerine yapısal olarak dahil olmaktadır.</li><li>Göçmen kökenli vatandaşların ihtiyaçları ve endişeleri yerel siyaset tarafından daha iyi algılanmakta ve dikkate alınmaktadır.</li><li>Köken gruplara doğru bir geri çekilme önlenir.</li><li>Göçmen kökenli insanların fikirleri ve bağlılıkları toplum için görünür ve kullanılabilir hale getirilir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>IER Derneği, yaklaşık on kişiden oluşan geçici bir danışma kurulu önermiştir. Komite, ilçede yaşayan göçmenlerin çeşitliliğini temsil etmektedir (örneğin köken, yaş, cinsiyet ve sosyal statü açısından). IER Derneğinin teklifi Bölge Yöneticisi tarafından onaylandı.</li><li>Seçilen 'Geçici Danışma Kurulu' prosedür kurallarını hazırlamış ve oylama için Sosyal Komite'ye sunmuştur.</li><li>Komitenin amaçları ve görevleri, göç geçmişi olan kişileri katılmaya motive etmek amacıyla halka duyurulmuştur.</li><li>Entegrasyon danışma kurulunun atanması, hazırlanan prosedür kurallarına uygun olarak başarıyla gerçekleştirilmiştir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
IER Topluluğu	Jost Herrmann		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/KOBE, İdari Bölüm III Fırsat Eşitliği Birimi</li><li>İlçe Entegrasyon Görevlisi</li><li>İlçe Meclisi Sosyal Komitesi</li><li>Bavyera Yabancılar / Göçmenler / Entegrasyon Danışma Kurulları Çalışma Grubu (AGABY)</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	Geçici Danışma Kurulu: 30.11.2021 Entegrasyon Danışma Kurulu: 30.09.2023	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Geçici danışma kurulunun faaliyet süresi için 5.000 Avro'ya kadar		



Bavyera Yabancılar /  
Göçmenler / Entegrasyon  
Danışma Kurulları  
Çalışma Grubu



AGABY EI Kitabı  
Entegrasyon Danışma  
Konseyi'nde başarılı bir  
şekilde çalışmak



Göç Danışma Kurulu  
Münih şehri



Entegrasyon Danışma  
Kurulu  
Dachau ilçesi

## V&T-2 Entegrasyon Ödülleri

Entegrasyon Danışma Kurulu (bkz. V&T-1, sayfa 67) her yıl, örneğin bireylere, kulüplere, derneklere, eğitim kurumlarına, kamu kurumlarına, KiTa'lara ve okullara entegrasyon ödülleri vermektedir. Üstün başarılar, projeler, etkinlikler ve ilçedeki kültürel çeşitlilik ve entegrasyona üstün hizmetlerde bulunan kişiler onurlandırılmaktadır.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İlçe, kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon alanlarındaki başarılı projeler ve kararlı aktörler hakkında genel bir bakış elde eder.</li><li>İkna edici projeler ve kararlı aktörler onurlandırılır ve mali destek alır.</li><li>Kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon kamuoyu tarafından olumlu algılanmaktadır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon Ödülünün verilmesine ilişkin kurallar hazırlanarak kabul edilmiş ve bir jüri atanmıştır.</li><li>Ödüller her yıl Entegrasyon Uzmanları Konferansında verilmektedir.</li><li>Ödül kazananlar hakkında basında çıkan haberler.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Entegrasyon Danışma Kurulu (bkz. önlem <b>V&amp;T-1</b> , sayfa 67)	Jost Herrmann Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon Uzmanları Yuvarlak Masa Topluluğu</li><li>İlçe Meclisi Sosyal Komitesi</li><li>34 İltica ve Entegrasyon Dairesi</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	Z10.1 Merkezi İşler ve Halkla İlişkiler Departmanı'nın bütçesinden ödül paraları için yılda 750 €		



Ulusal entegrasyon ödülü



Bavyera entegrasyon ödülü



Dachau ilçesi entegrasyon ödülü

### V&T-3 Vatandaşlığa kabul törenleri

Vatandaşlığa kabul sadece bir dosya prosedürü veya bir belgenin teslim edilmesi değildir. Bu, Almanya'ya bağlılığın ve başarılı bir entegrasyon sürecinin işaretidir. Vatandaşlığa kabul ile yeni vatandaşlar kendilerini devletimize, değerlerimize ve özgür demokratik hukuk sistemimize adanmış olurlar. İlçede bir (buçuk) yıl içinde vatandaşlığa kabul edilen tüm vatandaşlar vatandaşlığa kabul törenine davet edilir. Orada vatandaşlığa kabul sertifikalarını şenlikli bir ortamda aldılar.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İlçe bu kararı ve bunun için gereken katılımı kabul ve takdir etmektedir.</li><li>Yeni vatandaşların Almanya, Bavyera ve özellikle de ilçemizle özdeşleşmesi giderek güçleniyor.</li><li>Olumlu halkla ilişkiler çalışmaları, halk arasında vatandaşlığa kabul sürecine ilişkin farkındalık yaratır.</li><li>Başarılı entegrasyon için rol modeller görünür hale gelir.</li></ul>		
<b>Başarılarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vatandaşlığa kabul töreni için bir konsept hazırlandı ve kabul edildi.</li><li>Vatandaşlığa kabul törenleri her yıl düzenli olarak (yarı) yapılmaktadır.</li><li>Basında vatandaşlığa kabul törenleri ve "yeni vatandaşlar" hakkında haberler yer almaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
33 Yabancı İşleri Dairesi	Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Yeni entegrasyon danışma kurulu oluşturulacak (bkz. önlem V&amp;T-1, sayfa 67)</li><li>Verband für Interkulturelle Arbeit Bayern e.V. (VIA), konseptin oluşturulmasında</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	33 Yabancı İşleri Dairesi'nin vatandaşlığa kabul törenleri için maks. 1.500 €/yıl organizasyon masrafları.		



Yeni vatandaşların kabulü  
İçişleri Bakanı



Kleve Bölgesi vatandaşlığa kabul



Vatandaşlığa kabul törenleri  
Belediyeler için kılavuz

## V&T-4 Kültürlerarası kültür etkinliklerinin/halk festivallerinin desteklenmesi

KOBE, kültürlerarası halk ve kültür festivallerinin organizatörlerine danışmanlık yapar ve onları destekler. Bunlar, göçmenlerin ve yerel halkın bulunduğu etkinliklerin yanı sıra müzik, dans, sanat, tiyatro, okuma vb. kültürel katkıların tüm nüfusa sunulduğu kültürel etkinliklerdir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<p>Yukarıdaki etkinliklerin organizatörleri teşvik edilir, desteklenir ve tavsiyelerde bulunulur.</p> <p>Kültürlerarası kültür etkinlikleri ve halk festivalleri aracılığıyla...</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• farklı kültürler arasında karşılaşmalar mümkün kılınmaktadır. Bu şekilde ön yargılar ve korkular azalır ve karşılıklı anlayış güçlenir.</li><li>• tüm ilçe vatandaşları diğer kültürler hakkında daha fazla bilgi edinir.</li><li>• kendi kültürlerini geliştirme ve kendilerini ve geleneklerini kamuya tanıtmaya fırsatı bulmaktadır.</li><li>• ilçedeki kültürel yaşam zenginleştirilir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mevcut kültürlerarası etkinlikler kaydedilir.</li><li>• Potansiyel organizatörler belirlenir ve motive edilir.</li><li>• Potansiyel organizatörler danışmanlık ve destek hizmetlerinin farkındadır ve bunlardan faydalanmaktan mutluluk duymaktadır.</li><li>• Bilgilendirme etkinlikleri ve istişareler gerçekleştirilmiştir.</li><li>• İlçedeki kültürlerarası etkinliklerin sayısı önemli ölçüde artmıştır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Entegrasyon Rehberleri	Entegrasyon Uzmanları Yuvarlak Masa Topluluğu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/Kobe</li><li>• Yeni kurulan entegrasyon danışma kurulu (bkz.V&amp;T-1 sayfa 67)</li><li>• Kültürel çevre dernekleri (bkz. önlem V&amp;T-6, sayfa 73)</li><li>• Göçmen dernekleri</li><li>• Förderverein Asyl im Oberland ve destek grupları</li><li>• Memleket dernekleri</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	yok		

## V&T-5 Göçmenler arasında gönüllülüğün hedefli teşviki

Sivil topluma gönüllü katılım, toplumsal katılıma önemli ölçüde katkıda bulunur ve entegrasyon için büyük bir potansiyele sahiptir. Ancak, gönüllü çalışmaya giriş göçmenlere duyurulmalıdır. Bir anket, farkındalık düzeyini belirler ve göçmenlerin gönüllülük faaliyetlerine katılmaları için hangi gerekliliklerin yerine getirilmesi gerektiğini gösterir. Ayrıca, iyi ve proaktif bir basın ve halkla ilişkiler çalışması, göçmenlerin gönüllülüğe olan ilgisini uyandırmak için gereklidir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Daha fazla göçmen sivil katılıma dahil olmaktadır.</li><li>• Bağlılıkları sayesinde, tanınma ve takdir edilme deneyimi yaşarlar ve dilsel ve sosyal becerileri desteklenir.</li><li>• Diğer aktivistlerle yapılan alışverişte, ortak çıkarlar ve hedefler nedeniyle uyum ve aidiyet duygusu artar.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dernek ve kulüplerden gelen çok dilli bilgiler (el ilanları, broşürler, duyurular) bulunmaktadır.</li><li>• Gönüllülük kamu kurumlarında, anaokullarında ve okullarda ilan edilmekte ve göçmenlere özellikle "kapı açıcılar" tarafından yaklaşılmaktadır.</li><li>• INTEGRATE uygulaması göçmenleri bilgilendirmekte ve sivil katılımı teşvik etmektedir.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/KOBE	Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi</li><li>• Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri</li><li>• Göçmen örgütleri</li><li>• Asyl im Oberland</li><li>• Landesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligen-Agenturen Bayern (Iagfa Bayern e.V.)</li><li>• Bölge gençlik kuruluşları birliği</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2021	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	İdari Bölüm II - İlçe Geliştirme / Sivil Katılım Koordinasyon Merkezi'nin (KOBE) yıllık bütçe planlaması çerçevesinde.		



Bundesverband der Vereine und des Ehrenamtes e.V.



Almanya Gönüllülük Akademisi



Ehrenamtsfinder 2.0  
Johanniter Kaza Yardımı



## V&T-6 Kültür derneklerine danışmanlık ve destek

İlçe, kar amacı gütmeyen, demokratik, partizan olmayan ve dini olmayan göçmen kültür derneklerinin kurulmasını tavsiye eder ve destekler. Bu kültürel dernekler, köken bölgelerinin geleneklerini ve kültürel kimliğini geliştirmektedir. Yeni gelen göçmenleri desteklemektedirler (örneğin doktor veya resmi makam ziyaretlerinde). Kültürel ve bölgesel etkinlikler aracılığıyla sosyal ve kültürel yaşamı zenginleştirirler. Bölge politikacıları, yönetim, kulüpler ve derneklerin yanı sıra yerel ekonomi için de kültürel araçlar olarak hizmet vermektedirler. Kültür dernekleri, kapsayıcı bir yapıda ortaklık içinde birlikte çalışmaktadır. Birlikte buradaki etkinlikleri koordine edip planlıyorlar ve politika için öneriler geliştiriyorlar.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmenler kültürel dernekler kurmak için motive edilir ve bunu yaparken desteklenir ve tavsiye edilir.</li><li>Kültürel derneklerde göçmenler sosyal, kültürel ve siyasi hayata aktif olarak katılmaktadır. İlçede kendi kültürleriyle hoş karşılandıklarını hissediyorlar.</li><li>Uluslararası anlayış ve barış içinde bir arada yaşama teşvik edilmektedir.</li><li>İlçemizdeki kültürel çeşitlilik canlandırılmakta ve olumlu bir şekilde sunulmaktadır.</li><li>Göçmenlerin gönüllü bağlılığı teşvik edilmektedir. Kültürel arabulucular "kültürler arasında köprü kurucular" olarak mevcuttur.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Göçmen gruplara yönelik bilgilendirme etkinlikleri gerçekleştirilmiştir.</li><li>Çeşitli kültür dernekleri kurulmuştur.</li><li>Bir kültür dernekleri organı oluşturulmuş, bir tüzük/iç yönetmelik hazırlanmış ve bir yönetim kurulu seçilmiştir.</li><li>Basın, kültür derneklerinin kuruluşu/çalışmaları hakkında haber yaptı.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/KOBE		Eğitim koordinasyonu	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İlçe Entegrasyon Görevlisi</li><li>Entegrasyon rehberleri, gönüllü koordinasyonu, mülteci/entegrasyon danışmanlığı</li><li>Mevcut göçmen dernekleri, kültürel tercümanlar</li><li>Asyl im Oberland, destek grupları</li><li>Bavyera Eyaleti Gönüllü Kuruluşlar Çalışma Grubu</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2023	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	İdari Bölüm II İlçe Geliştirme/KOBE bütçesi çerçevesinde		



Derneklerdeki gençlik çalışmalarının karşılaştırılabilir yapısı (BJR)

## V&T-7 Kültürel tercümanların kalıcı hale getirilmesi

İlçede halihazırda başarılı bir şekilde kurulmuş olan "Kültürel Tercümanlar" Projesi konsolide edilecek ve genişletilecektir. Mevcut kültürel tercümanlar daha fazla eğitim alır, yenileri eğitilir. Özellikle henüz ele alınmamış bölgelere veya menşe ülkelere (örneğin Güney Doğu Avrupa) odaklanılmaktadır. Basın ve halkla ilişkiler çalışmaları projenin profilini yükseltecektir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kültürlerarası anlayış kolaylaştırılır.</li><li>• Yetkililer, doktorlar ve diğer kurumlarda kültürel ve dil ile ilgili engeller yıkılır ve aşılır.</li><li>• Yeni gelenler ihtiyaç temelli yardım almaktadır. Almanya'daki süreçler ve prosedürler hakkında bilgi verilir.</li><li>• Her tarafta yanlış anlamalar ve ön yargılar azalır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En az beş "yeni" menşe bölgesinden en az on yeni kültürel tercüman bulunur ve eğitilir.</li><li>• Aktif kültürel tercümanlar için yılda yaklaşık iki eğitim oturumu düzenlenmektedir.</li><li>• Proje basında düzenli olarak haberleştirilir ve yeni kültürel tercümanlarla iletişime geçilir (aktif halkla ilişkiler).</li><li>• Her yıl yaklaşık 100 kültürel tercüman görevlendirmesi yapılmaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Diakonie Herzogsägmühle	Diakonie Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sivil Katılım Koordinasyon Merkezi (KÖBE)</li><li>• Gençlik göç hizmetleri, mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri, Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı</li><li>• Protestan/Katolik Eğitim Derneği</li><li>• Gönüllü destek grupları, göçmen örgütleri, dini cemaatler</li><li>• 33 Yabancı İşleri Dairesi (rakamlar, istatistikler veya uygun göçmenlere doğrudan ulaşmak için)</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Sadece sübvansiyonlar çerçevesinde.		



Kültürel tercüman  
Yürekle mücadele edin

Donau-Ries İlçesi  
Tercüman Havuzu

Entegrasyon  
kolaylaştırıcısı  
Landsberg ilçesi

## V&T-8 Dini temsilciler buluşması

Hristiyan kiliseleri ve cami dernekleri ilçede toplumsal barış için çalışmakta ve bu önlemlerle katkıda bulunmak istemektedirler. Dini temsilciler, ortak kaygılar hakkında görüş alışverişinde bulunmak, güven tesis etmek ve gerektiğinde ortak etkinlikler koordine etmek üzere düzenli aralıklarla bir araya gelmektedir. Nefret ve şiddet tohumları eken, ön yargıları körükleyen ve nifak tohumları eken hiç kimsenin dine başvuramayacağını açıkça ortaya koyan ortak bir bildiri hazırlıyorlar. Duyurulara ve toplantılara, mümkün olduğunca çok kişiye ulaşabilmek için toplulukların içinde ve dışında ortak halkla ilişkiler çalışmaları eşlik edecektir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İlçedeki dinler ve mezhepler arasındaki güven artar ve böylece herkesin barış içinde bir arada yaşaması teşvik edilir.</li><li>• Dini temsilciler kendilerini şiddet ve ayrımcılıktan alenen uzak tutmaktadır.</li><li>• Kriz durumlarında, bir ağa hızlı bir şekilde başvurulabilir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dini temsilcilerin düzenli toplantıları gerçekleşmektedir.</li><li>• Resmi bir bildiri imzalanarak kamuoyuna duyuruldu.</li><li>• Toplantılar ve sonuçları basında ve dini cemaatler içinde ayrıntılı ve olumlu bir şekilde yer almıştır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Jost Herrmann	Jost Herrmann		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Müslüman dini cemaatler</li><li>• Hristiyan dini cemaatler</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2021	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	Yok		

## Eylem alanı küresel sorumluluk



Resim 18

“Bunlar, sürdürülebilir kalkınma savaşının kazanıldığı ya da kaybedildiği belediyelerdir.”

18

Giderek daha fazla sayıda belediye, sürdürülebilir kalkınmaya ve Birleşmiş Milletler 2030 Gündemi'nin uygulanmasına katkıda bulunmak üzere yola çıkmaktadır. Sürdürülebilir kalkınmanın başarılı olup olmayacağına nihai olarak şehirlerde, ilçelerde ve belediyelerde karar verilecektir. Bu nedenle, belediyelerin sürdürülebilirlik konusuna ve SKH'lerin (Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri) uygulanmasına nasıl yaklaştıkları merkezi bir öneme sahiptir.

<sup>18</sup> Belediyeler için SGD göstergeleri Bölüm 1 - Kısaca en önemli gerçekler

## Durum tanımlaması

Küreselleşmiş bir dünyada yaşıyoruz - bilgi, mal ve hizmetler uluslararası düzeyde değiş tokuş ediliyor; insanlar dünyanın dört bir yanında hareket ediyor. Bu gelişme son yıllarda hızla artmıştır - ancak birkaç yüz yıl önce erken modern çağın kaşifleri ve fatihleriyle başlamıştır. Bu aynı zamanda bugün aşılımış gibi görünen ancak birçok yapı üzerinde etkisi devam eden sömürgecilik ve emperyalizm döneminin de başlangıcı oldu. Dünya üzerinde güçlü bir Kuzey-Güney ayrımı vardır: Güney Amerika ve Afrika gibi kaynak zengini ülkeler, dünyanın ekonomik açıdan en yoksul ülkeleri arasındadır.

Üretim, değer yaratımının çoğunun da gerçekleştiği Küresel Kuzey ülkelerinde gerçekleşmektedir. Bu, tek taraflı seyahat ve vize muafiyeti ile el ele gidiyor: Alman pasaportu sahibi olarak 187 ülkeye vizesiz giriş yapılabilir.<sup>19</sup> Buna karşın, sadece 88 ülkeden birinden gelenler Almanya'ya giriş yapabilmektedir.<sup>20</sup>

Adil olmayan ekonomik yapılar iklim değişikliği nedeniyle daha da kötüleşmektedir: Kuraklık, sel ve fırtına gibi aşırı hava olayları, özellikle ekvator çevresindeki tropikal bölgelerde - yani ekonomik olarak zaten daha kötü durumda olan ve insan kaynaklı iklim değişikliğine kuzeydeki sanayileşmiş ülkelerden çok daha az katkıda bulunan ülkelerde - artmaktadır. Örneğin 2018 yılında Almanya'nın kişi başına CO<sub>2</sub> emisyonu yılda 8,8 ton, Nijerya'nın 600 kg ve Afganistan'ın 230 kg civarındaydı.

Burundi, yılda kişi başına 40 kg CO<sub>2</sub> ile emisyonu ile tabloyu tamamlamaktadır.<sup>21</sup>

## Sorumluluk üstlenmek

Dünyanın en zengin ülkelerinden biri olan Almanya'da, işleyen bir anayasal devlete, sağlık ve eğitim sistemine sahip olan bizlerin sorumluluk alması çok daha önemlidir. Bireysel düzeyde, her bir kişi kendini bilgilendirerek ve bilinçli seçimler yaparak bir fark yaratabilir. Kurumsal düzeyde, bireysel çalışanlara uygun seçenekler sunmak için eylem önerileri geliştirilebilir. Ve (yerel) siyasi düzeyde, kararlar küresel etkileri açısından gözden geçirilmeli ve tartışılmalıdır.

## Kaçış nedenleriyle mücadele

Koruma arayan insanların kabul edilmesi insani bir zorunluluktur ve Alman Anayasası'nda da yer almaktadır. Ancak, hiç kimsenin kaçmak zorunda kalmaması daha da önemli olacaktır. Bu nedenle, imkânlarımız dâhilinde, insanların kendi ülkelerinde kalabilmeleri için kaçış nedenlerini tespit etmeye ve bunlar üzerindeki etkimizi mümkün olan en iyi şekilde kullanmaya çalışıyoruz.

## Fırsatların tanınması ve kullanılması

Belediyeler, sürdürülebilirliğin gerçekleştirilmesi için merkezi bir öneme sahiptir. Birçok kilit sürdürülebilirlik konusu yerel olarak kararlaştırılmakta ve/veya etkilenmektedir. Örnek olarak hareketlilik, tarım ve ormancılık, enerji veya sosyal değişim gibi konular verilebilir. Sürdürülebilir Kalkınma için Eğitim (BNE), tüm insanların kendi eylemlerinin dünya üzerindeki etkisini anlamalarını ve sorumlu, sürdürülebilir seçimler yapmalarını sağlar. Özellikle değişim ve entegrasyon zorluklarının arttığı dönemlerde bu, sosyal uyum için çok önemli olabilir.

Belediyeler BNE'yi sistematik ve kapsamlı bir şekilde demirleme fırsatına sahiptir. Ayrıca kendi idarelerinde, örneğin personel veya satın alma alanında ilham verici bir örnek oluşturabilir ve sürdürülebilir kalkınmanın unsurlarını uygulayabilirler. BNE'nin bütüncül bir şekilde uygulanması,

<sup>19</sup> <https://www.welt.de/wirtschaft/article196259071/Der-deutsche-Pass-ist-einer-der-wertvollsten-der-Welt.html> /Erişim tarihi: 05.01.2021

<sup>20</sup> <https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt/staatenliste-zur-visumpflicht/207820/> Erişim tarihi: 05.01.2021

<sup>21</sup> <https://www.laenderdaten.info/co2-nach-laendern.php/> Erişim tarihi: 05.01.2021

belediyenin misyon beyanına entegre edildiğinde de teşvik edilir. BNE'nin olası uygulamaları için öneriler, örneğin belediyelerin ortak şehirleri veya uluslararası aktif ağlar gibi uluslararası işbirlikleri tarafından sunulmaktadır.

22



Sürdürülebilir Kalkınma  
için Eğitim Ulusal Eylem  
Planı  
UNESCO'ya Alman  
katkısı  
Dünya Eylem Programı



Alman belediyeleri için  
SKA göstergeleri

<sup>22</sup> <https://www.bne-portal.de/de/bundesweit/kommunen/> Erişim tarihi: 05.01.2021

## GV-1 Kültürlerarası ve küresel konulara yönelik etkinlik dizisi

Küreselleşme, sürdürülebilir kalkınma, kültürlerarası çeşitlilik, entegrasyon vb. konulardaki eğitim/bilgilendirme/kültür etkinlikleri, ilçenin çeşitli yerlerinde ve farklı hedef gruplara yönelik olarak gerçekleştirilmektedir.

Olası formatlar arasında ülke incelemeleri akşamları, kültürlerarası eğitim, film ve kitap incelemeleri, kabare, sosyo-politik tartışma turları, planlama ve rol yapma oyunları veya geziler yer almaktadır. Bu amaçla, işbirliği ortakları bir önceki yılın sonbaharında ortak bir program hazırlar.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İlçe vatandaşları küresel, sosyo-politik ve göçmen sorunları hakkında bilgilendirilmektedir. Geniş bir kamuoyu diyalogu gerçekleşiyor.</li><li>Kişinin kendi değerleri ve yaşam tarzı sorgulanır. Sürdürülebilir ve iklim dostu davranışlar tanıtılır ve benimsenir.</li><li>İlçenin kültürel ve siyasi hayatı zenginleşmiştir.</li><li>Yerel eğitim kurumları ağ oluşturmakta ve desteklenmektedir. Bu şekilde, örneğin programları için yeni hedef gruplara ulaşabilirler.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İlgili işbirliği ortaklarıyla toplantılar gerçekleştirilmiştir.</li><li>Halkla ilişkileri de içeren bir konsept geliştirildi.</li><li>Bir program kitapçığı ve logo oluşturuldu.</li><li>Etkinlikler yaklaşık olarak ayda bir düzenlenmekte ve iyi karşılanmaktadır.</li></ul>		
<b>Sorumlu</b>	İdari Bölüm II İlçe Geliştirme İlçe Entegrasyon Görevlisi Herzogsägmühle Entegrasyon Rehberleri	<b>Girişim</b>	Entegrasyon Rehberi Diakonie Herzogsägmühle Eğitim koordinasyonu
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Asyl im Oberland, yardım toplulukları, göçmen örgütleri</li><li>Hayır kuruluşları, kiliseler ve dini cemaatler</li><li>VHS, eğitim kurumları, kulüpler ve dernekler (KJR, IHK, HWK, Rotary...)</li><li>Entegrasyon Uzman Grupları, kaymakamlık birimleri, yetkililer</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2023	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	İdari Bölüm II İlçe Geliştirme'nin bütçesi çerçevesinde.		



Sürdürülebilirlik Sanal Akademisi



JULEICA Akademisi



Oberland İklim Baharı





## Eylem alanı iltica



Resim 19

Sığınmacıların dahil edilmesi ve buluşma, değişim ve katılım için fırsatlar yaratılması sosyal bir görevdir. Eğitim, iş ve dil becerilerine erişim için mümkün olan en uygun önlemlerin yanı sıra, sosyal katılım da sığınmacıların temel ihtiyaçlarından biridir. Hiç kimse uzun bir süre boyunca topluluktan dışlanamaz.

Bu nedenle, henüz Almanya'da daimi ikamet hakkına sahip olmayan sığınmacı ve mültecilere sosyal ve kültürel hayata katılma fırsatı verilmelidir.

## Durum tanımlaması

2015 yılından 2019 yılına kadar Almanya'da yaklaşık 1,8 milyon iltica başvurusu yapılmıştır.<sup>23</sup> Sığınmacılar önce sabit bir dağıtım anahtarına göre federal eyaletlere dağıtılır ve buradaki ilk kabul merkezlerinden (Bavyera'da çapa merkezleri) ilçelere veya eyalet kaymakamlıklarına atanır. Sözde takip barınması çerçevesinde, bunlar sığınmacılar için yaşam alanı sağlamakla yükümlüdür. Bu, ya merkezi ortak konaklama birimlerinde ya da münferit dairelerde merkezi olmayan bir şekilde yapılır. İlçemizde bunlar çoğunlukla merkezi olmayan konaklama yerleridir. Az sayıdaki büyük toplum sığınma evi Weilheim, Rottenbuch, Altstadt ve Steingaden'de bulunmaktadır.

İltica prosedürü süresince, sığınmacılar oturma izni olarak adlandırılan bir izin alırlar. İltica prosedürü tamamlanana kadar, diğer göçmenlerden farklı yasal gerekliliklere tabidirler. Örneğin, bir iş veya eğitim ilişkisine girmek için genellikle yabancılar dairesinin onayına ihtiyaç duyarlar. İltica prosedürü sırasında entegrasyon kurslarına erişimleri, ancak kalma ihtimallerinin yüksek olduğu ülkelerden gelmeleri veya iş gücü piyasasına yakın olduklarını kanıtlayabilmeleri halinde mümkündür. Birçok sığınmacı, özellikle de tanınma oranının düşük olduğu ülkelerden geliyorsa, prosedür sırasında sonraki ikamet statüleri hakkında nispeten yüksek düzeyde belirsizlik yaşamaktadır.

İltica prosedürünü başarıyla tamamlayanlar oturma izni alırlar. Koruma statüsünün tanınmasıyla birlikte mülteciler, zaten aşırı ısınmış olan kiralık konut piyasasında nispeten zayıf şansa sahip talep sahipleri haline gelmektedir. İlçemizde de, mülteci olarak tanınmış çok sayıda kişi ve onlara katılmış olabilecek aile fertleri, ne yazık ki hâlâ çok sık olarak sığınma evlerinde "sahte kiracı" olarak yaşamaktadır. Bu durum genellikle entegrasyonları için elverişli değildir.

İltica başvurusu reddedilen ve çeşitli nedenlerle (sağlık riski, ülkeye dönüşte hayati tehlike) ülkeyi terk etme yükümlülüğünü yerine getiremeyen veya örneğin eksik belgeler nedeniyle sınır dışı edilemeyen kişilere sınır dışı edilme yasağı veya "hoşgörü" adı verilen bir uygulama uygulanır. Genellikle bu çözümlenmemiş durum uzun bir süre devam eder.

Son yıllardaki mülteci akını sırasında, resmi daireler, hayır kuruluşları, kiliseler, göçmen kuruluşları, dernekler ve aynı zamanda bireyler tam zamanlı ve gönüllü yardımcılar olarak yoğun bir şekilde yer almıştır. Hepsi de bakım ve barınmanın yanı sıra sosyal entegrasyonla ilgili zorlukların aşılmasına katkıda bulundu/bulunuyor. Sadece devlet kurumları sorumlu değildir; gönüllü çalışmalar entegrasyona değerli bir katkı sağlar, topluma bir köprü oluşturur ve kamu yararına hizmet eder.



BMAS şeması  
İltica prosedüründe  
terminoloji



BAMF şeması  
Almanya'daki iltica  
prosedürünün seyri



StMI şeması -  
Bavyera'da sığınmacılar  
için barınma

<sup>23</sup> Federal Göç ve Mülteciler Dairesi 2020

## ASYL-1 Tam zamanlı ve gönüllü yapıların güçlendirilmesi

Personelin çerçeve koşulları, gerçekçi bakım oranlarının belirlenmesi ve sürdürülmesi yoluyla iyileştirilir.

Atama organları ve ilçe tarafından bu yapılamazsa, ortak tavsiyeler/kararlar ilgili bakanlıklara gönderilir.

Gerçekçi danışmanlık/destek oranlarını belirlemek için hayır kuruluşları proje/danışma merkezleri için organizasyonel çalışmalar yürütmektedir. Sağlayıcılar birliği, faaliyetlerin hedeflerini ve uygulanmasını koordine eder. Gönüllü çalışmalar, İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası, Gönüllü Koordinasyonu ve entegrasyon rehberleri tarafından desteklenmeye devam etmektedir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Danışma merkezleri ve hizmetlerindeki personelin iş yükünün azaltılması, daha fazla iş memnuniyeti ve yüksek personel bağlılığı sağlar.</li><li>• Gerçekçi vaka sayıları daha iyi danışmanlık sonuçlarına yol açar ve böylece yeni göçmenlerin entegrasyonunu kolaylaştırır.</li><li>• Sığınmacılar ve göçmenler yeni evlerindeki ilk zamanlarında uygun bakımla karşılaşırlar.</li><li>• Anlamlı projeler başlatılabilir ve bunlara eşlik edilebilir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diğer şeylerin yanı sıra, gerçekçi bakım oranlarını belirlemek için organizasyonel çalışmalar yürütülmüştür.</li><li>• Pozisyonlar soruşturma sonuçlarına göre doldurulmuştur ve genellikle belirsiz sürelidir.</li><li>• Entegrasyon rehberleri ve gönüllü koordinatörleri pozisyonları, gönüllülerle mevcut yakın teması sürdürmek ve daha da genişletmek için mevcut seviyede kalıcı olarak yerinde kalacaktır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
Sağlayıcılar birliği (Hayır kuruluşları ve kaymakamlık)	Mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bölge ve yetkili bakanlıklar</li><li>• Asyl im Oberland</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	34. Dairenin yıllık bütçesi çerçevesinde masrafların karşılanması İltica ve entegrasyon.		



**ASYL-2 Katılımın sağlanması**

Pek çok mülteci bekleyerek, iltica prosedürünün sonucunu bekleyerek, çalışma izni için bekleyerek,... çok zaman geçiriyor  
Bu insanlar için de bu belirsiz zamanları iyi ve anlamlı bir şekilde atlatmalarına yardımcı olacak günlük yapılar sağlamak amacıyla, özellikle ilçedeki daha büyük sığınma evlerinde uygun teklifler oluşturulmakta veya desteklenmektedir. Bunlar (gönüllü) Almanca kursları, spor ve boş zaman etkinlikleri olabileceği gibi kültürel ve eğitsel teklifler de olabilir. Buna iş imkânlarının yaratılması da dâhildir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalma ihtimali düşük olan ve/veya çalışma izni olmayan mülteciler zamanlarını anlamlı bir şekilde (kendileri ve toplum için) geçirebilirler.</li> <li>• Sosyal barış, mültecilere düzenli bir günlük rutin ve anlamlı bir katılım için fırsatlar sağlanarak korunur.</li> <li>• Bir kez tanındıktan sonra mülteciler çalışma hayatına daha çabuk uyum sağlayabilir ve böylece topluma daha kolay entegre olabilirler.</li> <li>• Mülteciler kendilerine saygı duyulduğunu ve ihtiyaç duyulduğunu hissederler.</li> </ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• İlçedeki büyük sığınma evlerinde düzenli hizmetler sunulmaktadır. Bunlar bölge sakinleri tarafından bilinmekte ve kullanılmaktadır.</li> <li>• Belediyeler ve dernekler iş olanakları sağlamaktadır.</li> <li>• Bu hizmetler sığınma evlerinde şiddeti önleme işlevi görmektedir ve buradaki yaşam memnuniyetini artırmaktadır.</li> <li>• Teklif kamuoyu tarafından olumlu algılanmaktadır.</li> <li>• İltica prosedürünü başarıyla tamamladıktan sonra Almanya'da bir hayata başlamak daha kolaydır; ikamet sona erdirilirse, menşe ülkede başarılı bir yeni başlangıç yapma şansı artar.</li> </ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi Mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri	Mülteci ve entegrasyon danışma merkezleri		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• İlçeye bağlı şehir ve belediyeler</li> <li>• Hayır kurumları ve dernekler</li> <li>• İltica destek grupları</li> </ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	30.06.2022	<b>Öncelik</b>	C

**Masraflar**

Bağış toplama merkezi önlemlerinden kaynaklanan finansman kaynaklarına öncelik verilecektir.  
Ayrıca, masraflar 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçesinden karşılanmaktadır.



Ülkemiz  
Sonnenäcker Projesi



Schongau yeniden hayat  
buldu



örneğin.  
TSV Weilheim

## Aktörler ve yapılar



Resim 20

Net yapılara sahip sürdürülebilir güvenli istihdam ilişkilerindeki yetkin ve motive çalışanlar, başarılı entegrasyonun bel kemiğini oluşturur. Yeni göçmenler için perspektifler açmakta ve yaşamın her alanında topluma katılımlarını teşvik etmektedirler. Hizmetlerin koordinasyonunu ve sürekliliğini sağlarlar, bölgesel aktörlerin ağ oluşturmasını üstlenirler ve profesyonellikleri sayesinde gerekli profesyonelliği sağlarlar. Ana personel kutunun dışında düşünür, değişiklikleri fark eder ve bunlara tepki verir. Etkili projeler geliştirir ve sürdürürler. Diğer önemli görevler ise gönüllülerin işe alınması, desteklenmesi ve eğitilmesidir. Onlar için vazgeçilmez başvuru noktaları ve yetkin irtibat kişileridir. Entegrasyon alanı, personel için özel zorluklar teşkil etmektedir. Bir yandan teknik ve hukuki açıdan son derece kapsamlı ve hızlı ilerleyen bir süreç; diğer yandan danışanların kaderi duygusal açıdan da çok stresli olabiliyor.

## Durum tanımlaması

### Entegrasyon - Kesişen görev ve liderlik sorumluluğu

Entegrasyon konusu bir belediyenin tüm alanlarını etkiler ve bu nedenle yerel olarak kesişen bir görevidir. Entegrasyon çalışması sadece dil teşviki veya sosyal hizmet değildir. Tabandan liderliğe kadar her birimde ve faaliyet alanında ve yönetimin her kademesinde önemli bir rol oynamaktadır. Bu büyük önem ve sorumluluk nedeniyle, belediye yönetim faaliyetlerinin bir parçasıdır ve bu nedenle, bir planlama, kontrol ve tasarım görevi olarak, temel bir yönetim sorumluluğudur.<sup>24</sup>

### 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi

34.1 Barınma ve Bölge Sosyal Destek Departmanı ile 34.2 İltica Yardımları Departmanına ek olarak, Entegrasyon Bürosu da 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi'nin bir parçasıdır.

### Eğitim koordinatörü

Bu proje pozisyonu Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir. Yeni göçmenler için eğitim fırsatlarının stratejik bir şekilde düzenlenmesini sağlar. Eğitim koordinatörü yerel güçleri bir araya getirir ve topluluk işbirliğini teşvik eder. Belediye üzerindeki yükün hafifletilmesine, iş yükünün optimize edilmesine ve stratejik bir yaklaşımla sürdürülebilir yapılar geliştirilmesine yardımcı olur. Amaç, yeni göçmenler için eğitim, öğretim ve bakım sistemine erişimi kolaylaştırmak ve eğitim ve mesleki perspektifler açmaktır.

### İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası

Bu ofis öncelikle belediye başkanları, gönüllüler ve ilgili vatandaşlar için bir irtibat noktası olarak hizmet vermektedir. Multiplikatör buluşmaları, kilit yetkililerle toplantılar ve bilgilendirme etkinlikleri düzenlemekte ve 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin bültenini hazırlamaktadır. Gönüllüler, sığınmacılar, mülteci olarak tanınan kişiler ve resmi makamların idari personeli arasında arabuluculuk yapar.

### Entegrasyon Rehberi

Entegrasyon rehberleri, iltica ve entegrasyon alanında çalışan gönüllüleri koordine eder ve aynı zamanda pratik destek sağlarlar. Amaç, gönüllü çalışma için güvenilir çerçeve koşulları oluşturmak, bölgesel aktörler arasındaki ağları güçlendirmek, gönüllüler için daha fazla eğitim sağlamak ve daha fazla gönüllüyü işe almak ve verimli bir şekilde yerleştirmektir.

### Gönüllü koordinasyonu

Bu ofis, ilçedeki gönüllüler, destek grupları, girişimler ve kuruluşlar için gönüllü desteği ve denetimi konusunda merkezi irtibat noktasıdır. İhtiyaca rağmen iltica alanında hâlâ bir gönüllü/gönüllü yapısının olmadığı ya da hiç olmadığı yerlerde, destek, gönüllü alımı ve elde tutmanın yanı sıra hedeflenen ağ oluşturma ve desteğe özel olarak odaklanılmaktadır.

### Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı - MBE

Göçmen danışmanlığının amacı, daimi ikamet edenleri desteklemek ve onlara eşlik etmek, gerekli entegrasyonla ilgili tüm yaşam alanlarında danışmanlık ve yönlendirme sunmaktır. MBE, danışmanlık isteyen kişilerle birlikte, hızlı entegrasyonu sağlamak ve günlük yaşamın tüm

<sup>24</sup> [https://migranet.org/images/NIKO/VIA\\_NIKO\\_Int-Man\\_Broschuere\\_2016.pdf](https://migranet.org/images/NIKO/VIA_NIKO_Int-Man_Broschuere_2016.pdf)/ Erişim tarihi: 05.01.2021



alanlarında bağımsız olarak ustalaşmalarına yardımcı olmak için uygun önlemler geliştirir. Dil edinimi ve mesleki entegrasyon burada özel bir rol oynamaktadır. Danışmanlık, 0-12 yaş arası çocukların endişelerini de kapsamaktadır.

## Mülteci ve Entegrasyon Danışmanlığı - FIB

Hür Baviera Eyaleti, göçmenlik geçmişi olan ve kalıcı olarak kalma hakkına sahip kişilerin yanı sıra sığınmacılara yönelik danışmanlık hizmetlerini Danışmanlık ve Entegrasyon Yönergesi'nde (BIR) düzenlemiştir. Bu yönerge kapsamında, FIB ile tek tip, profesyonel bir danışmanlık aracı oluşturulmuştur. Koruma arayan kişilerle sosyal çalışma, danışmanlar için özel zorluklar teşkil etmektedir. Bunun nedeni hem kaçış, iltica ve insani ikamet konularının karmaşıklığı hem de mağdurların genellikle duygusal olarak çok stresli kaderleri. Bu iş, çeşitli yasal dayanaklar hakkında kapsamlı bilgi sahibi olmayı gerektirir.

## Gençlik Göç Hizmeti - JMD

JMD, 12 ila 27 yaş arasındaki göçmen kökenli gençlere Almanya'daki uyum süreçlerinde eşlik etmektedir. Bireysel destek, profesyonel danışmanlık, grup ve eğitim tekliflerinin yanı sıra okullarda ve mesleki eğitim işletmelerinde güçlü bir ağ ana görevler arasındadır. Odak noktası okulla ilgili, mesleki ve sosyal entegrasyondur.

## Gençlik ve Aile Ofisi

Refakatsiz küçük yabancılar (umA), gençlik yardım sistemi içinde, diğer yardım sistemleriyle işbirliği içinde ihtiyaç temelli yapıların ve hizmetlerin sağlanmasının özellikle önemli olduğu özel bir hedef gruptur.

## Herzogsägmühle Diaconia Projeleri (seçim)

### "Weilheim-Schongau Konut Alanı Komşuluk Yardımlaşması WoW"

İlçede konut bulmak oldukça zordur. Dahası, mülteciler genellikle gerekli bağlantılardan ve kişisel ağdan yoksundur. Bu proje, mültecilerin uygun konaklama yerlerini bulmalarına ve ayarlamalarına yardımcı olmakta ve ev sahipleriyle görüşmelerine eşlik etmektedir. Gerektiğinde taşınma yardımı, kozmetik onarımlar için el sanatları eğitimi ve küçük bakım önlemleri de sunulmaktadır. Tematik seminerlerde "kiracılık ehliyeti" edinebilir ve Almanya'da kiracı olarak günlük hayata hazır hale gelebilirsiniz.

### "İş danışmanları aracılığıyla InArbeit"

Bu proje, mülteci olarak tanınmış kişilerin yanı sıra sığınmacıları ve kalma ihtimali yüksek olan toleranslı kişileri 25 yaşından itibaren işe entegre etmektedir. Halkın katılımı sırasında birçok işveren bu proje hakkında çok olumlu görüşlerini dile getirmiş ve projenin devam etmesini istemiştir.

## A&S-1 Entegrasyon Uzman Gruplarının Güçlendirilmesi

İlçede ve ilçe için ilgili eylem alanında ve entegrasyon alanında faaliyet gösteren birçok kuruluştan Entegrasyon Uzman Grupları'nda bir araya gelir ve ağ oluşturur. Okul, eğitim ve iş, sağlık, ikamet ve hareketlilik, toplum konularında Entegrasyon Uzman Grupları'nın yanı sıra entegrasyon ve dil kursları da düzenlenmektedir. Gerekirse, daha fazla Entegrasyon Uzman Grupları oluşturulabilir. Bu çalışmalarda mevcut zorluklar tanımlanmakta, analiz edilmekte ve çözümlere yönelik somut yaklaşımlar geliştirilmektedir. Bu sayede Entegrasyon Uzman Grupları hem güncel durumlara çok hızlı tepki verebilir hem de uzun vadeli gelişmelere profesyonel olarak eşlik edebilir. İlçe tarafından sağlanan bütçe ile Entegrasyon Uzman Grupları, ilgili eylem alanında somut önlemleri ve teklifleri hızlı ve bürokratik olmayan bir şekilde geliştirir ve teşvik eder.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Göçmenlerin yaşam koşulları doğrudan ve somut olarak iyileştirilir.</li><li>• Mevcut durumlara hızlı ve profesyonel tepkiler vermek mümkündür.</li><li>• İlgili kuruluşların uzmanlıklarını kullanma konusundaki isteklilikleri ve Bağlılıkları ve komitelere zaman ayırma istekleri artmıştır.</li><li>• Yeni aktörler ağa çok hızlı bir şekilde erişim sağlıyor.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Entegrasyon Uzmanları Grupları, kendi faaliyet alanlarında somut tedbirleri hızlı ve hedefe yönelik bir şekilde uygulayabilmek için bürokratik olmayan araçlara sahiptir.</li><li>• İlgili paydaşların ilgili Entegrasyon Uzman Gruplarına katılımı yüksektir.</li><li>• Göçmenlerin (ve diğerlerinin) yaşam koşullarını veya sosyal birlikteliği iyileştiren projeler uygulanmaktadır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi	Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Katılımcı kuruluşlardan uzmanlar</li><li>• Gönüllü çalışan uzmanlar</li><li>• Kendi kişisel geçmişleri nedeniyle uzman olan göçmenler</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	A
<b>Masraflar</b>	Okul, toplum, eğitim ve iş, sağlık, ikamet ve hareketlilik, entegrasyon/dil kursları... Entegrasyon Uzman Grupları için, 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçesi çerçevesinde		

## A&S-2 Sübvansiyonların daha fazla kullanılması

AB, federal hükümet, Hür Bavyera Eyaleti, Yukarı Bavyera Bölgesi ve entegrasyon projeleri için kamu ve özel vakıfların finansman programları daha yoğun bir şekilde kullanılmaktadır. LAG Ofisi Z10.6 Departmanı, ilgili finansman fırsatlarını belirler ve bu amaçla bir finansman veri tabanı oluşturur. LAG Ofisi gerekli bağlantıları kurar, ilçede faaliyet gösteren aktörleri başvuru sürecinde ve tüm idari görevlerde destekler. İlçe içinde ve dışında, örneğin iş dünyasından veya üniversitelerden işbirliği ortaklarının aranmasına yardımcı olur. LAG Ofisi, vatandaşlara kendi vakıflarını kurmanın yasal olanakları konusunda tavsiyelerde bulunur ve bağış ve vasiyetlerin ilçedeki hayırsever ve bütünleştirici projeleri desteklemek için nasıl kullanılabileceğini gösterir. Son olarak, fon fırsatlarının bilinmesi için halkla ilişkiler çalışmaları yürütür.

### Başarmak istediğimiz şey bu

- İlçe, görevlerini yerine getirmek için ek mali hareket alanı kazanır.
- İlçe, ilçeye bağlı şehir ve belediyeler ile ilçede faaliyet gösteren birçok sivil toplum aktörü için önemli bir katma değer yaratmaktadır. Kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon tematik alanları bu tavsiye/destekten faydalanmaktadır.
- LAG ofisi, diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki kurumlar ve girişimler için finansman fırsatlarıyla ilgili tüm sorularda tavsiye ve destek sunmaktadır:  
  
İlçe meclisi ve komiteleri, kaymakamlık yönetimi, ilçeye bağlı şehir ve belediyeler, hayır kuruluşları, okullar, gençlik dernekleri, gönüllü yardım toplulukları ve ilçedeki toplumla ilgili diğer aktörler.
- Vatandaşlar, kendileriyle ilgili teşvik olanaklarına şeffaf ve hedef grup odaklı bir genel bakış elde ederler.

### Başarımız bu şekilde takdir ediliyor

- LAG Ofisi talep doğrultusunda genişletilmektedir.
- Destek programları kaydedildi ve iletildi.
- Başvuru sahiplerine tavsiyelerde bulunulmuş ve eşlik edilmiştir.
- Halkla ilişkiler çalışmaları yürütüldü.

### Uygulama sorumlusu

### Girişim

LAG Ofisi Z10.6 Departmanı

34 İltica ve Entegrasyon Dairesi Başkanı

### Olası ortaklar

- Diakonie Herzogsägmühle
- 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi

### Belirlenen tarih

31.12.2022

### Öncelik

A

### Masraflar

Bölümün bütçe planlaması çerçevesinde LAG Ofisi Z10.6 Departmanı.

### A&S-3 İş desteğinin kalıcı hale getirilmesi

Diakonie Herzogsägmühle'nin Bavyera Eyaleti İçişleri, Spor ve Entegrasyon Bakanlığı (StMI) tarafından finanse edilen İş Danışmanları Projesi (Jobbegleiter), mültecilere ve göçmenlik geçmişi olan kişilere iş bulmalarında yardımcı oluyor. Mevcut ve yeni istihdam ilişkileri bütünsel destek yoluyla istikrara kavuşturulur. Hedef gruplar, kalma veya tanınma ihtimali yüksek olan yetişkin mülteciler (25 yaş üstü) ve entegrasyon konusunda engelleri olan göçmenlerdir. Proje, mevcut temas ve ağların yanı sıra uzmanlığın sürdürülmesi, mevcut yerleştirme başarılarının pekiştirilmesi ve yenilerinin elde edilmesi amacıyla devam ettirilecektir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İşsiz mülteci ve göçmenlerin sayısı azalıyor. Diğer şeylerin yanı sıra, bu aynı zamanda ilçe ve federal bütçeler için mali rahatlama sağlar.</li><li>Yerel işletmeler uygun çalışanları bulma ve elde tutma konusunda desteklenmektedir. Bu, mevcut istihdam ilişkilerini güvence altına alır.</li><li>Sosyal entegrasyon çalışma yoluyla kolaylaştırılır.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>İş Danışmanları Projesi kalıcı bir kurum olarak devam ettirilecektir.</li><li>İş refakati, işverenler ve çalışanlar tarafından talep edilmektedir.</li><li>İstikrarlı bir şekilde iyi işe yerleştirme oranları elde edilmeye devam etmektedir.</li><li>Göçmenler ve mülteciler arasında istihdamı bırakanların sayısı daha azdır.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>		<b>Girişim</b>	
Sağlayıcılar birliği, hayır kuruluşları		İş danışmanları	
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bavyera Eyaleti İçişleri, Spor ve Entegrasyon Bakanlığı (StMI)</li><li>Jobcenter ve İş Kurumu</li><li>Diakonie Herzogsägmühle</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2021	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	Sağlayıcılar birliği ve hayır kuruluşları, erken bir aşamada müteakip finansmanla ilgilenir.		



İş danışmanları  
Diakonie  
Herzogsägmühle



StMI finansmanı  
İş danışmanları



StMI -miktar listesi  
İş danışmanları

## A&S-4 Entegrasyon Uzman Konferansları

Entegrasyon Uzmanları Konferansı, tematik Entegrasyon Uzman Grupları için ortak bir şemsiye oluşturur.

Yılda bir kez ilçenin farklı yerlerinde gerçekleştirilir. Olası gündem maddeleri arasında uzman sunumları, panel tartışmaları, filmler, Entegrasyon Uzman Grupları'ndan kısa raporlar veya çalıştay yöntemleri (örn. Space ve World Café, Gelecek Çalıştayı) yer almaktadır. Etkinliklere kültürel bir program (müzik, dans, kabare, okumalar...) veya tematik sergiler eşlik eder. Uygun olması halinde, entegrasyon ödülleri (bkz. V&T-3, sayfa 70) Entegrasyon Uzmanları Konferansında veya sonrasında verilecektir.

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon Uzman Konferanslarında, gönüllü ve tam zamanlı entegrasyon aktörleri birbirleriyle ve ilçe meclisinin siyasi temsilcileriyle ve ilçeye bağlı şehir ve belediyelerle ağ kurarlar.</li><li>Entegrasyon Uzman Konferansları sayesinde kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyonun ilçe için önemi görünür hale gelmektedir. Aktörlerin bağlılığına değer verilmektedir.</li><li>Entegrasyon Uzman Konferansları aynı zamanda ilgili entegrasyon konularında profesyonel alışveriş için bir forum işlevi görmektedir. Dış uzmanlardan gelen girdiler, fikirler ve perspektifler kendi ufukumuzun ötesine bakmamızı sağlayacaktır.</li><li>Entegrasyon Uzman Konferanslarında başarılar sunulup takdir edilmekte ve böylece olumlu halkla ilişkiler çalışmaları yürütülmektedir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Her yıl bir Entegrasyon Uzmanları Konferansı düzenlenmektedir.</li><li>Entegrasyon Uzman Konferanslarına mümkün olduğunca çok sayıda entegrasyon paydaşı ve ilçe meclisi temsilcisinin yanı sıra ilçeye bağlı şehir ve belediyelerin belediye başkanları katılır.</li><li>Basın, Entegrasyon Uzmanları Konferansı hakkında olumlu haberlere yer verdi.</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi	Eğitim koordinasyonu		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Entegrasyon Uzman Grupları</li><li>İlçe Meclisi Sosyal Komitesi/Sosyal Danışma Kurulu</li><li>Hayır kuruluşları, Asyl im Oberland ve gönüllü yardım toplulukları</li><li>Z10.1 Merkezi İşler ve Halkla İlişkiler Departmanı</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2021	<b>Öncelik</b>	B
<b>Masraflar</b>	34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin yıllık bütçesi dahilinde, mekan kirası, uzmanlar, ikram, malzeme ve program için etkinlik başına en fazla 5.000 €.		

## A&S-5 Entegrasyon Dijital İşbirliği Platformu

Kültürlerarası çeşitlilik ve entegrasyon tematik alanlarında, kamu kurumlarından, bağımsız kuruluşlardan, gönüllü yapılardan, kulüp ve derneklerden ve iş dünyasından göçmen kökenli olan ve olmayan çok sayıda kişi ortaklaşa çalışmaktadır. Bu ağın etkin ve verimli bir şekilde organize edilmesi ve sağlanması zorlu bir görevdir. Bu amaçla, ilçede, diğer şeylerin yanı sıra, bilgilerin paylaşılacağı, kesişen konular üzerinde birlikte çalışılacağı, sonuçların sunulabileceği, geri bildirimde bulunulabileceği ve girişimlerin başlatılabileceği merkezi bir dijital işbirliği platformu kurulmaktadır. Halihazırda ilçe okullarında benzer çözümler uygulanmakta veya bazı durumlarda başarıyla kullanılmaktadır (örneğin Microsoft Teams, Mebis veya The School Manager).

<b>Başarmak istediğimiz şey bu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bölgedeki tüm entegrasyon aktörleri, kolay erişilebilir, dijital bir değişim platformu aracılığıyla en iyi şekilde ağa bağlanmıştır.</li><li>• Bilgi ve destek hizmetleri şeffaftır ve hedef gruplar için her zaman erişilebilirdir. Tüm ağ ortakları her zaman en son bilgilere sahiptir ve her zaman aynı seviyededir.</li><li>• Entegrasyon uzman turları için organizasyonel çaba önemli ölçüde azaltılır, görev dağılımı optimize edilir ve sonuçların güvence altına alınması kalıcı olarak garanti edilir. Birlikte çalışıldığında, yüksek enfeksiyon oranları durumunda bile mekansal mesafe korunabilir.</li><li>• Yeni çalışanlar hızla eğitilir ve ağa entegre edilir.</li></ul>		
<b>Başarımız bu şekilde takdir ediliyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dijital işbirliği platformu için bir konsept oluşturuldu.</li><li>• İşbirliği platformu oluşturuldu, kuruldu ve test edildi.</li><li>• Kullanıcılar oluşturuldu, talimatlar verildi ve eğitildi.</li><li>• Platform çalışır durumdadır ve yoğun bir şekilde kullanılmaktadır (yüksek kullanıcı sayısı).</li></ul>		
<b>Uygulama sorumlusu</b>	<b>Girişim</b>		
10.4 BT ve Dijitalleşme Departmanı	Entegrasyon Uzman Grupları ve Yönlendirme Ekibi		
<b>Olası ortaklar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 34 İltica ve Entegrasyon Departmanı</li><li>• Diakonie Herzogsägmühle Bilgi İşlem Departmanı</li></ul>		
<b>Belirlenen tarih</b>	31.12.2022	<b>Öncelik</b>	C
<b>Masraflar</b>	10.4 BT ve Dijitalleşme Departmanı'nın bütçe planlaması kapsamında.		



Microsoft Teams



Online Okul Yöneticisi



Mebis Baviera

# Genel bakışlar ve dizinler

## Katılımcı kuruluşlar

Entegrasyon Uzman Gruplarında, yönlendirme ekibinde, sağlayıcılar birliğinde ve çalışma gruplarımızda aşağıdaki kuruluşlardan uzmanlar yer almaktadır:

- Weilheim İş Kurumu
  - İşveren Servisi
  - İstihdam bürosu
  - Mesleki rehberlik
- Asyl im Oberland e.V. ve ilçedeki iltica yardım toplulukları
- Bauer Şirketler Grubu
- İlçedeki meslek okulları
  - Herzogsägmühle Albrecht Schnitter Okulu
  - Schongau Mesleki Okul Merkezi
  - Private Oberlandschulen Weilheim e.V.
  - Weilheim Devlet Meslek Okulu
- bfz MÜNCHEN - Bavyera Endüstrisi Mesleki Eğitim Merkezi, Weilheim
- BIB Augsburg gGmbH, Weilheim
- Bildungskolleg GmbH
- Schumann Eğitim Koleji
- Bildungswerk der Bay. Wirtschaft gGmbH
- Münih ve Yukarı Bavyera Zanaatkarlar Odası Weilheim Eğitim Merkezi
- Biomichl oHG, Weilheim
- Brücke Oberland e.V.
- Federal Göç ve Mülteciler Dairesi
- Caritasverband Diözese Augsburg e.V.
  - Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı
- Caritasverband Weilheim-Schongau e.V.
  - Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı
  - Gönüllü ajans
  - Entegrasyon Rehberi
  - Kültürel tercüman
  - Mehrgenerationenhaus
- Chancenwerk e.V.
- Tüm yabancı uyruklu vatandaşların entegrasyonunu teşvik etmek için Alman-Türk girişimi, Schongau
- Diakonie Herzogsägmühle gGmbH
  - Gönüllü koordinasyonu
  - Evsizliği Önleme İhtisas Merkezi
  - Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı
  - Gençlik Göç Hizmeti
  - Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı
  - Kırsal alanlarda mülteci çalışmaları projesi (artık durdurulmuştur)
  - İş danışmanları aracılığıyla InArbeit Projesi
  - Entegrasyon Rehberi Projesi
  - Proje Adam. Güç. Home.
  - Konut Alanı Komşuluk Yardımlaşma Projesi
  - NeNa LaWei Projesi
  - Bağımlı kişiler için psikososyal danışmanlık/tedavi merkezi
- Diakonie Oberland
  - Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı
  - Gençlik Göç Hizmeti
  - Yetişkinler için göç danışmanlığı
- Kolping Akademisi, Weilheim mevkii
- DITIB Türkisch Islamischer Kultur Verein e.V., Weilheim
- ELTERN TALK
- Protestan kilisesi
  - Weilheim Dekanlığı'nda Protestan Yetişkin Eğitimi
  - Peißenberg Prot.-Lüt. Kilise Cemaati
  - Schongau Prot.-Lüt. Kilise Cemaati
- Gemeinsamer Elternbeirat e.V.



- İlçedeki ilköğretim okulları
  - Altenstadt ilköğretim okulu
  - Bernbeuren ilköğretim okulu
  - St. Johann ilköğretim okulu, Peißenberg
  - Staufer ilköğretim okulu, Schongau
- İlçedeki liseler
  - Penzberg Lisesi
  - Weilheim Lisesi
  - Schongau Welfen Lisesi
- Neidhart Heimwerker GmbH & Co. Betriebs KG
- Münih ve Yukarı Bavyera Zanaat Odası
- Hilfe von Mensch zu Mensch e.V.
- Münih ve Yukarı Bavyera Sanayi ve Ticaret Odası (IHK)
- Weilheim Sanayi ve Ticaret Odası Şubesi
- INSIEMEMEDICAL, Seeshaupt
- İslami cemaatler
  - Islamische Gemeinde Penzberg e.V.
  - Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e.V., Peißenberg
  - DITIB Türkisch Islamische Kultur Verein e.V.
- Jobcenter Weilheim-Schongau
  - Fırsat Eşitliği Görevlisi
  - Eğitim ve katılım
  - Pazar ve entegrasyon
- Katolik Kilisesi
  - Weilheim Katolik Dekanlığı
- Kinderhilfe Oberland gGmbH
- KJF Çocuk ve Gençlik Yardımı Weilheim-Schongau
  - Okullarda gençlik sosyal çalışması
- Kolping Aileleri Peißenberg ve Schongau
- İlçeye bağlı şehir ve belediyeler (Belediye Başkanı, İdare, Entegrasyon Uzmanları)
- Weilheim-Schongau Kaymakamlığı
  - 21 Gençlik ve Aile Bürosu Dairesi
    - Çocukluk için KoKi Ağı

- Gençlik yardım planlaması
- Aile ofisi
- 30 Toplu Taşıma Dairesi
- 33 Yabancı İşleri Dairesi
- 34 İltica ve Entegrasyon Dairesi
  - 34.1 Barınma ve Bölge Sosyal Destek Departmanı
  - 34.2 İltica Yardımı Departmanı
  - Eğitim Koordinasyonu (Federal Eğitim/Araştırma Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir)
  - Entegrasyon Rehberi (Bavyera Eyaleti İçişleri Bakanlığı tarafından spor ve entegrasyon için finanse edilmektedir)
- İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası
- Bölüm 6 Sağlık Müdürlüğü
  - Sağlık teşviki
  - Gesundheitsregion<sup>plus</sup>
- İdari Bölüm II İlçe Geliştirme
  - KOBE
- Engelliler Görevlisi ve Katılım Danışma Kurulu İcra Direktörü
- Maria Filina, Arabuluculuk
- İlçedeki ortaöğretim okulları
  - Schongau Ortaokulu
  - Wilhelm-Conrad-Röntgen Ortaokulu, Weilheim
  - Josef-Zerhoch Ortaokulu, Peißenberg
- NFTE Deutschland e. V. Girişimciliği Öğretme Ağı
- Peter Seeling Garten- und Landschaftsbau, Baumpflege
- Ramboll Management Consulting GmbH
- İlçedeki ortaöğretim okulları
  - Pfaffenwinkel Ortaöğretim Okulu, Schongau
  - Weilheim Devlet Ortaöğretim Okulu
- Regionalverkehr Oberbayern GmbH
- Robert-Bosch-Stiftung GmbH
- SchülerCoaching Weilheim

- SCHUNK Montageautomation GmbH
- Özel eğitim destek merkezleri
  - Janus Korczak Okulu, Penzberg
  - Schönach Okulu, Altstadt
  - Schule am Gögerl, Weilheim
- Penzberg Dil Merkezi
- Devlet Teknik Lisesi ve Meslek Lisesi, Weilheim
- İlçedeki devlet eğitim müdürlüğü
  - İlköğretim okulları/ortaokullar göç görevlisi
  - Okul psikolojisi servisi
- Yer Tanıtımı, Kültür ve Turizm Ofisi, Weilheim şehri
- TSV 1847 Weilheim e.V.
- Tür an Tür - Digitalfabrik gGmbH

- Türkischer Elternverein Schongau-Peiting und Umgebung e.V.
- Hildesheim Üniversitesi Land.Zuhause.Zukunft Proje Yönetimi
- Weilheim-Peißenberg Girişimciler Topluluğu
- Verein für Standortförderung Weilheim e.V.
- Verein zur Förderung der Bildung in der digitalen Welt e.V.
- Vias Coaching
- Yetişkin Eğitim Merkezi Murnau - Entegrasyon Bölümü
- Volkshochschule Weilheim e.V.
- Wohnbau GmbH, Weilheim
- ZARGES GmbH
- Zuflucht Oberland e.V.

Ayrıca, göçmenlik geçmişi olan ve olmayan birçok kişi (örneğin stajyerler, doktorlar, ilçe/belediye meclis üyeleri...) de Entegrasyon Uzman Gruplarımızda çalışmıştır.

İlçe halkının yararı için yukarıda belirtilen faaliyet alanlarında yer alan ve önümüzdeki yıllar için bu kapsamlı eylem planını derleyebilmemize uzmanlıkları ve fikirleriyle katkıda bulunan uzmanlara teşekkür ederiz.

Yukarıdaki önlemleri sizinle birlikte hayata geçirmeyi dört gözle bekliyoruz.

## Vatandaş katılımı

21.05. ile 18.06.2021 tarihleri arasında entegrasyon konseptinin taslakları ve bilgi kontrolü kaymakamlığın ana sayfasında yayınlanmıştır. Basın açıklamaları ve 34 İltica ve Entegrasyon Dairesinin bülteni vatandaşları yorum göndermeye davet etti. Öven ve eleştiren bir düzine yorum aldık. Değerli geri bildirimleri için herkese teşekkür ederiz. Bunları yönlendirme ekibinde ayrıntılı olarak tartıştık ve - mümkün olan her yerde - entegrasyon konseptine dahil ettik.

## Destek

Yardımları ve destekleri için ayrıca teşekkür etmek isteriz...

- Bavyera Yabancılar, Göçmenler ve Entegrasyon Konseyleri Çalışma Grubu (AGABY)
- Bavyera Eyaleti İçişleri, Spor ve Entegrasyon Bakanlığı (StMI)
- Komşu ilçelerden eğitim koordinatörleri ve entegrasyon rehberleri
- Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF)
- Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı (BMBF)
- Bavyera Eyalet Hükümeti Entegrasyon Görevlisi
- Lindau ilçesi, Bay Walch

- Bavyera Güney Transfer Ajansı
- VIA Bayern - Verband für Interkulturelle Arbeit e.V., NIKO Projesi

## Kısaltmalar listesi

Kısaltma	Anlamı
AGABY	Bavyera'daki Yabancılar ve Entegrasyon Konseyleri Çalışma Grubu
BAMF	Federal Göç ve Mülteciler Dairesi
bfz	Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH
BIR	Danışmanlık ve entegrasyon yönergesi (StMI tarafından finanse edilmektedir)
BiZ	Mesleki Bilgi Merkezi
BMBF	Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı
DaZ/DaF	İkinci Dil Olarak Almanca/Yabancı Dil Olarak Almanca
AB	Avrupa Birliği
FIB	Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı
HWK	Zanaat Odası
IdA	İş yoluyla entegrasyon
IHK	Sanayi ve Ticaret Odası
IKoF	Göçmen Kadınlar için Bilgi ve İletişim Merkezi
JaS	Okullarda gençlik sosyal çalışması
JMD	Gençlik Göç Hizmeti
KiTa	Çocuk gündüz bakımevi
KOBE	Sivil Katılım Koordinasyon Merkezi - İdari Bölüm II İlçe Geliştirme
LAG	Yerel Eylem Grubu
MBE	Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı
MbK	Modüler iş odaklı kısa nitelikler
MiMi	Göçmenler için göçmenlerle birlikte (sağlık girişi)
NIKO	Bavyera'daki Belediyelerin Kültürlerarası Açılım Ağı
ÖPNV	Toplu taşıma
OR Kodu	QR = Quick Response = hızlı yanıt
SDG	Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri 17 Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri
STARK	Duygu düzenleme için beceri eğitimi - kültüre duyarlı bir yaklaşım
StMI	Bavyera Eyaleti İçişleri, Spor ve Entegrasyon Bakanlığı
TAFF	Mülteciler için terapötik hizmetler
umA	Refakatsiz çocuk yabancılar
WoW	Proje: Weilheim-Schongau ilçesinde konut alanı komşuluk yardımlaşması

# Yasal dayanaklar

Kısaltma	Yasa
AGG	Genel Eşit Muamele Yasası
AsylbLG	Mülteci Yardımları Yasası
AsylIG	İltica Yasası
AsylVfG	İltica Prosedürü Yasası
AufenthG	İkamet Yasası
AZRG	Merkezi Yabancılar Sicili Yasası
BayEUG	Bavyera Eğitim ve Öğretim Yasası
BayIntG	Bavyera Entegrasyon Yasası
BayKiBiG	Bavyera Çocuk Eğitim ve Bakım Yasası
BayStatG	Bavyera İstatistik Yasası
BBiG	Mesleki Eğitim Yasası
BeschV	İstihdam Yönetmeliği
BFDG	Federal Gönüllü Hizmet Yasası
BIR	Göçmenlik Geçmişi Olan Kişilere Yönelik Sosyal Danışmanlık, Bakım ve Entegrasyonun Teşvik Edilmesine İlişkin Yönerge
BSO	Meslek okulu yönetmeliği
DeuFöV	Mesleki Almanca Dil Teşviki Yasası
FachKrEG	Nitelikli İş Gücü Göç Yasası
FreizügG/EU	AB Serbest Dolaşım Yasası
CTP	Cenevre Mülteci Sözleşmesi
GG	Anayasa
IntG	Entegrasyon Yasası
IntTestV	Entegrasyon Kursu Test Yönetmeliği
IntV	Entegrasyon Kursu Yönetmeliği
KommZG	Yerel İşbirliği Kanunu
SGB	Sosyal Güvenlik Yasası
SGB II	Sosyal Güvenlik Yasası II - İş arayanlar için temel güvence
SGB III	Sosyal Güvenlik Yasası III - İstihdamın teşviki
SGB IV	Sosyal Güvenlik Yasası IV - Ortak hükümler
SGB VIII	Sosyal Güvenlik Yasası VIII - Çocuk ve Gençlik Yardımları Yasası
StAG	Vatandaşlık Yasası

# Sözlük

Dönem	Açıklama
Ankerzentrum	Bavyera'da sığınmacılar için ilk kabul merkezi. Bu tanımın açılımı "Varış, Karar, Geri Dönüş Merkezi (AnKER)"dir.
İş fırsatları	Mülteci Yardımları Yasası'nın (AsylbLG) 5. maddesine göre, iş fırsatları, atanan yararlanıcılara düzenli bir işte çalışma fırsatı vermeyi amaçlamaktadır. Devlet, belediye ve kar amacı gütmeyen kuruluşlar tarafından, yapılan işin ek olması, yani başka türlü yapılmayacak olması veya bu kapsamda ya da bu zamanda yapılmayacak olması koşuluyla iş fırsatları sağlanabilir.
Yabancı kotası	Yabancıların toplam nüfus içindeki oranı
Stres bozukluğu	Tek seferlik veya sürekli streslere (örn. savaş, tecavüz, doğal afetler, kazalar) verilen zihinsel veya fiziksel tepkiler için kullanılan belirsiz üst kavram.
Çocuk bakım kotası	Aynı yaş grubundaki tüm çocuklar içinde bakım altındaki çocukların oranı (örn. çocuk gündüz bakımevlerinde veya okullarda)
Eğitim ve katılım fırsatı	Okul veya mesleki eğitimi başarıyla tamamlama ya da bir dernek veya siyasi partide başarılı olma olasılığı.
Eğitim ve katılım paketi	Eğitim ve katılım için çeşitli yardımlar (BuT), çok az parası olan ailelerin çocuklarını, gençlerini ve genç yetişkinlerini desteklemektedir. Bu yardımlar sayesinde, hak sahipleri, aksi takdirde masrafları karşılayamayacaklarsa, okulda ve boş zamanlarında, örneğin sınıf için günlük gezilere katılım, okulda ve anaokulunda ortak öğle yemekleri, kulüplerde müzik, spor ve oyunlar gibi fırsatlardan yararlanabilirler.
Eğitim kurumları	Entegrasyon ve dil kursu sağlayıcıları
Kalma perspektifi	Bir sığınmacının veya mültecinin daimi yasal ikamet elde etme olasılığı için kullanılan halk dilindeki terim
Sivil katılım	Kamu yararını teşvik eden ortak hedeflere ulaşmak için vatandaşların gönüllü katılımı
Koçluk	Bireyler için profesyonel danışmanlık, rehberlik ve destek
Kontrol	Kuruluşlar, ekipler veya projeler içinde planlama, koordinasyon ve kontrol için kullanılan ortak terim
Siber zorbalık	Siber zorbalık, akıllı telefonlar, e-postalar, web siteleri, forumlar, sohbetler ve topluluklar gibi iletişim ortamlarını kullanarak insanlara hakaret etmek, tehdit etmek, ifşa etmek veya taciz etmektir.
Demografi	Nüfus gelişimi bilimi (örneğin doğum oranları, yaş dağılımı, cinsiyet dağılımı, yabancıların oranı)

Dönem	Açıklama
Ayrımcılık	Gruplara veya bireylere, örneğin yaş, cinsiyet, din, dış görünüş temelinde eşit olmayan muamele, ayrımcılık veya aşağılama
Üçüncü ülkeler	Avrupa Birliği üyesi olmayan devletler
İkili eğitim	Almanya'da mesleki eğitim genellikle iki öğrenme mekanında gerçekleşir: işletme ve meslek okulu.
Göçmenlik	Burada: Diğer ülkelerden insanlar Almanya'ya kalıcı olarak ya da en azından daha uzun bir süre için yerleşmek için geliyorlar.
Göçmen toplumu	Burada: Halihazırda Almanya'da yaşayanlar ile diğer ülkelerden gelen ve kalıcı olarak kalmak isteyenlerin somut bir şekilde bir arada yaşaması ve etkileşimde bulunması için kullanılan terim.
Göç ülkesi	İnsanların göç etmeyi tercih ettiği veya nüfusunda nispeten yüksek oranda (eski) göçmen bulunan ülke.
Güçlendirme	Güçlendirme, insanların/grupların zayıflıklarına değil, güçlü yönlerine ve olanaklarına yöneliktir. Amaç, bu kaynakları görünür kılmak ve öz-sorumluluk ve kendi kaderini tayin etmeyi (yeniden) başarmak için bunları geliştirmektir.
Etnik köken	Tek tip bir kültüre sahip insan grubu (özellikle kabile veya halk). Etnik gruplar örneğin ortak bir geçmişe (geleneğe), dile, dine, kıyafete ve/veya aynı alışkanlıklara sahiptir.
Sahte kiracı	Burada: Sığınma hakkına sahip kişiler veya mülteci olarak tanınan kişiler bir apartman dairesinde veya bir odada kalıyorsa, sahte kiracılardan söz ederiz Serbest konut piyasasında ev bulamadıkları için sığınmacı olarak kalmaktadırlar.
Mülteci ve entegrasyon danışmanlığı	Hür Bavyera Eyaleti tarafından finanse edilen, göçmenlik geçmişi olan ve daimi ikamet hakkına sahip kişiler ve sığınmacılar için tek tip, profesyonel danışmanlık aracı.
Özgürlükçü demokratik temel düzen	Federal Almanya Cumhuriyeti'nin dokunulmaz temel ilkeleri. Bunlar özellikle insan onuru, demokrasi ve hukukun üstünlüğüdür.
Birlik vatandaşlarının serbest dolaşımı	Dolaşım özgürlüğü, her Birlik vatandaşının Avrupa Birliği içinde serbestçe hareket etme, herhangi bir Üye Devlete girme ve orada ikamet etme ve ekonomik faaliyette bulunma, yani sürekli veya geçici olarak istihdam edilme veya serbest meslek sahibi olma hakkına sahip olduğu anlamına gelir.

Dönem	Açıklama
Cinsiyet	Kadınsı veya erkeksi olarak değerlendirilen kültürel veya toplumsal atıfların, faaliyetlerin ve davranışların eleştirel değerlendirmesi.
Denklik değerlendirmesi	Denklik değerlendirmesi, yabancı mesleki yeterliliklerin Almanya'da tanınmasına yönelik bir prosedürdür.
Küreselleşme	İnsanlar, kuruluşlar, devletler... arasında birçok alanda (örneğin ekonomi, politika, kültür, çevre, iletişim) küresel karşılıklı bağımlılıkların artması
Yaygın öğrenim	Kendi kendini organize eden, hedefe yönelik öğrenme (tamamen tesadüfi öğrenmenin aksine)
Entegrasyon	Bu entegrasyon konsepti bağlamındaki tanım, 16 sayfada bulunabilir.
Entegrasyon Uzmanları Grubu	Bkz. sayfa 13
Entegrasyon Uzmanları Konferansı	Bkz. sayfa 13
Entegrasyon kursları	2005 yılında Göçmenlik Yasasının bir parçası olarak yürürlüğe girmiştir. Amaçları, daimi ikamet ve oturma iznine sahip göçmenlere dil becerileri ve Almanya hakkında (toplumda birlikte yaşama biçimleri, hukuk sistemi, tarih, din özgürlüğü, hoşgörü ve kadın-erkek eşitliği gibi değerler) bilgi vermektir.
Kültürlerarası Yetkinlik	Diğer kültürlerden insanlarla ve gruplarla başarılı ve uygun bir şekilde etkileşim kurma ve işbirliği yapma becerisi.
Kültürlerarası Açılım	Toplumun artan çeşitliliği şirketlere, kuruluşlara ve yönetimlere sadece kısmen yansımaktadır. Farklı erişim engelleri, diğerlerinin yanı sıra göçmen kökenli kişilerin çalışan, yönetici veya hizmet kullanıcısı olarak eşit şekilde temsil edilmesini engellemektedir. Kültürlerarası açıklık, kişinin kendi kurumunu veya kendi süreçlerini, diğer kültürlerden gelen insanların entegre olabileceği veya eşit bir şekilde katılabileceği şekilde uyarlamaya istekli olması anlamına gelir.
Kültürlerarası Çeşitlilik	UNESCO Kültürel Çeşitlilik Evrensel Bildirgesi 2001: "Kültürel çeşitlilik, insanlığı oluşturan grupları ve toplumları karakterize eden kimliklerin benzersizliği ve çeşitliliğinde kendini gösterir.

Dönem	Açıklama
	Bir değişim, yenilenme ve yaratıcılık kaynağı olarak kültürel çeşitlilik, insanlık için biyolojik çeşitliliğin doğa için olduğu kadar önemlidir. Bu açıdan bakıldığında, insanlığın ortak mirasını temsil eder ve şimdiki ve gelecek nesillerin yararı için tanınmalı ve onaylanmalıdır."
Gençlik yardım planlaması	Burada: Çocuk ve Gençlik Yardımları Yasası'nın 80. maddesi uyarınca ilçe, kamusal gençlik yardım kurumu olarak, planlama sorumluluğuna sahiptir. O yapmalı tesis ve hizmet stokunu tespit etmek, ihtiyaçları belirlemek ve gerekli projeleri zamanında ve yeterli bir şekilde planlamak.
Gençlik Göç Hizmeti	Bkz. sayfa 89.
Karma Eğitim	Burada: Erkekler ve kadınlar birlikte eğitilir (bazı kültürel çevrelerde alışılmadık bir durumdur).
Kolektivizm	Bireyin kendi kişisel ihtiyaç ve isteklerini bir kenara bırakarak, bunları topluluğun/grubun çıkarlarına tabi kıldığı toplum biçimi.
Yerel Özyönetim	Belediyelerin (beldeler, ilçe, bölgeler) kendi faaliyet alanlarındaki görevlerini, üst organlardan talimat almaksızın, bağımsız olarak ve kendi sorumlulukları altında yerine getirmeleri anayasal olarak korunan bir haktır.
Belediyeler	Burada: ilçeye ait şehirler, pazar kasabaları ve belediyeler. İlçenin kendisi de bir belediyedir.
Konsolosluk tarafından eğitimi	Birçok ülkenin başkonsoloslukları ve büyükelçilikleri (Türkiye, İtalya, İspanya, Portekiz, Hırvatistan dahil) Bavyera okullarında gönüllü anadil eğitimi sunmaktadır. Müfredat ve ders kitapları, içerik ve finansman açısından konsoloslukların sorumluluğundadır.
İşbirliği platformu	Bir işbirliği platformu, görevlerin ve projelerin kuruluşlar, zaman ve konumlar arasında birlikte çalışılmasına olanak tanır.
Kültürel tercüman	Bkz. sayfa 66
Kültürel çevre	Kültürel bir çevre, belirli değerler, sosyal normlar, örf ve adetlerle karakterize edilen ve dolayısıyla diğer kültürel çevrelerden farklılık gösteren mekânsal-zamansal bir yapıdır. Bilinen sınıflandırmalar "Hristiyan Batı", "Doğu", "Batı Kültürel Çevresi", "Uzak Doğu Kültürel Çevresi", "İslam Dünyası" veya "Arap Dünyası" şeklindedir.
Arabulucu	Arabulucu, bir iletişim sürecinde kolaylaştırıcıdır. Bağımsız ve tarafsız arabulucu, çatışan taraflara çözüm süreçlerinde eşlik eder. Çatışmayla ilgili olarak kendi başına herhangi bir karar vermez, sadece prosedürden sorumludur.
Mentor/Danışan	Bir mentor, mentorluk yaptığı kişiye, yani "danışan"a (ya da eski deyişle himaye edilen kişiye) tipik olarak mentorun iyi bilgili olduğu ve danışanın daha az deneyime sahip olduğu bir alanda (profesyonel) tavsiye, bilgi ve rehberlik sağlar.
Göçmen	Göçmen, başka bir ülkede geçici veya kalıcı olarak yaşamak üzere siyasi, dini veya ekonomik nedenlerle kendi ülkesini terk eden kişidir.



Dönem	Açıklama
Göç danışmanlığı	Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı (MBE) / bkz sayfa 88
Göç geçmişi	Göçmen kökenli kişiler", "kendileri veya en az bir ebeveynleri doğuştan Alman vatandaşlığına sahip olmayan" kişileri kapsamaktadır.
İzleme	Operasyonların sistematik olarak izlenmesi. Bu, gerektiğinde müdahale edebilmek için istenen rotada ilerleyip ilerlemediklerini belirlemek içindir.
Multiplikatör	Önemli bilgileri başkalarına başarılı bir şekilde aktarabilen ve böylece istenilen şekilde yayılmasına katkıda bulunan kişi/kuruluş.
Sürdürülebilir	burada: Sadece kısa vadede başarılı olmakla kalmayıp daha uzun vadeli veya kalıcı bir etkiye sahip olan eylemler ve önlemler.
Yeni göçmen	Burada: Almanya'ya göç etmiş olan kişi, burada hâlâ sosyal ve kişisel oryantasyon aşamasında olduğu sürece.
Düşük eşik	Bir hizmet veya teklif, örneğin hedef grup tarafından kolayca ulaşılabilirse, hedef gruba uygun çalışma saatlerine sahipse, çok fazla ön bilgi veya bürokratik uygulama gerektirmiyorsa ve kültürel veya dilsel özellikleri dikkate alıyorsa düşük eşiklidir.
Yaygın Eğitim	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Örgün eğitim: devlet eğitim sistemi içinde (ilkokuldan üniversiteye)</li> <li>• Yaygın eğitim: gençlik grupları gibi okul dışı eğitim (ilkeler: gönüllülük, ilgi ve ihtiyaç odaklı, herkes için erişilebilir, bütüncül)</li> </ul>
Open Space	Grupları yönetmek (yaklaşık 20 ila 2.000 katılımcı) ve konferansları yapılandırmak için yaratıcı yöntem
Organizasyonel inceleme	Kurumsal inceleme, kuruluşların veya münferit departmanların sistematik bir şekilde incelenmesidir. Amaç, görevin yerine getirilmesini iyileştirmek için bir konsept oluşturmaktır. Özellikle görevler, süreçler, yapılar ve personel gereksinimleri dikkate alınır.
Katılım	("Mağdur") kişilerin, grupların ve kuruluşların kendileri için önemli olan karar alma ve irade süreçlerine katılımı
PISA çalışmaları	PISA çalışmaları, OECD üye ülkeleri ve ortak ülkelerdeki on beş yaşındaki öğrencilerin okul performanslarını karşılaştıran uluslararası anketlerdir. Bu çalışmalar 2000 yılından bu yana her üç yılda bir düzenli olarak gerçekleştirilmektedir.
Travma sonrası	Bir veya daha fazla yüksek stresli olayı (örn. ciddi kaza, şiddet eylemi, savaş) (birlikte) yaşadıkdan sonra kişilerin durumu
Önleme	Riskleri önlemeye veya zararlı sonuçları en aza indirmeye yönelik önlemler. Örnek olarak uyuşturucunun önlenmesi, şiddetin önlenmesi, kazaların önlenmesi, önleyici yangın koruması, pandeminin önlenmesi verilebilir.
Semt Yönetimi	Büyük sosyal konut projeleri ilk kez iskân edildiğinde veya mevcut mahallelerde anlaşmazlıklar olduğunda, idare, siyaset, iş dünyası, dernekler gibi ilgili aktörler bir masada bir araya getirilir. Hepsinden önemlisi, bölge sakinleri iyileştirme sürecinde aktif rol almaktadır. Diğer hususların yanı sıra, konut ortamına yönelik kişisel sorumluluğu güçlendirmek ve hoşgörülü ve yardımsever bir topluluk oluşturmak amaçlanmaktadır.

Dönem	Açıklama
İrkçılık	İnsanlar görünüşleri (ten renkleri, vücut ölçüleri), kıyafetleri, gelenekleri gibi nedenlerle sözde "aşağı" bir ırka dahil edilirler. Biçimine bağlı olarak ırkçılık, katliam ve soykırıma varan ön yargı, ayrımcılık ve ırk ayrımcılığına yol açmaktadır ve açmıştır. Modern biyolojiye göre, insanların ırklara bölünmesi bilimsel olarak haklı gösterilemez.
Referans meslek	Referans meslek, tanımlanmış kriterler temelinde denklik incelemesi yapılırken yabancı bir mesleki yeterliliğin Almanya'da karşılaştırıldığı mesleği ifade eder. Yabancı mesleki yeterliliğin tanınması için başvuruda bulunulmadan önce referans mesleğin belirlenmesi gerekmektedir.
Duyarlılaştırma	Burada: İnsanlar/gruplar sosyal koşulları, zorlukları, riskleri ve aynı zamanda fırsatları daha erken ve daha açık bir şekilde algılamaya açık hale getirilir. Ancak nüfus sorun farkındalığı geliştirdiğinde, sorunu çözmeye yönelik önlemler kabul edilecek ve uygulanacaktır. Bu entegrasyon konsepti, göçmenlik geçmişi olan kişilerin durumlarına daha duyarlı olmalarına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır.
Sosyal Güvence	Hastalık, kaza, yaşlılık, ölüm veya işsizlik gibi standart risklere karşı koruma sağlayan veya bu risklere yardımcı olan tüm devlet yardımlarını/tedbirlerini içerir. Almanya'da bunlar arasında yasal emeklilik, sağlık, işsizlik, kaza ve uzun süreli bakım sigortası ile sosyal yardımlar yer almaktadır.
Sosyal Barış	Tüm sosyal grupların bir devletteki mevcut koşulları şiddet veya ayaklanma yoluyla kendi lehlerine değiştirmeye çalışmayacak kadar kabul ettiği durum. Tatmin edici bir çıkar dengesini ve dolayısıyla "sosyal barışı" korumak refah devletinin temel görevlerinden biridir.
Sosyal konut inşası	Sosyal konut inşası, özellikle serbest konut piyasasında konut ihtiyaçlarını karşılayamayan sosyal gruplar için devlet tarafından sübvans edilen konutların inşasını tanımlamak için kullanılan bir terimdir. "Bavyera'da yaşayan herkesin yeterli konuta sahip olma hakkı vardır. Ucuz halk konutlarının inşasını teşvik etmek, devletin ve belediyelerin görevidir." Bavyera Anayasası'nın 106. Maddesi
Yönlendirme ekibi	Bkz. sayfa 13
İkincillik ilkesi	Görevlerin mümkünse en küçük "sorumlu" birim tarafından üstlenilmesi ilkesi. Üst düzey birimler yalnızca alt düzey birimler bunaldığında müdahale eder. Ayrıca bkz. yerel özyönetim.
Katılım	Burada katılım, mümkün olduğunca çok sayıda vatandaşın siyasi, kültürel ve sosyal hayata aktif olarak katılabilmesi anlamına gelmektedir. Mevcut engelleri (örneğin mali kaynak eksikliği, kültürel engeller, eğitim eksiklikleri, engellilik durumundaki engeller) ortadan kaldırmak devletin önemli bir görevidir. Ayrıca bkz. Eğitim ve Katılım Paketi.
Sağlayıcılar birliği	İltica ve mülteci çalışmaları ile ilçedeki göçmen kökenli kişilerin entegrasyonu alanlarında çalışan çok sayıda gönüllüyü, iltica ve entegrasyon alanındaki gönüllü çalışmaların koordinasyonu için bir merkez işleterek desteklemek ve uzun vadede bağlılıklarını güçlendirmek amacıyla, ilçe, Diakonie Oberland, Diakonie Herzogsägmühle ve Caritasverband für den Landkreis Weilheim-Schongau e.V. arasındaki işbirliği.
Travma	Psikoloji, travmayı uzun süre etkili (bilinçaltında) kalan güçlü bir psikolojik şok olarak anlar. Tetikleyiciler, neredeyse herkeste derin üzüntüye neden olacak olağanüstü tehdit veya felaket boyutundaki stresli olaylar veya durumlardır. Bu tür olaylar örneğin ölüm korkusu, ciddi yaralanmalar veya (cinselleştirilmiş) şiddettir. Tanıklar veya yardımcıları da travmatize olabilir.
Eğitmen	Burada: Özellikle en genç ya da yeni öğrencilerin yeni okul türüne başlamalarına yardımcı olan üst sınıflardaki öğrenciler. Onlar irtibat kişileri ve güvenilir kişilerdir.

Dönem	Açıklama
	Bazı durumlarda, özel öğretmenler dersleri tamamlamak için de kullanılır; örneğin ev ödevlerine yardımcı olmak, öğrenmeyi desteklemek veya sınavlara hazırlanmak için. Eğitmen eğitimi yoluyla görevlerine hazırlanırlar.
Gelecek atölye çalışması	Hayal gücünü harekete geçirmek ve sosyal sorunlara yeni yaratıcı çözümler geliştirmek için yapılandırılmış yöntem. Deneyimler, her yaştan (anaokulu çocuklarından yaşlılara ve her yaştan) ve her eğitim seviyesinden katılımcılar için uygun olduğunu göstermektedir. Gelecek Atölyesi, vatandaşların yerel projelere katılımı için çok uygun bir yöntemdir.
Yönlendirme	Yükümlülüğü olan ve uygun katılımcıların eğitim kurumlarının entegrasyon ve dil kurslarına kontrollü olarak sevk edilmesi.

## Resim kredileri

No.	Sayfa	Motif	Kaynak	Yazar	Adobe Kimliği
Resim 1	1	Renkli kaseler	Adobe Stock	Nataliya	190693129
Resim 2	3	Kaymakam Bayan Jochner-Wei	-		-
Resim 3	14	Bay Hartl	zel		-
Resim 4	14	Bay Herrmann	zel		-
Resim 5	14	Bay Ginger	zel		-
Resim 6	14	Bayan Seeling	zel		-
Resim 7	14	Bayan Greulich	zel		-
Resim 8	14	Bayan Bias-Putzier	zel		-
Resim 9	14	Bay Pössinger	zel		-
Resim 10	14	Bay Duke	zel		-
Resim 11	20	ğrenciler	Adobe Stock	Jan H. Andersen	162924296
Resim 12	27	Entegrasyon kursu	Adobe Stock	Frank Grtner	110801033
Resim 13	40	ocuk Doktoru	Adobe Stock	didesign	102834027
Resim 14	45	Kanepedeki aile	Adobe Stock	Odua Images	333405485
Resim 15	52	Genç kadınlr	Adobe Stock	Rido	268790472
Resim 16	58	Telefondaki genç kadın	Adobe Stock	Gerhard Seybert	138670688
Resim 17	65	Mikrofonlu salon	Adobe Stock	wideonet	151075408
Resim 19	82	İleden gelen iltica yardımcıları ve sığınmacılar	zel	Emanuel Gronau	-
Resim 20	87	????? ile genç adam	Adobe Stock	alphaspirit	305562054

## İrtibat kişisi iletişim verileri

İletişim	Telefon	E-posta	Adres
İltica eğitim koordinasyonu	0881 681-1669	integrationsteam @lra-wm.bayern.de	Weilheim-Schongau Kaymakamlığı  Dienstgebäude II Stainhartstraße 7 82362 Weilheim
İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası	0881 681-1644		
Kaymakamlık Entegrasyon Rehberi	0881 681-1673		
Diakonie Herzogsgmhle Entegrasyon Rehberi	0881 9276589-22	inge.putzier.wm @asylimoberland.de	Schtzenstraße 18 82362 Weilheim

Diakonie Herzogsägmühle Gönüllü Koordinatörü	0881 9276589-22	susanne.seeling @asylimoberland.de	
Papaz Jost Herrmann	08861 2249346	Jost.Herrmann.foerdereverein @asylimoberland.de	Blumenstr. 5 86956 Schongau
Diakonie Herzogsägmühle Gönüllü Koordinatörü	0881 9276589-22	martin.herzog@asylimoberland.com	Schützenstraße 18 82362 Weilheim

## Özet ve genel görünüm

Hızlı gitmek istiyorsan, yalnız git.  
Uzağa gitmek istiyorsan, birlikte git.

### Afrika atasözü

"Belediyeler (şehirler, ilçeler ve belediyeler) entegrasyon çalışmalarında onlarca yıldır pratik deneyime sahiptir. Bunlar doğrudan bir arada bulunan yerlerdir. İnsanların bir arada yaşaması, yönetilebilir bir mekânsal birim içinde düzenlenir ve organize edilir. Ancak, sosyal gelişmeler, artan farklılaşma ve özellikle mültecilik deneyimi olan kişilerin artan göç rakamları, yerel yönetimleri giderek daha fazla yeni görevlerle karşı karşıya bırakmaktadır. Bu nedenle, perspektif olarak, halihazırda var olanın üzerine inşa edilen ve son on yılların sosyal değişim süreçlerini içeren yeni bir birlikte yaşama kültürü geliştirme meselesi olmalıdır.

Bunun temeli, çeşitliliğe değer veren, tanınmayı teşvik eden, dışlanmayı önleyen ve böylece küreselleşmenin hakim olduğu bir dünyada barış içinde bir arada yaşamayı destekleyen bir toplumsal tutumdur

Yeni sistem, değişimin damgasını vurduğu bir toplumun gelişmesini sağlıyor. Böyle bir toplumsal tutum kendiliğinden ortaya çıkmaz. Bu hem siyaset hem de toplum için bir görevdir, ancak teşvik, destek ve tanıtım gerektirir. Siyaset ve yönetim bu konuda özel bir sorumluluk taşımaktadır. Bunu da örnek davranışlar, yasal çerçeveler, hedefe yönelik destek politikaları ve uygun stratejilerle sağlayabilirler."<sup>25</sup>

Burada sunulan "Kültürlerarası Çeşitlilik ve Toplumsal Katılım" konsepti ile Weilheim-Schongau ilçesi bu sorumluluğu yerine getirmektedir. Burada listelenen durum tanımlamaları ve hedefler, toplumun neredeyse tüm kesimlerinden birçok aktörün ortaklığıyla geliştirilmiştir. Ayrıca ve özellikle göçmenlik geçmişi olan kişilerin, göçmen derneklerinin ve gönüllülerin katılımı bizim için en başından beri özellikle önemliydi. Tüm katılımcılara gösterdikleri özveri ve sağladıkları katkılar için teşekkür ederiz. Bu geniş katılımın, bu konseptin özel bir gücü ve öne çıkan bir özelliği olduğunu düşünüyoruz.

Burada açıklanan önlemler, bunun sadece bir niyet beyanı olarak kalmamasını sağlamayı amaçlamaktadır. Uygulama söz konusu olduğunda, mümkün olan her yerde denenmiş ve test edilmiş başarılı proje ve fikirlerden ilham alıyoruz. Yanımızda güvenilir, motive ve verimli ortaklarımız olduğunu bilmek güzel. Bu kavram bir son ürün değildir. Daha ziyade, bundan sonraki

<sup>25</sup> Yerel Entegrasyon Yönetimi - Broşür serisinin bir parçası olarak: Kültürlerarası Belediyeler, NIKO – Baviera'daki Belediyelerin Kültürlerarası Açılım Ağı, VIA Bayern e.V. – Verband für Interkulturelle Arbeit, 2016, Sayfa 4

çalışmalarımızı üzerine inşa edeceğimiz temeli oluşturmaktadır ve bölgenin sosyal planlamasının bir parçasıdır.

Weilheim-Schongau ilçesinde saygı, dünyaya açıklık, demokrasi, şeffaflık, hoşgörü, yardımseverlik, barış ve entegrasyonu yaşıyoruz. Bunlar, bugün ve gelecekte yaşamak istediğimiz dünyanın yapı taşlarıdır. Net hedefler, ayrıntılı bir harita, doğru bir pusula ve iyi yol arkadaşlarıyla çeşitliliği yaşamak, fırsatları yakalamak ve geleceğimizi şekillendirmek istiyoruz.

# Künye

Yayıncı:

Weilheim-Schongau Kaymakamlığı  
34 İltica ve Entegrasyon Dairesi  
Stainhartstraße 7 / 82362 Weilheim

Katkıda bulunanlar:

Helmut Hartl, Daire Başkan, Daire 34

Andreas Ginger, İltica Eğitim Koordinatörü, Şube 34

Johanna Greulich, Entegrasyon Rehberi, Şube 34

Bernhard Pössinger, İltica ve Entegrasyon İrtibat Noktası, Şube 34

Inge Bias-Putzier, Entegrasyon Rehberi, Diakonie Herzogsägmühle

Susanne Seeling, Entegrasyon Rehberi ve Gönüllü Koordinatörü, Diakonie Herzogsägmühle

Jost Herrmann, Förderverein Asyl im Oberland e.V. Başkanı

Martin Herzog, Gönüllü Koordinatörü, Diakonie Herzogsägmühle

Telif hakkı/Linkler ve referanslar (Disclaimer) / Sorumluluk sınırlaması

Telif hakkı, bağlantılar ve referansların yanı sıra yasal sorumluluk sınırlamasıyla ilgili olarak, kaymakamlık ana sayfasında ([www.weilheim-schongau.de](http://www.weilheim-schongau.de)) yer alan künyede listelenen hükümler, bu yayın için de geçerlidir.

